

CONMEBOL



CONFEDERACIÓN
SUDAMERICANA DE FÚTBOL

Nº 63 | MAYO - JUNIO DE 2000



***Para que esta fuese la pelota oficial
de los campeonatos sudamericanos,
Penalty sólo tuvo que hacer una cosa:
la pelota más avanzada del mundo.***



Penalty World Stability.

La nueva pelota oficial de la Confederación Sudamericana de Fútbol. Aprobada por la FIFA.

Desarrollada con la tecnología deportiva más avanzada, contando con la colaboración de grandes profesionales del fútbol, la nueva Penalty World Stability innova totalmente el mercado de pelotas de fútbol. Sus 12 segmentos, en lugar de los habituales 32, y su revolucionario laminado sintético Stability, exclusivo de Penalty, garantizan una estructura reforzada, dándole a la pelota mayor velocidad, más estabilidad y la máxima precisión al patearla, además de un toque suave y agradable. Por todo esto, fue aprobada por la FIFA y elegida para ser la pelota oficial de la Confederación Sudamericana de Fútbol y de las federaciones Boliviana, Paraguaya, Venezolana y Argentina, además de las principales federaciones Brasileñas. Porque quien realmente entiende de fútbol, prefiere la nueva Penalty World Stability.

PENALTY
MARCA DE PROFESIONAL



NUESTROS CLUBES, MARAVILLOSA REALIDAD

OUR CLUBS, A MARVELLOUS REALITY

Muchos son los temas que nos ocupan cotidianamente. Cada día el fenómeno del fútbol crece y nos obliga a esforzarnos más, a reaccionar con mayor rapidez. Afortunadamente, el normal desarrollo institucional y las buenas noticias estimulan la tarea.

Entre los varios tópicos tratados recientemente, hay uno que es particularmente satisfactorio. A pedido de la Confederación Sudamericana, la FIFA dispuso que haya control antidopaje en todos los encuentros de la Eliminatoria Sudamericana. Se trata de una medida que preserva la salud moral y física de los futbolistas y garantiza los principios éticos del deporte.

Otro motivo de alegría fue la celebración del Centenario de la Asociación Uruguaya de Fútbol, entidad gloriosa que gracias a su célebre generación olímpica, en los años 20, ubicó a Sudamérica en el mapa de la consideración mundial.

Por estos días, grandes instituciones como Colo Colo, de Chile; Bolívar, de La Paz y Barcelona, de Guayaquil, festejaron sus Bodas de Diamante. En América del Sur, este tipo de clubes no son simplemente un equipo de fútbol; se trata de verdaderas escuelas del deporte y de la vida, con numerosas actividades y gigantescas instalaciones donde miles de aficionados practican ejercicios físicos, hacen vida social o encuentran un espacio cultural. Todo ello a pesar de que la mayoría debe debatirse en marcos económicos críticos. De allí la importancia que le asignamos. Felicitaciones para ellos.

Por último, es edificante comprobar la calurosa acogida que ha tenido la nueva Copa Toyota Libertadores, con más equipos y mayores incentivos. Casi todos los estadios han lucido rebosantes de público; la prensa ha destacado amplias coberturas a los juegos y los equipos se han esmerado extraordinariamente, al punto de marcar 333 goles en 96 encuentros. Nuestro aplauso para todos ellos también.

We are daily concerned with many different matters. The football phenomenon grows and spreads day by day, moving us to greater efforts and more hasty reactions.

Fortunately, the institutional normal development and good news are a stimulus to our job.

Among the various subjects recently dealt with, one of them is especially satisfactory. At the South American Confederation's request, FIFA has decided that there will be antidoping control in all the South American Preliminaries' matches. It is simply a measure to preserve the footballers' morale and physical health as well as the sport's ethical principles.

Another reason for joy was the celebration of the Uruguayan Football Association's Centennial. Special mention must be made of the fact that thanks to this glorious entity's famous Olympic generation, South America was granted a space in the map of worldwide consideration in the twenties.

Recently, important institutions like Chile's Colo Colo;

Bolívar of La Paz and Barcelona of Guayaquil celebrated their respective Diamond Wedding Anniversaries. In South America, this type of clubs are not simply football teams; the truth is that they are real sports and life schools, with numberless activities and gigantic facilities where thousand of fans practise physical exercises, enjoy social gatherings or find a cultural space to progress. All these activities are carried out in spite of the critical financial framework within the great majority of these clubs have to evolve. Hence, the importance we assign to them. Sincere congratulations to them all.

Finally, a most gratifying circumstance in this connection is the warm welcome given to the new Toyota Libertadores Cup, with more teams and greater incentives. Almost every stadium has been wholly crowded; the press has given full coverage to the games and the teams have spared no efforts to offer extraordinary performances to the point of scoring 333 goals in 96 matches. Our loud round of applause to them all.



A stylized, handwritten signature of Nicolas Leoz in dark ink.

NICOLAS LEOZ
Presidente de la CONMEBOL
CONMEBOL President



CONFEDERACIÓN SUDAMERICANA DE FÚTBOL

Director: Jorge Barraza
Fotografía: Ricardo Alfieri
Traducción: Raquel Busto

ASOCIACIONES AFILIADAS

ASOCIACIÓN DEL FÚTBOL ARGENTINO
Viamonte 1366 (1053) - Buenos Aires
ARGENTINA - Tel (54-11) 4371-4276 / 4372-5529
Fax (54-11) 4375-4410

FEDERACIÓN BOLIVIANA DE FÚTBOL
Av. Libertador Bolívar N° 1148
Casilla de Correo 484 - Cochabamba - BOLIVIA
Tel (591-42) 45889 / 45890 / 81873 / 44982
Fax (591-42) 82132

CONFEDERAÇÃO BRASILEIRA DE FUTEBOL
Rua de Alfandega 70 - P.O. Box 1078 - 20070
Rio de Janeiro - BRASIL - Tel (55-21) 509-5937
Fax (55-21) 252-9294 / 221-5818 / 221-5777

FEDERACIÓN DE FÚTBOL DE CHILE
Avda. Quilín N° 5635 - Comuna Peñalolén
Casilla Postal N° 3733 Correo Central - Santiago
CHILE - Tel (56-2) 284-9000 - Fax (56-2) 284-3510 / 11

FEDERACIÓN COLOMBIANA DE FÚTBOL
Avenida 32 N° 16 - 22 Piso 4to. - Bogotá
COLOMBIA - Tel (57-1) 285 33 20 / 285 31 45
285 52 20 - Fax (57-1) 288 97 40 / 285 43 40

FEDERACIÓN ECUATORIANA DE FÚTBOL
Km. 4,5 Vía a la Costa - Av. Del Bombero
Casilla 7447 - Guayaquil - ECUADOR
Tel (593-4) 352-372 / 373 / 361 / 392 / 395
Fax (593-4) 352-116

ASOCIACIÓN PARAGUAYA DE FÚTBOL
Estadio Defensores del Chaco, Calles Mayor
Martínez y Alejo García - Asunción - PARAGUAY
Tel (595-21) 48-0120 / 21 / 23 (595-21)
Fax 48-0122 / 24

FEDERACIÓN PERUANA DE FÚTBOL
Av. Aviación Cdra. 20 s/n - San Luis - Lima - PERU
Tel (51-1) 225-8236 / 7 / 8 / 9 - Fax (51-1) 225-8240
e-mail: fpf@mail2.viaexpresa.com.pe

ASOCIACIÓN URUGUAYA DE FÚTBOL
Guayabo 1531 - Montevideo - URUGUAY
Tel (598-2) 400-7101 - Fax (598-2) 400-7873
e-mail: auf@auf.org.uy

FEDERACIÓN VENEZOLANA DE FÚTBOL
Av. Santos Erminy, Torre Mega II - Penthouse B
e/ Sabana Grande y La Solano - Parroquia El Recreo
Caracas - VENEZUELA - Tel (58-2) 762-0362 / 5691
Fax (58-2) 762-0596 - e-mail:
efedafvf@telcel.net.ve

Colaboración Periodística: Roberto Mamrud
Diseño de esta edición: Leticia Stivel
Impresión: Donnelley Cochrane Argentina

Autoridades de la CONMEBOL

CONMEBOL Authorities

Presidente / President
Vicepresidente / Vice President
Secretario General / General Secretary
Tesorero / Treasurer
Directores / Directors

NICOLÁS LEOZ (Paraguay)
EUGENIO FIGUEREDO (Uruguay)
EDUARDO C. DELUCA (Argentina)
ROMER OSUNA (Bolivia)
RAFAEL ESQUIVEL (Venezuela)
RICARDO ABUMOHOR (Chile)
NICOLÁS DELFINO (Perú)
OSCAR HARRISON (Paraguay)
HERNÁN MEJÍA CAMPUZANO (Colombia)
NABÍ ABÍ CHEDID (Brasil)
LUIS CHIRIBOGA (Ecuador)

Representantes en la FIFA
Representatives in FIFA

JULIO H. GRONDONA (Argentina)
RICARDO TERRA TEIXEIRA (Brasil)
NICOLÁS LEOZ (Paraguay)

Representante en la Comisión
Organizadora de la Copa Mundial de la FIFA
Representative in the FIFA World Cup Org. Committee

RICARDO ABUMOHOR (Chile)

Comisión de Arbitros (Presidente)
Referees' Board (President)

ABILIO D'ALMEIDA (Brasil)

Comisión Técnica (Presidente)
Technical Committee (President)

EDGAR PEÑA GUTIÉRREZ (Bolivia)

Comisión de Finanzas (Presidente)
Finance Committee (President)

JOSÉ CARLOS SALIM (Brasil)

Comisión de Control de Dóping (Presidente)
Doping Control Committee (President)

MARCO ANTONIO TEIXEIRA (Brasil)

Comisión de Futsal (Presidente)
Futsal Committee (President)

EUGENIO FIGUEREDO (Uruguay)

Comisión de Fútbol Femenino (Presidente)
Women Football Committee (President)

ROMER OSUNA (Bolivia)

Comisión de Asuntos Legales (Presidente)
Legal Affairs Committee (President)

NICOLÁS DELFINO (Perú)

Secretario Ejecutivo / Executive Secretary

FRANCISCO FIGUEREDO BRÍTEZ

Jefe de Prensa / Chief of Press

NÉSTOR BENÍTEZ SEGOVIA

Portada: La fotografía de Mauro Alfieri refleja con fidelidad la alegría de Juan Ramón Verón, Diego Simeone, Cristian González y de todo el fútbol argentino. La selección albiceleste comenzó la Eliminación con un excepcional nivel de funcionamiento y eficacia. En su victoria frente a Chile alcanzó ribetes de lucimiento pocas veces vistos. Luego continuó con otra goleada a Venezuela en Maracaibo y ratificó su condición de firme candidato a conseguir una plaza para el Mundial del 2002 en Corea del Sur y Japón.



Cover: Mauro Alfieri's photograph is the accurate reflection of the joy shared by Juan Ramón Verón, Diego Simeone, Cristian González and all the Argentine football. The white-and-blue National Team had a spectacular start-up in the Preliminaries as regards their performance and efficiency. Their victory over Chile reached a level of excellence seldom seen before. Afterwards, they converted a series of goals against Venezuela in Maracaibo, thus confirming their sure possibility of getting a berth for the 2002 World Cup hosted by Korea and Japan.

¡LLEGA A 203 PAÍSES!

La revista de la CONMEBOL, editada en español e inglés, llega a dirigentes, periodistas, futbolistas, asociaciones, clubes y amigos del fútbol de 203 países para llevar un mensaje deportivo y un abrazo fraterno de Sudamérica hacia el mundo...

To 203 countries!

CONMEBOL's Magazine, published in Spanish and English, gets to leaders, journalists, footballers, associations, clubs and football friends in 203 countries, carrying a sports message and a brotherly embrace from South America to the world...

CONFEDERACION SUDAMERICANA DE FUTBOL

Autopista Aeropuerto Internacional y Leonismo Luqueño - LUQUE - GRAN ASUNCIÓN - PARAGUAY
Tel. (595-21) 64 57 81 al 86 - Fax (595-21) 64 57 91 / 92 - CONMEBOL Net: www.conmebol.com

SUMARIO

CONTENTS

Mensaje del Presidente
President's Message

3

Eliminatoria Mundial 2002
Argentina muestra el camino
World Cup 2002 Preliminaries
Argentina shows the way



Venezuela 0 - Argentina 4. Ataca Hernán Crespo, autor de un gol fantástico.
Venezuela 0 - Argentina 4. Hernán Crespo, scorer of a fantastic goal, attacks aggressively.

6-14

Nuevos DT de Colombia y Bolivia
New Coaches in Colombia and Bolivia

16-17

Corinthians, una Nación Feliz
Corinthians, a Happy People



18-19

Publicaciones
Publications

20

75° Aniversario del Club Bolívar
Academia de Campeones
Club Bolívar's 75th Anniversary
Academy of Champions

22-23

Copa Toyota Libertadores 2000
2000 Toyota Libertadores Cup



26-46

40 años de Copa Libertadores
en un Libro
40 Libertadores Cup years in a Book

47

75° Aniversario de Colo Colo
Celebra el Cacique
Colo Colo's 75th Anniversary
"Cacique" in Celebration

48-49

Página Web Oficial de la Conmebol
Suceso Informativo
Conmebol's Official Web page
Informative hit

50

Noticias
News

51



Centenario de la AUF
AUF's Centennial

52-67

Víctor Hugo Antelo
Máximo goleador mundial en actividad
Top worldwide scorer in activity



68-71

75° Aniversario del Barcelona SC
El Idolo Ecuatoriano
Barcelona's 75th Anniversary
The Ecuadorean Idol

72-73

La Foto del Recuerdo
The Photo of Reminiscences

74

Comenzó una disputa excepcional: la marcha hacia Corea y Japón
Kick-off of an exceptional struggle: the march towards Korea and Japan



Argentina muestra el camino

Argentina leads the way





A la izquierda, la Selección Argentina ingresa al campo en Maracaibo para enfrentar a Venezuela. A la derecha, su gran goleador, Gabriel Batistuta, quien abrió el camino de la victoria sobre Chile. Batigol marcó su gol número 51 con la camiseta albiceleste. *On the left, the Argentine National Team enter the field at Maracaibo to confront Venezuela. On the right, their great striker, Gabriel Batistuta, who opened the path to victory over Chile. Batigol scored his N° 51 goal with the white-and-light-blue shirt.*

Un arranque espectacular de Argentina ha caracterizado el comienzo de la Eliminatoria Sudamericana del Mundial 2002. El equipo conducido fuera del campo por el técnico Marcelo Bielsa y dentro del mismo por el talento de Juan Sebastián Verón jugó ante Chile uno de los más brillantes partidos que se le recuerden en toda su historia y ganó por 4-1. Luego, ya sin la misma motivación, o al menos sin alcanzar aquel lucimiento, goleó a Venezuela en Maracaibo por 4 a 0.

Ocho goles, dos victorias

y un funcionamiento casi perfecto ratificaron la condición de gran favorito a clasificar que de antemano se adjudicaba a la selección albiceleste.

El mencionado Verón, Gabriel Batistuta, Ariel Ortega, Javier Zanetti y el arquero Roberto Bonano se exhibieron como figuras superlativas, aunque no sería justo no mencionar la notable actuación de casi todos los demás. Naturalmente dos partidos no deciden una Eliminatoria que consta de 18, sin embargo es un inicio tranquilizador para Argentina.

PERÚ, EN GRAN NIVEL

Con la orientación táctica de Francisco Maturana, Perú ha disputado dos grandes partidos y es hasta el momento la gran revelación de la competencia. Sin embargo, no es ilógico en modo alguno, casi todos sus hombres son técnicamente magníficos. Roberto Palacios, Nolberto Solano, José Del Solar, Claudio Pizarro, Jorge Soto, Percy Olivares poseen un dominio del balón exquisito. A ello le unen un arquero de gran categoría como Oscar



Ibáñez. Con estos argumentos y un juego lucido, Perú venció claramente a Paraguay en casa y empató con Chile en Santiago, logrando así cuatro puntos muy importantes. De una cosa ya se puede estar seguro: Perú será un rival temible en esta Eliminatoria.

BRASIL, SIN LUCIR

El Conjunto de Wanderley Luxemburgo estuvo lejos de entusiasmar a sus millones de aficionados. Pese a ello, ya consiguió 4 puntos. El primero en un fragoroso empate sin goles con Colombia en Bogotá y luego merced a su ajustada victoria por 3-2 sobre Ecuador en San Pablo. En este encuentro reapareció Rivaldo y su juego fue devastador una vez más.

BUENA COSECHA DE COLOMBIA

Pese a no ganar en sus dos presentaciones, Colombia rescató dos puntos valiosísimos. El primero ante Brasil, que representaba todo un desafío, pues Colombia venía de ser goleado 9 a 0 por el mismo rival en el Preolímpico y debía comprobar si quedaban secuelas anímicas. El segundo empate, muy festejado, fue ante Bolivia, en La Paz, siempre un escollo durísimo. Todo ello le ha dado serenidad al equipo dirigido ahora por Luis García.

LA COSTUMBRE DE PARAGUAY

Derrotar a Uruguay es un antiguo hábito paraguayo. Y volvió a repetirlo en esta ocasión. Ello le sirvió para cambiar el sabor amargo que le había dejado la derrota inaugural en Lima y ponerlo nuevamente en carrera. Sin embargo, pese a que conserva la gran defensa que destacó en el Mundial de Francia, los guaraníes deben mejorar en

ataque para tener posibilidades ciertas de clasificación. La lesión de Miguel Ángel Benítez en España ha mermado su poder de gol. Con Santa Cruz hubiera conformado una dupla interesante.

Uruguay, por su parte, cumplió un discreto papel en su encuentro de apertura frente a Bolivia. Pero al menos ganó. Esta vez no evidenció un juego armonioso ni poderío ofensivo y volvió a sembrarse dudas.

ECUADOR, SORPRENDENTE

El fútbol ecuatoriano no estaba atravesando un buen momento a nivel internacional y por ello nadie auguraba actuaciones destacadas de su Selección. No obstante ganó con comodidad el encuentro ante Venezuela -en el que jugó 65 minutos con un hombre menos- y cumplió una muy digna presentación ante Brasil como visitante. Se iba imponiendo por 1-0. Estando 3-2 abajo, tuvo una chance clara de igualar cerca del final, lo que hubiese sido una sorpresa mayúscula.

CHILE, EN BAJA

La mayoría de las encuestas realizadas por los medios de prensa del continente daban a Chile entre los seguros clasificados. Mas su comienzo no ha sido alentador. La dupla Salas-Zamorano no ha funcionado hasta ahora como en la Eliminatoria pasada, especialmente porque Iván Zamorano no ha lucido. Perdió ante Argentina de manera muy categórica y luego fue superado técnicamente en el juego ante Perú, aunque mostró más empuje que en el encuentro anterior. Debería mejorar para tener chances concretas.

Bolivia cayó en primer término ante Uruguay y luego no ha logrado hacer valer su localía y Venezuela tuvo una actitud encomiable frente a Argentina. Simplemente no pudo ante un rival decididamente superior.

Las 16 jornadas que faltan prometen ser tan apasionantes como estas dos primeras. Y hasta el final habrá lucha pareja. Es lo que surge de este primer análisis.

Curiosidades / Curiosities

■ Argentina y Brasil nunca se enfrentaron en partidos por Eliminatorias. Lo harán por primera vez en julio del corriente año.

■ Brasil posee dos interesantes récords: de los 40 encuentros disputados ganó 30, empató 9 y fue derrotado una sola vez (ante Bolivia 2-0 en La Paz, en 1993). Además, jamás perdió jugando como local.

■ Paraguay y Colombia son las selecciones que más veces se enfrentaron a lo largo del historial de las Eliminatorias. Un total de 14 partidos, con 8 victorias para los guaraníes, 3 para los colombianos y 3 empates.

■ Cuatro arqueros nacionalizados han jugado por la Selección de Perú: tres argentinos -Ramón Quiroga, Oscar Ibáñez y Humberto Ballesteros- y un uruguayo: Julio César Balerio.

■ Argentina disputó como local 23 cotejos y solo perdió un partido: fue aquel célebre 0 a 5 ante Colombia, en 1993, en el estadio de River Plate.

■ El estadio Hernando Siles, ubicado en la ciudad de La Paz, es un reducto casi inexpugnable de la Selección Boliviana. Pese al llamado "mal de altura", tres equipos pudieron vencer allí a lo largo de los 28 encuentros jugados: Bolivia perdió 4 partidos y fueron ante Argentina (2-1, en 1965 y 1-0, en 1973), Paraguay (2-1, en 1973) y Brasil (2-1, en 1981).

■ De los 54 partidos que jugó Venezuela, solo venció en dos cotejos: frente a Bolivia (1-0, en 1981) y Ecuador (2-1, en 1993).

■ El resultado más abultado de la historia de las Eliminatorias se registró en 1977. Brasil goleó a Bolivia por 8-0.

■ Argentina and Brazil have never confronted each other in Preliminary Games. They will do so for the first time in the month of July of the present year.

■ Brazil has two interesting records. Of the 40 matches played, it won 30, drew 9 and was defeated only once (with a 2-0 score, by Bolivia, in La Paz, in 1993). Moreover, it never lost when playing as home team.

■ Paraguay and Colombia are the National teams that have more often confronted each other along the Preliminaries historical record. They played a total of 14 matches, with 8 triumphs for the Guaraní side, 3 for the Colombian and 3 draws.

■ Argentina played 23 matches as home team, losing only one to Colombia by 5-0 in 1993, at the River Plate Stadium.

■ The Hernán Siles Stadium, located in the city of La Paz, is an almost unassailable bastion of the Bolivian National Team. Despite the so-called "height disease", three teams were able to defeat them all along the 28 matches played. The Bolivians lost 4 matches to Argentina (2-1, in 1965 and 1-0, in 1973), to Paraguay (2-1, in 1973) and to Brazil (2-1, in 1981).

■ Of the 54 matches Venezuela played, it had only two wins, against Bolivia (1-0, in 1981) and against Ecuador (2-1, in 1993).

■ The highest score was registered in 1977. Brazil had an 8-0 victory over Bolivia.

■ Four nationalized goalkeepers have played in Perú's National Team: Argentinians Ramón Quiroga, Oscar Ibáñez and Humberto Ballesteros, and one Uruguayan, Julio César Balerio.



Pablo García, de Uruguay, y Carlos Gamarra, de Paraguay, en acrobática pose para la lente de Ricardo Alfieri. Paraguay volvió al triunfo. Pablo García, of Uruguay, and Carlos Gamarra, of Paraguay, in an acrobatic move before Ricardo Alfieri's lens. Paraguay again triumphant.



similar motivation, or at least with less brilliance, it had a 4-0 victory over Venezuela, in Maracaibo.

Eight goals, two triumphs and an almost state-of-the-art performance confirmed its candidacy as a great favourite to qualify, which from the very beginning football fans expected from the white-and-light-blue squad.

The previously mentioned Verón, Gabriel Batistuta, Ariel Ortega, Javier Zanetti and goalkeeper Roberto Bonano turned out to be the key figures of the team, though it would not be fair to leave aside a special mention of the other players'

remarkable performance.

It is a well-known fact that two matches alone cannot decide the outcome of an 18-match Preliminary Game, though such a superb beginning is undoubtedly a soothing sign for Argentina.

PERU, AT A TOP LEVEL

Under Francisco Maturana's tactical coaching, Perú has played two great matches, being considered the competition's revelation up to the present moment. Nevertheless (it is by no means illogical), almost all its men are technically splendid. Roberto Palacios, Norberto Solano, José Del Solar, Claudio Pizarro, Jorge Soto, Percy Olivares are endowed with an exquisite mastery of the ball. Moreover, they have an excellent goalkeeper as Oscar Ibáñez. With these assets, Perú succeeded in defeating Paraguay as home team, drawing with Chile in Santiago, and thus achieving four important points. One thing we can be certain of, Perú will be a fearful rival in these Preliminaries.

BRAZIL, IN A LACKLUSTRE PERFORMANCE

Wanderley Luxemburgo's side was far from awakening its million fans' enthusiasm. Despite this circumstance, it already has 4 points. The first match ended in a thundering goalless draw with Colombia in Bogotá, and then thanks to its tight victory of 3-2 over Ecuador in São Paulo, Rivaldo reappeared in this match and his play was devastating once again.

Roberto Palacios en el tope de la feliz montaña peruana. Nuevamente marcó un gol espectacular y fue figura. Roberto Palacios at the top of the Peruvian mountain. He scored a spectacular goal once again and was a key figure.

GOOD HARVEST FOR COLOMBIA

Despite not winning in its two presentations, Colombia managed to attain two valuable points. The first in the match against Brazil, that was a real challenge, since Colombia had recently been beaten by a 9-0 score in the Pre-Olympics by the same rival and had to find out if it was still intimidated by previous frustrations. The second draw that was largely celebrated, was the match against Bolivia, in La Paz, a location that is always like a stumbling block. Hence, the team under Luis García's coaching recaptured serenity.

PARAGUAY'S HABIT

Defeating Uruguay is an old Paraguayan habit. And it did so again on this occasion. This triumph was a great help in tempering the bitter taste in the Paraguayan mouths after their inaugural defeat in Lima, so that they geared up for the next challenge. Nevertheless, despite evincing the same great line of defense it exhibited in France's World Cup, the Guaraní players should improve their attacking technique in order to have a qualifying chance. Miguel Angel Benítez's injury in Spain has diminished its scoring power. He might have made up an interesting pair with Santa Cruz.

Uruguay's performance was discreet in the opening match against Bolivia, but at least, it won. On this occasion, it did not exhibit its harmonious style or offensive power, giving rise to many doubts.

SURPRISING ECUADOR

Ecuadorean football was not going through one of its best moments on an international level and consequently, nobody





Colombia, la noche que enfrentó a Brasil. Colombia, the evening it confronted Brazil. Arriba / Standing: Ricard, Bermúdez, Oscar Córdoba, Yepes, Oviedo, Rincón. Abajo / Kneeling: Angel, Dinas, Viveros, Iván Córdoba, Gonzalo Martínez.

foresaw any remarkable performances for its National Team. Nevertheless, it had an easy win in the match against Venezuela (playing for 65 minutes with one man less), exhibiting a most worthy presentation against Brazil as visitor. It was winning by 1-0 and finally with a 3-2 score, it had an excellent chance to equalize in what would have been a tremendous surprise.

CHILE, FALLING DOWN

Most of the continental surveys had considered Chile was a sure candidate to qualify, but its beginning was discouraging. The Salas-Zamorano pair did not work as in the previous Preliminaries, especially because Zamorano was hardly noticed. It had a big loss against Argentina and finally was overwhelmed by Perú, despite evincing more energy than in the previous match. It should improve its technique to have any concrete chances



Foto AP

Bolivia has been unable to prove its ability to be a winner in its own country and Venezuela exhibited a most worthy attitude in its confrontation with Argentina. It simply could not defeat a most powerful contender.

The 16 remaining dates promise to be as full of thrills and passion as these first two, and a fair struggle will be fought to the very end. This is what we think after an early analysis.

Cafú lucha con el futbolista más veterano de la Eliminatoria: Luis Capurro, de 39 años. El ecuatoriano disputa su cuarto torneo pre-mundial. Cafú struggling with the most veteran footballer of the Preliminaries, Luis Capurro, 39 years old. The Ecuadorean is disputing his fourth pre-World Cup tournament.

Nicolás Leoz en Washington

Nicolas Leoz in Washington

■ El Presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, Dr. Nicolás Leoz, será uno de los disertantes en el Seminario denominado "El futuro del negocio del fútbol en Latinoamérica y el Caribe" propiciado por el Banco Interamericano de Desarrollo

La referida cita está prevista para el viernes 5 de mayo de 2000, en el auditorio "Andrés Bello" del BID, en la ciudad de Washington DC, Estados Unidos

El evento es patrocinado por el mencionado organismo y participarán juntamente con el presidente de la CONMEBOL, los Sres. Enrique Iglesias, titular de la Institución bancaria; Henry Kissinger, ex Secretario de Estado de los Estados Unidos; Edson Arantes do Nascimento "Pelé", ex Ministro de Deportes del Brasil, y Jack Warner, Presidente de la Concacaf, entre otras personalidades del ámbito futbolístico mundial



■ Dr. Nicolás Leoz, President of the South American Football Confederation, will be one of the speakers to lecture at the Seminar "Future of the Football Business in Latin America and the Caribbean" sponsored by the Banco Interamericano de Desarrollo. The abovementioned appointment is scheduled to take place on Friday, May 5, 2000, at BID's "Andres Bello" Auditorium in the city of Washington DC. The event is sponsored by the previously referred institution and together with CONMEBOL President, Messrs. Enrique Iglesias, head of the banking institution, Henry Kissinger, USA former Secretary of State, Edson Arantes do Nascimento "Pelé", Brazil's former Sports Minister and Jack Warner, Concacaf President, among other personalities of worldwide football will also participate in the Seminar

1º fecha

PERÚ Solano (53' penal), Palacios (59')	COLOMBIA	ECUADOR Delgado (16'), Aguinaga (51')	URUGUAY Pablo García (25')	ARGENTINA Batistuta (9'); Verón (33' y 71' penal); C. López (88')
PARAGUAY	BRASIL	VENEZUELA	BOLIVIA	CHILE Tello (29')
Partido 1. Lima, 29 de marzo. <u>Estadio</u> : Nacional. <u>Público</u> : 45.042. <u>Juez</u> : Horacio Elizondo (Argentina).	Partido 2. Bogotá, 28 de marzo. <u>Estadio</u> : Nemesio Camacho "El Campín". <u>Público</u> : 45.000. <u>Juez</u> : Gustavo Mendez (Uruguay).	Partido 3. Quito, 29 de marzo. <u>Estadio</u> : "La Casa Blanca", de la L.D.U. <u>Público</u> : 37.288. <u>Juez</u> : Eduardo Gamboa (Chile).	Partido 4. Montevideo, 29 de marzo. <u>Estadio</u> : Centenario. <u>Público</u> : 50.000. <u>Juez</u> : Antonio Pereira (Brasil).	Partido 5. Buenos A.res, 29 de marzo. <u>Estadio</u> : "Monumental" de River Plate. <u>Público</u> : 46.374. <u>Juez</u> : Byron Moreno (Ecuador).
Perú : Oscar Ibáñez, Jorge Soto, Juan Pajuelo, Miguel Rebozo, Percy Olivares (71' Jorge Huaman), José Del Solar, Juan Jayo, Roberto Palacios, Nolberto Solano, Ysrael Zúñiga (58' Roberto Holsen), Claudio Pizarro (80' Marko Ciurlizza). <u>DT</u> : Francisco Maturana. <u>Suplentes</u> : Oscar Flores, José Soto, Maldonado, Abel Lobatón.	Colombia : Oscar Córdoba, Gonzalo Martínez, Iván Córdoba, Jorge Bermudez, Mario Yepes, Alexander Viveros, Freddy Rincón, Arley Dinas, Frank Oviedo (75' Leonardo Moreno), Juan Pablo Angel, Hamilton Ricard (58' Orlando Maturana). <u>DT</u> : Luis García. <u>Suplentes</u> : Miguel Calero, Jorge Bolaño Wilmer, Ortégón, Gerardo Bedoya, Bonner Mosquera.	Ecuador : José Cevallos, Ulises De la Cruz, Santiago Jácome, Alberto Montaño (x), John Cagua (49' Marlon Ayovi), Jimmy Blandón, Edwin Tenorio (75' Cieber Chalá), Alfonso Obregón, Alex Aguinaga, Ariel Graziani (38' Augusto Porozo), Agustín Delgado. <u>DT</u> : Hernán Dario Gómez. <u>Suplentes</u> : Fabián Cubero, Jacinto Espinoza, Jaime Iván Kaviedes. (x) Expulsado (27')	Uruguay : Fabián Carini, Gustavo Méndez, Diego López, Paolo Montero, Darío Rodríguez, Pablo García, Gabriel Cedrés (49' Nico as Olivera), Fabián Coelho, Fabián O'Neill, Alvaro Recoba (89' Gustavo Poyet), Diego Alonso (77' Marcelo Zalayeta). <u>DT</u> : Daniel Passarella. <u>Suplentes</u> : Gonzalo Sorondo, Gonzalo De los Santos, Alejandro Lembo.	Argentina : Roberto Bonano, Roberto Ayala, Mauricio Pochettino, Walter Samuel, Javier Zanetti, Diego Simeone, Juan Sebastián Verón, Cristian González, Claudio López (89' Gustavo López), Gabriel Batistuta (89' Hernán Crespo), Ariel Ortega (85' Roberto Sensini). <u>DT</u> : Marcelo Balsa. <u>Suplentes</u> : Pablo Cevalero, José Chamot, Juan Sorin, Claudio Husain.
Paraguay : José Luis Chilavert; Francisco Arce, Celso Aya, Carlos Gamarra, Denis Caniza, Roberto Acuña, Carlos Paredes (69' Diego Gavilán), Julio César Enciso (69' Gabriel González), Jorge Campos, José Cardozo (65' Estanislao Struway), Roque Santa Cruz. <u>DT</u> : Sergio Markarian. <u>Suplentes</u> : Aldo Bobadi la, Pedro Sarabia, Juan Daniel Cáceres, Víctor Quintana.	Brasil : Dida, Evanilson, Antonio Carlos, Aldair, Roberto Carlos, Emerson, Vampeta, Zé Roberto, Alex (46' Ricardinho), Elber (68' Ronaldinho), Jardel (46' Edilson). <u>DT</u> : Wanderley Luxemburgo. <u>Suplentes</u> : Marcos, Caçapa, Edilson, Edú, Flavio Conceição.	Venezuela : Rafael Dudamel, Javier Vilafra (62' Miguel Mea Vitali), Rolando Álvarez, José Rey, Alexander Becerra, José Vera, Héctor Bidoglio, Juan García (53' José Ochoa), Gabriel Urdaneta, Cristian Casseres, Jorge Rojas (53' Juan Arango). <u>DT</u> : José Omar Pastoriza. <u>Suplentes</u> : Manuel Sanhouse, José González, Didier Sanabria.	Bolivia : José Fernández, Renny Rivera, Oscar Sánchez, Juan Manuel Peña, Marco Sandy (81' Miguel Rimba), Iván Castillo, Raul Justiniano, Luis Cristaldo, Limberg Gutiérrez (61' Berthy Suárez), Erwin Sánchez, Jaime Moreno (70' Joaquín Botero). <u>DT</u> : Carlos Aragonés. <u>Suplentes</u> : Mauricio Soria, Sergio Castillo, Raul Gutiérrez, Gonzalo Galindo.	Chile : Marcelo Ramírez, Claudio Maldonado, Pedro Reyes, Javier Margas, Pablo Contreras, Patricio Ormazabal (80' Mauricio Aros), Clarence Acuña, Rodrigo Tello, David Pizarro (71' José Luis Sierra), Iván Zamorano, Marcelo Salas. <u>DT</u> : Nelson Acosta. <u>Suplentes</u> : Javier D. Gregorio, Jorge Vargas, Marco Vilaseca, Claudio Nuñez, Héctor Tapia.
Detalle : a los 65' Oscar Ibáñez (Perú) le atajó un penal a Chilavert (Paraguay).				

Equipo	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Argentina	2	2	0	0	8	1	6
Perú	2	1	1	0	3	1	4
Brasil	2	1	1	0	3	2	4
Ecuador	2	1	0	1	4	3	3
Uruguay	2	1	0	1	1	1	3
Paraguay	2	1	0	1	1	2	3
Colombia	2	0	2	0	1	1	2
Bolivia	2	0	1	1	1	2	1
Chile	2	0	1	1	2	5	1
Venezuela	2	0	0	2	0	6	0

Notas / Notes:

- 1) Los cuatro primeros clasificarán para el Mundial Japón/ Corea 2002. El quinto equipo jugará un repechaje con el ganador del grupo de Oceanía por una plaza más.
- 2) En caso de igualdad de puntos en una misma posición, se tendrá en cuenta sucesivamente la mejor diferencia de goles, los tantos a favor, la diferencia de goles en cotejos disputados entre sí y, en caso de persistir la igualdad, se jugará un partido desempate en país neutral.

- 1) The first four will qualify for 2002 World Cup Korea/Japan. The fifth team will play a group play-off with Oceania's group winner.
- 2) Should there be the same number of points in one and the same standing, what will be taken into account in the following order will be: best goal difference, points in favour, goal difference in matches disputed among themselves, and should the equality persist, a play-off will be disputed in a neutral country.



Daniel Passarella debutó oficialmente como entrenador de Uruguay. Otro argentino había dirigido la Selección Celeste en 1970: Juan Eduardo Hohberg. Daniel Passarella, made his official debut as Uruguay's coach. Another Argentine had directed the light-blue National Team in 1970, namely, Juan Eduardo Hohberg.

PARAGUAY
Celso Ayala (34')

URUGUAY

Partido 6. Asunción, 26 de abril. Estadio: Defensores del Chaco. Público: 17.000. Juez: Angel Sánchez (Argentina).

Paraguay: José Luis Chilavert, Carlos Espínola, Celso Ayala, Carlos Gamarra, Denis Caniza, Víctor Quintana (59' Gabriel González), Carlos Paredes, Estanislao Struway, Roberto Acuña (68' Julio César Enciso), R. chart Baez (82' Juan Carlos Benítez), Roque Santa Cruz
DT: Sergio Markarian
Suplentes: Ricardo Tavares, Pedro Sarabia, Luis Monzón, Jorge Campos.

Uruguay: Fabián Carini, Gustavo Méndez, Leonardo Ramos, Alejandro Lembo, Tabaré Silva (67' Nicolás Olivera), Fabián Coelho, Pablo García, Gonzalo De los Santos (x), Gustavo Poyet (60' Gianni Guigou), Alvaro Recoba, Dario Silva (77' Gabriel Alvez).
DT: Daniel Passarella.
Suplentes: Gustavo Munua, Diego López, Washington Tais, Marcelo Zarayeta. (x) Expulsado (67')

BRASIL
Rivaldo (18' y 51'), Antonio Carlos (43')

ECUADOR
Aguinaga (12'), De la Cruz (75')

Partido 7. San Pablo, 26 de abril. Estadio: Cicero Pompeu de Toledo "Morumbi". Estadio: 64.738. Juez: Henry Cervantes (Colombia).

Brasil: Dida, Cafu, Antonio Carlos, Aldair, Roberto Carlos (68' Athirson), Vampeta, Cesar Sampaio, Zé Roberto (68' Alex), Rivaldo, Edison, Amoroso.
DT: Wanderley Luxemburgo.
Suplentes: Marcos, Caçapa, Flávio Conceição, Elber, Ronaldinho.

Ecuador: José Cevallos, Ulises De la Cruz, Augusto Porozo, Iván Hurtado, Luis Capurro, Edwin Tenorio, Jimmy Blandón, Alfonso Obregón, Alex Aguinaga (40' Marlon Ayovi) (87' Iván Kaviedes), Agustín Delgado, Ariel Graziani (66' Eduardo Hurtado).
DT: Hernán Darío Gómez.
Suplentes: Jacinto Espinoza, Neicer Reasco, Fabián Cubero, Moisés Candelario.

BOLIVIA
Erwin Sánchez (16')

COLOMBIA
Jairo Castillo (32')

Partido 8. La Paz, 26 de abril. Estadio: Hernando Siles. Público: 40.000. Juez: José Arana (Perú).

Bolivia: José Fernández, Luis Gatty Ribeiro, Juan Manuel Peña, Marco Sandy (33' Miguel Rimba), Iván Castillo, Raúl Gutiérrez (64' Gonzalo Galindo), Luis Cristaldo, Vladimir Soria, Erwin Sánchez (x), Víctor Hugo Antelo (62' Roger Suárez), Jaime Moreno.
DT: Carlos Aragonés.
Suplentes: Mauricio Soria, Renny Ribera, Raúl Justiniano, Richard Rojas. (x) Expulsado (75').

Colombia: Oscar Córdoba, Gonzalo Martínez, Jorge Bermúdez, Iván Córdoba, Mario Yepes (x), Alexander Viveros, Arley Dinas, Freddy Rincón, Frank Oviedo (88' Wilmer Ortega), Hamilton Ricard (83' Juan Pablo Angel), Jairo Castillo.
DT: Luis García.
Suplentes: Miguel Calero, James Cardona, Carlos Castro, Gerardo Bedoya, Oscar Restrepo. (x) Expulsado (90' +)

VENEZUELA

ARGENTINA
R. Ayala (7'), Ortega (23' y 76'), Crespo (89')

Partido 9. Maracaibo, 26 de abril. Estadio: José "Pacheco" Romero. Público: 25.000. Juez: Carlos Amarilla (Paraguay).

Venezuela: Rafael Dudamel, Javier Villafra (46' Gregory Luzardo), José Manuel Rey, José González, Jorge Rojas, Miguel Mea Vitali, Hector Bidoglio, José Vera, Gabriel Urdaneta, Rafael Castellin, Juan García (70' Fernando Martínez).
DT: José Omar Pastoriza.
Suplentes: Manuel Sanhouse, Rolando Alvarez, José Duno, Didier Sanabria, Jorge Giraldo.

Argentina: Roberto Bonano, Roberto Sensini, Roberto Ayala, Walter Samuel, Javier Zanetti, Diego Simeone, Cristian González, Juan Sebastián Verón, Ariel Ortega (78' Marcelo Gallardo), Hernán Crespo, Claudio López (67' Gustavo López).
DT: Marcelo Bielsa.
Suplentes: Pablo Cavallero, Juan Sorin, Mauricio Pochettino, Matias Almeyda.

CHILE
Margas (41')

PERÚ
Juan Jayo (38')

Partido 10. Santiago, 26 de abril. Estadio: Nacional. Público: 50.000. Juez: Epifanio González (Paraguay).

Chile: Nelson Tapia, Pedro Reyes, Jorge Vargas, Javier Margas, Claudio Maldonado (71' Claudio Núñez), Clarence Acuña, Francisco Rojas (71' Rodrigo Nuñez), David Pizarro (58' José Luis Sierra), Rodrigo Tello, Iván Zamorano, Marcelo Saras.
DT: Nelson Acosta.
Suplentes: Miguel Ramirez, Héctor Tapia, Rafael Olarra.

Perú: Oscar Ibáñez, Jorge Soto, Miguel Reboisio, Juan Pajuelo, Percy Olivares, Nolberto Solano, Juan Jayo, José Del Solar, David Soria (58' Ysrael Zuñiga), Roberto Palacios, Claudio Pizarro.
DT: Francisco Maturana.
Suplentes: Leao Butrón, Jorge Huamán, José Soto, Roberto Holsen, Abel Lobatón, Marko Curiizza.



Alex Aguinaga disputa su cuarta Eliminatoria. Debutó en 1989. Como siempre, mostró su fútbol claro y profundo. Y marcó goles en los dos partidos de Ecuador. Aquí supera a Vera y Bidoglio, de Venezuela. Alex Aguinaga is playing his fourth Preliminary game. He made his debut in 1989. As usual, he exhibited his neat and deep style, scoring goals in both of Ecuador's matches. Here we see him surpassing Venezuela's Vera and Bidoglio.

Goleadores / Strikers

Alex AGUINAGA (Ecuador)	2
Ariel ORTEGA (Argentina)	2
RIVALDO (Brasil)	2
Juan S. VERÓN (Argentina)	2
ANTONIO CARLOS (Brasil)	1
Celso AYALA (Paraguay)	1
Roberto AYALA (Argentina)	1
Gabriel BATISTUTA (Argentina)	1
Jairo CASTILLO (Colombia)	1
Hernán CRESPO (Argentina)	1
Ulises DE LA CRUZ (Ecuador)	1
Agustín DELGADO (Ecuador)	1
Pablo GARCÍA (Uruguay)	1
Juan JAYO (Perú)	1
Claudio LÓPEZ (Argentina)	1
Javier MARGAS (Chile)	1
Roberto PALACIOS (Perú)	1
Erwin SÁNCHEZ (Bolivia)	1
Nolberto SOLANO (Perú)	1
Rodrigo TELLO (Chile)	1

Primera Ronda

First stage



1ª Fecha			
29.3.00	URUGUAY	1-0	BOLIVIA
28.3.00	COLOMBIA	0-0	BRASIL
29.3.00	PERÚ	2-0	PARAGUAY
29.3.00	ARGENTINA	4-1	CHILE
29.3.00	ECUADOR	2-0	VENEZUELA



2ª Fecha			
26.4.00	VENEZUELA	0-4	ARGENTINA
26.4.00	BRASIL	3-2	ECUADOR
26.4.00	PARAGUAY	1-0	URUGUAY
26.4.00	CHILE	1-1	PERÚ
26.4.00	BOLIVIA	1-1	COLOMBIA



3ª Fecha			
4.6.00	PERÚ	vs	BRASIL
4.6.00	ARGENTINA	vs	BOLIVIA
3.6.00	PARAGUAY	vs	ECUADOR
3.6.00	URUGUAY	vs	CHILE
4.6.00	COLOMBIA	vs	VENEZUELA



4ª Fecha			
28.6.00	BRASIL	vs	URUGUAY
29.6.00	COLOMBIA	vs	ARGENTINA
28.6.00	VENEZUELA	vs	BOLIVIA
29.6.00	CHILE	vs	PARAGUAY
29.6.00	ECUADOR	vs	PERÚ



5ª Fecha			
18.7.00	PARAGUAY	vs	BRASIL
19.7.00	ARGENTINA	vs	ECUADOR
19.7.00	BOLIVIA	vs	CHILE
19.7.00	PERÚ	vs	COLOMBIA
18.7.00	URUGUAY	vs	VENEZUELA

6ª Fecha			
26.7.00	BRASIL	vs	ARGENTINA
27.7.00	BOLIVIA	vs	PARAGUAY
25.7.00	VENEZUELA	vs	CHILE
25.7.00	URUGUAY	vs	PERÚ
25.7.00	ECUADOR	vs	COLOMBIA

7ª Fecha			
15.8.00	COLOMBIA	vs	URUGUAY
15.8.00	CHILE	vs	BRASIL
16.8.00	ECUADOR	vs	BOLIVIA
16.8.00	ARGENTINA	vs	PARAGUAY
16.8.00	PERÚ	vs	VENEZUELA

8ª Fecha			
3.9.00	PERÚ	vs	ARGENTINA
3.9.00	BRASIL	vs	BOLIVIA
3.9.00	URUGUAY	vs	ECUADOR
2.9.00	CHILE	vs	COLOMBIA
2.9.00	PARAGUAY	vs	VENEZUELA

9ª Fecha			
8.10.00	ARGENTINA	vs	URUGUAY
8.10.00	VENEZUELA	vs	BRASIL
7.10.00	COLOMBIA	vs	PARAGUAY
8.10.00	ECUADOR	vs	CHILE
8.10.00	BOLIVIA	vs	PERÚ

10ª Fecha			
15.11.00	BOLIVIA	vs	URUGUAY
14.11.00	BRASIL	vs	COLOMBIA
14.11.00	PARAGUAY	vs	PERÚ
15.11.00	CHILE	vs	ARGENTINA
15.11.00	VENEZUELA	vs	ECUADOR

11ª Fecha			
27.3.01	ARGENTINA	vs	VENEZUELA
27.3.01	ECUADOR	vs	BRASIL
28.3.01	URUGUAY	vs	PARAGUAY
27.3.01	PERÚ	vs	CHILE
28.3.01	COLOMBIA	vs	BOLIVIA

12ª Fecha			
25.4.01	BRASIL	vs	PERÚ
25.4.01	BOLIVIA	vs	ARGENTINA
24.4.01	ECUADOR	vs	PARAGUAY
24.4.01	CHILE	vs	URUGUAY
24.4.01	VENEZUELA	vs	COLOMBIA

13ª Fecha			
3.6.01	URUGUAY	vs	BRASIL
3.6.01	ARGENTINA	vs	COLOMBIA
3.6.01	BOLIVIA	vs	VENEZUELA
2.6.01	PARAGUAY	vs	CHILE
2.6.01	PERÚ	vs	ECUADOR

14ª Fecha			
15.8.01	BRASIL	vs	PARAGUAY
15.8.01	ECUADOR	vs	ARGENTINA
14.8.01	CHILE	vs	BOLIVIA
15.8.01	COLOMBIA	vs	PERÚ
14.8.01	VENEZUELA	vs	URUGUAY

15ª Fecha			
5.9.01	ARGENTINA	vs	BRASIL
5.9.01	PARAGUAY	vs	BOLIVIA
4.9.01	CHILE	vs	VENEZUELA
4.9.01	PERÚ	vs	URUGUAY
5.9.01	COLOMBIA	vs	ECUADOR

16ª Fecha			
6.10.01	URUGUAY	vs	COLOMBIA
6.10.01	BRASIL	vs	CHILE
6.10.01	BOLIVIA	vs	ECUADOR
6.10.01	PARAGUAY	vs	ARGENTINA
6.10.01	VENEZUELA	vs	PERÚ

17ª Fecha			
7.11.01	ARGENTINA	vs	PERÚ
7.11.01	BOLIVIA	vs	BRASIL
7.11.01	ECUADOR	vs	URUGUAY
7.11.01	COLOMBIA	vs	CHILE
7.11.01	VENEZUELA	vs	PARAGUAY

18ª Fecha			
14.11.01	URUGUAY	vs	ARGENTINA
14.11.01	BRASIL	vs	VENEZUELA
14.11.01	PARAGUAY	vs	COLOMBIA
14.11.01	CHILE	vs	ECUADOR
14.11.01	PERÚ	vs	BOLIVIA

Segunda Ronda

Second stage



(1) En las fechas 16ª, 17ª y 18ª podrán ser alterados los días de disputa de acuerdo a la posición de los equipos en la tabla.
 (2) La fecha 16ª podría disputarse entre los días 6 y 7 de octubre de 2001 y la 17ª entre el 7 y 8 de noviembre de 2001.



**TRABAJA, DUERME,
SE DESPIERTA Y
VUELVE AL TRABAJO.**

PRESENTANDO KINETIC AUTO RELAY.

Si el Seiko Kinetic Auto Relay percibe inactividad por tres días, se pondrá a sí mismo en animación suspendida para conservar energía. El Kinetic Auto Relay puede permanecer dormido por hasta 4 años, para despertar a la hora exacta con sólo unas pocas sacudidas de su muñeca. Kinetic Auto Relay. Sin necesidad de cambiar pilas. Y revolucionaria tecnología de Seiko. Una vez más.

**KINETIC[®]
AUTO RELAY[®]**

SEIKO

Luis Augusto García y
Carlos Aragonés

NUEVOS DT DE COLOMBIA Y BOLIVIA

La derrota de su Selección Preolímpica por 9 a 0 ante Brasil precipitó la salida del entrenador nacional de Colombia, Javier Alvarez, quien había dirigido al equipo cafetero en la Copa América de Paraguay.

Apenas dos días después de su alejamiento, la Federación Colombiana de Fútbol designó en su lugar a Luis Augusto García, orientador de vasta y exitosa trayectoria en su país. "Chiqui" García, nacido el 15 de julio de 1950 en Bogotá, tuvo una corta trayectoria futbolística como marcador de punta. Jugó en Independiente Santa Fe (1971-73), Millonarios (1974) y Deportes Tolima (1975), donde se retiró a los 25 años a causa de una lesión. En ese corto lapso actuó internacionalmente para Colombia en la Selección que clasificó a los Juegos Olímpicos de Munich y también disputó la Minicopa, en Brasil 1972.

Inició su carrera de entre-

nador en las divisiones inferiores de Millonarios y en 1986 hizo su estreno en la división mayor.

En su etapa de futbolista García se coronó campeón colombiano de 1971 con el popular equipo del Santa Fe. En su carácter de conductor técnico, conquistó tres títulos nacionales: 1987 y 88 con Millonarios y 1997 con América. También obtuvo la Copa de la Concacaf de 1995 con el Saprissa. Fue subcampeón colombiano con el Medellín en 1993, siendo esta la mejor campaña del club desde 1957.

García ostenta como técnico el récord de partidos invicto en su país: 29 fechas sin perder con Millonarios en 1999. La marca anterior también era suya: 26 juegos sin derrotas, también con Millonarios, en 1988.

DEBUT DE CARLOS ARAGONÉS

Como sucedió en el caso de Colombia, la pobre actuación boliviana en el Preolímpico de Brasil determinó el alejamiento del técnico argentino Héctor Rodolfo Veira, conduc-

tor del equipo nacional de Bolivia. En su reemplazo, la Federación de ese país designó el 31 de enero pasado a Carlos Aragonés, recordado volante derecho del Bolívar entre 1976 y 1981.

Carlos Aragonés Espinoza nació el 16 de febrero de 1956 en Yacuiba, en la frontera con Argentina. Tal vez por esta cercanía geográfica se dio el hecho de que iniciara su carrera futbolística en el país vecino. Debutó en 1974 en Central Norte y al año siguiente jugó en Juventud Antoniana, ambos de Salta, ciudad que será una de las subseces del Mundial Sub-20 del 2001.

De allí pasó al Bolívar, de La Paz, donde vivió su máximo esplendor. Entre 1981 y 1983 revistió en las filas del Palmeiras, de Brasil, y en 1984 actuó en el Coritiba. En 1985 volvió a Bolivia, a defender los colores del Destroyers, de Santa Cruz, debiendo dejar la actividad en 1986 tras una grave lesión de rodilla. Inmediatamente se ocupó de la gerencia técnica del Blooming y de allí pasó a entrenar, con señalado éxito.

Durante 1993 y '94, Aragonés trabajó al mismo tiempo en The Strongest y en su cargo de colaborador de Azkargorta en la Selección). Ese último año se consagró campeón nacional con The Strongest. En las últimas dos temporadas logró un celebrado bicampeonato con Blooming, el primer equipo cruceño en conquistar tal halago.

Aragonés es el primer entrenador boliviano al frente de la Selección Nacional desde que Ramiro Blacutt la dirigió en la Copa América de 1991.

The 9-0 defeat of his Pre-Olympic National Team in the match against Brazil,

hastened the departure of Colombia's national coach, Javier Alvarez, who had conducted the "coffee team" in Paraguay's America Cup.

Scarcely two days after his removal, Luis Augusto García, a trainer with a long and successful career in his country, was appointed by the Colombian Football Federation, to replace him. "Chiqui" García, born on July 15, 1950, in Bogotá, had a short football career as back wing. He played in Independiente Santa Fe (1971-73), Millonarios (1974) and Deportes Tolima (1975), wherefrom he retired at the age of 25 on account of an injury. He earned international renown with the National Team that qualified for Munich's Olympic Games and he also played for the Minicup in Brazil 1972.

He began his coaching career in the junior divisions of Millonarios, and in 1986, he made his debut in the senior one.

As a footballer, García was consecrated as Colombian champion in 1971 with the popular Santa Fe team. As coach, he attained three national titles in 1987 and 1988 with Millonarios and in 1997 with América. He also won the Concacaf Cup with Saprissa in 1995. He was Colombia's runner-up with Medellín in 1993, in what turned out to be said club's best campaign since 1957.

As coach, García has the



Trayectoria Career

1986	Deportes Quindío
1987-90	Millonarios
1991	Deportes Quindío
1991	Selección Colombiana
1992	Envigado
1993-95	Independiente Medellín
1995	Saprissa (Costa Rica)
1996	Junior
1996-97	América de Cali
1998	Sporting Cristal (Perú)
1999	Deportes Tolima
2000	Selección Colombiana

New coaches in Colombia and Bolivia

unbeaten matches record of his country, 29 dates without a single loss with Millonarios in 1999. The previous marking was also his, 26 games without defeats, also with Millonarios, in 1988.

CARLOS ARAGONÉS'S DEBUT

Similarly to what happened in Colombia, Bolivia's poor performance in Brazil's Preolympics, resulted in the withdrawal of the Argentine coach, Héctor Rodolfo Veira, who was in charge of Bolivia's National Team. On January 31, last, Carlos Aragonés, famous Bolívar midfielder between 1976 and 1981, was appointed to replace him by the Bolivian Football Federation

Carlos Aragonés Espinoza was born in Yacuiba, close to the Argentine frontier, on February 16, 1956. He started his football career in Argentina, a neighbouring country, perhaps on account of the foregoing geographical circumstance. He made his debut in 1974, in Central Norte, and the following year he played in Juventud Antoniana, both clubs of Salta, the city selected as sub-venue of the upcoming U-20 World Cup, scheduled for 2001

From there, he passed to Bolívar, of La Paz, where he rose to the pinnacle of glory. Between

Trayectoria Career

1989-90	Blooming
1991-92	Real Santa Cruz
1993-94	The Strongest
1993-97	Selección Boliviana (ayudante de campo de Xabier Azkargorta, Antonio López y Dusan Draskovic)
1998-99	Blooming
2000	Selección Boliviana

1981 and 1983 he played in Palmeiras, of Brazil, and in 1984, he played in Coritiba. In 1985 he went back to Bolivia, to fight for the colours of Destroyers, of Santa Cruz, but in 1986 he was forced to retire from the activity on account of a serious knee injury. Immediately afterwards, he was put in charge of Blooming's technical management and then he began his coaching career with great success

During 1993 and 1994, Aragonés worked in The Strongest and as Azkargorta's assistant in the National Team at the same time. In 1994, he was crowned national champion with The Strongest. He attained a much-celebrated twice-championship during the two last seasons with Blooming, first Santa Cruz team to attain such an important conquest

Aragonés is the first Bolivian coach in charge of his country's National Team, since Ramiro Blacutt conducted it in the 1991 America Cup.



Carlos Aragonés

Escuela de Técnicos en Bolivia

Bolivia's School of Coaches

Alfredo Weber, inspirador de la escuela de técnicos en Bolivia. Alfredo Weber, inspirer of Bolivia's School of Coaches.



La Liga del Fútbol Profesional Boliviano creó en junio pasado la primera Escuela Nacional de Directores Técnicos de ese país, lo que constituye un importante avance en su estructura interna, como destacó el presidente de la Liga, Guido Añez Moscoso.

Ya el 5 de febrero de este año se graduó la primera promoción —para categorías infanto-juveniles—, compuesta de 39 participantes, entre ellos el actual entrenador nacional de Bolivia, Carlos Aragonés y el máximo goleador mundial en actividad, Víctor Hugo Antelo. Justamente Aragonés, por obtener los mejores promedios, fue nombrado abanderado de la flamante escuela

Uno de los momentos más emotivos de la ceremonia de graduación fue cuando, tanto la Liga como el conjunto de egresados, entregaron sendas plaquetas de reconocimiento al preparador físico argentino Alfredo Weber, gestor e impulsor de la idea. Weber permaneció durante un año en Bolivia, a la que llegó como colaborador del ex técnico Héctor Veira.

In the last month of June, the League of Bolivian Professional Football opened the First National School for Coaches of said country, thus, evincing an important improvement in its internal structure, as Guido Añez Moscoso, the League's president, remarked

The first promotion (for children and juvenile categories) graduated on February 5 last. It was made up of 39 participants, among whom we find Carlos Aragonés, Bolivia's present national teams' coach and Víctor Hugo Antelo, the top world goalscorer in activity. Aragonés was appointed as the school's standard-bearer, on account of his high mark average

One of the most heart-breaking moments of the graduation ceremony was when both the graduates and League representatives, presented acknowledgement plaquettes to the Argentine physical trainer Alfredo Weber, who conceived the idea and carried it into execution. Weber stayed one year in Bolivia, the country he had arrived at, as collaborator of former coach Héctor Veira

El Timón, primer campeón mundial de clubes / "The Helm", first World Clubs Champion.



Corinthians, una Nación Feliz

Corinthians, a Happy People

Tres fechas están unidas para siempre a la historia de Corinthians y del fútbol brasileño todo. 1) el 1 de septiembre de 1910, fecha de fundación del Sport Club Corinthians Paulista, que se convertiría en una de las pasiones populares más arraigadas del gigantesco país amazónico. 2) la tarde del 5 de diciembre de 1976, cuando, en una demostración de fidelidad nunca más vista, 70.000 aficionados del "Timón" viajaron a Río y coparon el estadio Maracanã en una semifinal del campeonato nacional frente a Fluminense. 3) el viernes 14 de enero de este año, fecha en que, en el mismo histórico escenario, Corinthians consiguió su bautismo internacional al coronarse primer Campeón Mundial de Clubes.

Este último título no es producto de la casualidad, Corinthians atraviesa el mejor momento de su historia, ya que viene de consagrarse



bicampeón brasileño en 1998 y 1999. Su gente merece más que nadie tantas alegrías. Es célebre el amor irrenunciable del torcedor corinthiano por sus colores blanco y negro. En 1954, Corinthians conmemoró un gran año al obtener el título de campeón del torneo IV Centenario de la ciudad de San Pablo. A partir de allí

entró en un cono de sombras y estuvo 23 años sin saborear un campeonato. Sin embargo, su legión de simpatizantes no paró de crecer, al punto de convertir a Corinthians en sinónimo de fidelidad. De allí que su hinchada sea denominada como "La Fiel".

De origen muy humilde, Corinthians tomó su nombre de un equipo inglés denominado Corinthian (sin s) Football Club que visitó Brasil a principios de siglo. Su juego era tan espectacular y tan festejadas resultaron sus presentaciones que los fundadores se inspiraron en él a la hora de bautizarlo.

Neco, notable artillero de los años 20; Teleco, goleador

El fabuloso Roberto Rivelino, jugador cumbre de Corinthians, flanqueado por Suingue y Luiz Carlos, en 1970. Fabulous Roberto Rivelino, Corinthians topmost figure, flanked by Suingue and Luiz Carlos in 1970.

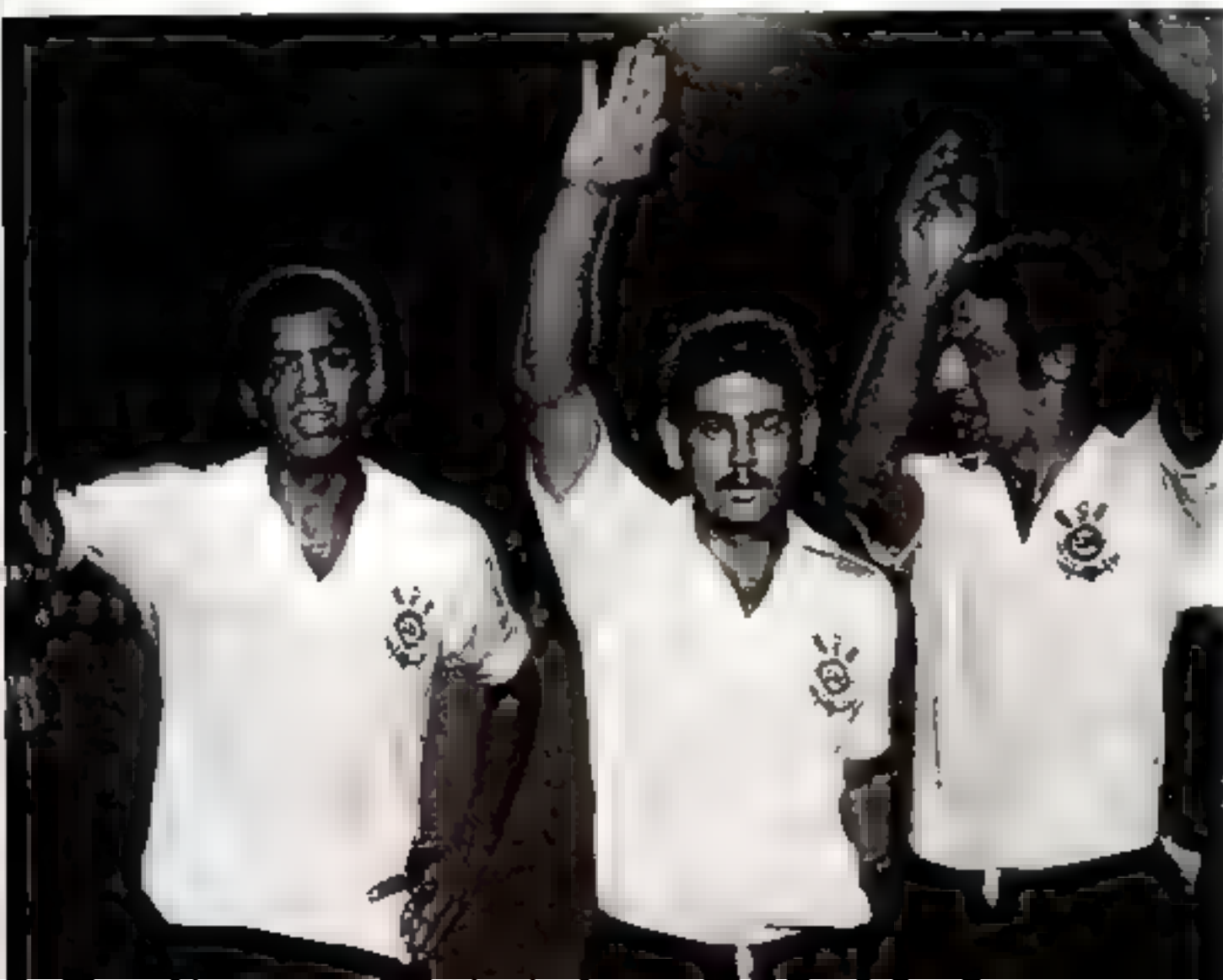
El último Campeón Brasileño. Last Brazilian Champion.

Arriba / Standing: Dida, Rincón, Vampeta, Nenê, João Carlos, Augusto. Abajo / Kneeling: Luizão, Ricardinho, Marcelinho Carioca, César Prates, Edison.

que marcó 243 goles en 23 juegos en los años 30; Baltazar y el fabuloso arquero Gilmar en los años 50; el portentoso Roberto Rivelino en los años 70; el doctor Sócrates en los ochenta y los actuales Marcelinho y Edison son algunas de las estrellas que han desfilado a lo largo de los tiempos por el club del Parque San Jorge.

Alberto Dualib, presidente desde hace varios años, es el gran conductor de los últimos años de victorias y alegrías. Wanderley Luxemburgo, hoy en la Selección Nacional, fue el técnico campeón hasta 1998. Dejó su lugar a un hombre de la casa: Oswaldo de Oliveira, quien ha sabido continuar los éxitos y ampliar los laureles corinthianos.

Three dates will forever remain closely linked to the history of Corinthians and Brazilian football as a whole. 1) September 1, 1910, when the São Paulo Sport Club Corinthians was founded, to become one of the most popular passions most deeply inlaid in the heart of this gigantic Amazonian country. 2) The evening of December 5, 1976, when in a fidelity demonstration



never seen before, 70,000
 "The Helm" fans travelled to
 Rio and crowded the
 Maracanã Stadium for a
 semifinal of their national
 championship against
 Fluminense. 3) Friday,
 January 14 of the same year,
 in the same historical stage,
 when Corinthians achieved
 its international baptism as
 first winner of the World
 Clubs Championship

This last title is not the
 outcome of pure chance
 Corinthians has at present
 reached the pinnacle of
 glory by attaining the 1998
 and 1999 Brazilian
 Championships. Its people
 deserve better than any
 other so many causes for
 gratification. The everlasting
 love of Corinthians fans for
 its black and white colours is
 widely known. In 1954,
 Corinthians celebrated a
 most successful year after
 winning the champion title
 at the IV Centennial
 Tournament of the city of
 São Paulo. From then
 onwards, it fell into a well of
 darkness and 23 years
 elapsed without its being
 able to win a championship
 Nevertheless, its legion of
 followers kept on growing,
 to the point of turning
 Corinthians into a synonym
 of faithfulness. No wonder
 then that its fans are known
 as "The Faithful"

Of a very humble origin,
 Corinthians took its name
 from an English team
 "Corinthian (without the
 "s") Football Club" that
 visited Brazil at the
 beginning of the century.
 They played in such a
 spectacular way and their
 presentations were so
 greatly admired that the
 founders were inspired by it
 at the time of choosing a
 name for their own club

Neco, the remarkable
 scorer of the twenties;
 Teleco, who scored 243
 goals in 234 matches in the
 thirties; Baltazar and the
 fabulous goalkeeper Gilmar
 of the fifties, the amazing



Roberto Rivelino of the
 seventies; Dr. Sócrates of the
 eighties and the present
 Marcelinho and Edilson are
 some of the stars who have
 dazzled the football fans of
 the club located at St.
 George's Park.

Alberto Dualib, its
 president, is the great leader
 of its latter years of victories
 and joy. Wanderley
 Luxemburgo, at present in
 the National Team, was its
 champion coach until 1998.
 He was replaced by the club-
 member Oswaldo de
 Oliveira, who has proved to
 know how to keep
 Corinthians along the path
 of success and even reap
 further conquests.

Alegria não tem fim... Corinthians logra su bautismo internacional en el primer torneo mundial de Clubes. Freddy Rincón celebra como poseído levantando el flamante trofeo de la FIFA.
Alegria não tem fim... Corinthians attains its international baptism at the first World Clubs Tournament. Freddy Rincón exultantly celebrates this feat uplifting FIFA's brand-new trophy.

Sport Club Corinthians Paulista

Fundación / Founded on: 1º de septiembre de 1910

Dirección / Address: Rua São Jorge 777, São Paulo-SP, CEP 03087-000, Brasil

Telefone / Phone: (55-1) 6942-9633 Fax: (55-1) 6941-3417

Internet: www.corinthians.com.br

Presidente / President: Alberto Dualib

Estadio / Stadium: Alfredo Schurig ("Parque São Jorge")

Capacidad / Attendance: 15.000 (es local en el Pacaembú)

Titulos / Titles: 23 Campeonatos Paulistas (1914, 1916, 1922, 1923, 1924, 1928, 1929, 1930, 1937, 1938, 1939, 1941, 1951, 1952, 1954, 1977, 1979, 1982, 1983, 1988, 1995, 1997, 1999)

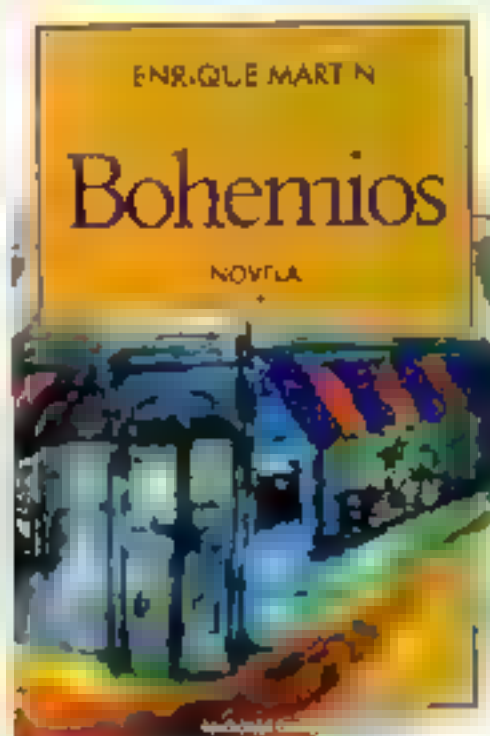
3 Campeonatos Brasileños (1990, 1998, 1999)

1 Copa de Brasil (1995)

4 Torneos Rio-San Pablo (1950, 1953, 1954, 1966)

1 Mundial de Clubes (2000)

■ **"BOHEMIOS"**, de Enrique Martín. Novela tragicómica dedicada por el autor al equipo de sus amores: el Club Atlético Atlanta. Martín elabora un simple y simpático relato de ficción sobre las alegrías, pesares y esperanzas de un modesto club de barrio, inserto en el fútbol argentino durante las décadas del '60 y '70. Para adquirirlo, dirigirse al autor, Av. Díaz Vélez 4536, 7º "A". (1405) Buenos Aires, Argentina. Tel (54-11) 4981-1572.



■ **"BOHEMIANS"** by Enrique Martín. A tragicomic novel the author dedicates to the team he loves most, namely "Club Atlético Atlanta". Martín concocts a simple and appealing fiction related to the joys, griefs and hopes of a modest suburban club, immersed into Argentine football during the sixties and seventies. Those interested, please address Enrique Martín, Av. Díaz Vélez 4536, 7º "A" (1405) Buenos Aires, Argentina. Phone: (54-11) 4981-1572.

■ **"CENTENARIOS DEL GOL"**, del periodista Guillermo Gasparini, quien acometió un ángulo original: la radiografía de todos los futbolistas argentinos que han marcado, como mínimo, 100 goles en la Primera División de su país. Interesantísima recopilación estadística. US\$ 22.- con gastos de envío incluidos. Informes: en Deporte, Lavalle 2083, Buenos Aires, Argentina. Tel. (54-11) 4301-2331. E-mail: ggaspardini@hotmail.com

■ **"GOAL CENTENNIALS"**, by the Argentine journalist Guillermo Gasparini, who ventured to view our sport from a most original angle. He puts all the Argentine footballers who have at least scored 100 goals in the First Division Championship of their country, under a magnifying glass. It includes an interesting statistical compilation. US\$ 22.- delivery expenses included. Information: in Deporte, Lavalle 2083, Buenos Aires, Argentina. Ph. (54-11) 4301-2331. E-mail: ggaspardini@hotmail.com



■ **"100 AÑOS DE GLORIA. La verdadera historia del Fútbol Uruguayo"**, del periodista deportivo Atilio Garrido para la Asociación Uruguaya de Fútbol, con motivo del Centenario de su fundación. Completo trabajo documental que recorre la historia del fútbol en el país oriental de manera cronológica, desde los comienzos hasta la actualidad, a nivel de selecciones y de clubes. Con muchas fotografías inéditas. Informes: AUF (Ver dirección y teléfono en la página 4)

■ **"100 YEARS OF GLORY. The true story of Uruguayan Football"**, by the sports journalist Atilio Garrido for the Uruguayan Football Association, on account of its Centennial. A thorough documentary that peruses Uruguay's football history in a chronological order, from its very beginning up to the present day on a National Team and club level, with brand-new photos. Those interested, please address AUF (see address and phone on page 4)

■ **"EL LIBRO DE RIVER"**, autoría del periodista argentino Diego Fucks. Una historia del Club Atlético River Plate en forma de relato, que va desde el nacimiento de la institución hasta la época actual, pasando por la evocación de sus más célebres jugadores, como Bernabé Ferreyra, José Manuel Moreno, Di Stefano, Daniel Passarella, Fillol y Alonso, entre otros. Amenizado con fotos y estadísticas. Editorial Aguilar, Beazley 3860 (1437), Buenos Aires, Argentina.



■ **"THE BOOK OF RIVER"**, by the Argentine journalist Diego Fucks. The story of the River Plate Club as a report going from the institution's coming into existence until the present day, including reminiscences of its most famous players, as Bernabé Ferreyra, José Manuel Moreno, Di Stefano, Daniel Passarella, Fillol and Alonso, among others. Illustrated with photos and statistical data. Editorial Aguilar, Beazley 3860 (1437), Buenos Aires, Argentina.

■ **"LA GUIA DE FUTBOL DEL NORTE Y AMERICA LATINA"** de Serge Van Hoof, Michael Parr y Carlos Yametti. El resumen completo y actualizado de todos los torneos de Primera División del continente americano, durante 1998/99. Con fotos de los equipos, de los jugadores más destacados y estadísticas país por país. Para adquirirlo: Heart Books / The bookshop, Oude Booschootsebaan 19, 2820 Rijmenam, Bélgica. Tel (32-15) 528621. Fax 515534. E-mail: hearts@pandora.be

■ **"THE NORTH AND LATIN AMERICAN FOOTBALL GUIDE"**, by Serge Van Hoof, Michael Parr and Carlos Yametti. Full and updated summary of all the American continent's First Division tournaments during 1998/99, with photos of teams, most remarkable players and country by country statistical data. Those interested, address Heart Books / The bookshop, Oude Booschootsebaan 19, 2820 Rijmenam, Belgium. Phone: (32-15) 528621. Fax 515534. E-mail: hearts@pandora.be



El Gráfico

La revista semanal del fútbol y el deporte argentino

Weekly magazine of Argentine football and sport



Ahora puede suscribirse

Now you can subscribe to it



Por pedido de suscripciones para USA, Canadá, Europa y el Caribe:

For subscriptions in USA, Canada, Europe and the Caribbean:

Interamerican Network (305) 981-8840, Fax (305) 981-8841. E-mail: interam1@aol.com Web: www.revistas-argentinas.com



75° Aniversario del Club Bolívar / Club Bolívar's 75th Anniversary

Academia de Campeones

Academy of Champions

Bolívar de La Paz, la Academia del fútbol boliviano, está de fiesta: el 12 de abril cumplió sus Bodas de Diamante. Se trata de un acontecimiento singular en el fútbol del país andino, dado que Bolívar es tan insigne en su prestigio futbolístico como glorioso fue el Libertador del que tomara su nombre.

El club celeste, considerado el más popular del país del estaño, es también el que más laureles atesora a nivel local, habiendo logrado 14 campeonatos desde 1960, cuando se disputó el primer torneo de índole nacional.

Más del doble de las coronaciones de sus escoltas, The Strongest y Jorge Wilstermann, los que reúnen 6



El estadio Libertador Simón Bolívar, en el barrio de Tembladerani. "Libertador Simón Bolívar" Stadium, in the Tembladerani quarters.

títulos cada uno.

Sin embargo, no toda su grandeza puede medirse en resultados. Recorrer los nombres más ilustres de la Selección Boliviana a través de la historia es encontrarse, indefectiblemente, con las más grandes figuras del Bolívar paceño. Por caso, Víctor Agustín Ugarte, Edgar Vargas, Ramiro Blacutt, Carlos Aragonés, Carlos Borja, Vladimir Soria, Marco Etcheverry o Julio Baldivieso, sólo por citar un puñado de los más reconocidos

Asimismo, Don Mario Mercado Vaca Guzmán, quien fuera su presidente por más de 25 años, es el máximo referente de la dirigencia futbolística boliviana a nivel de clubes.

En el plano internacional, es el conjunto boliviano con más participaciones en

la Copa Libertadores: 19 ediciones en las que disputó 147 encuentros, de los ganó 62, empató 34 y perdió 51.

Bolívar, que conforma con The Strongest el gran clásico del fútbol boliviano, posee en La Paz el estadio Libertador Simón Bolívar, construido en 1976, dos centros comerciales y un complejo deportivo en la residencial zona de Obrajes

Fundado el 12 de abril de 1925, el destino le confirió la antorcha del liderazgo ins-

titucional y deportivo. Su actual presidente es el señor Mauro Cuéllar Caballero, y el entrenador de su equipo profesional es un hombre ligado desde mucho tiempo a la institución, Luis Orozco con quien obtuvo su último campeonato, en 1997.

Bolívar, of La Paz, the Academy of Bolivian football, is on holiday. On April 12, last, it celebrated its Diamond Wedding Anniversary. It is indeed an event of momentous importance for the Andean country's football, since Bolívar's football prestige is as remarkable as that of the illustrious Liberator wherefrom it has taken its name.

The light-blue club, considered the most popular of the tin-country, is also the one with more crowns attained on a local level, having won 14 Championships since 1960 when the first national tournament was played.

Club Bolívar

Fundación / Founded on: 12 de abril de 1925

Dirección / Address: Calle 17 de Obrajes, Casilla 1769, La Paz, Bolivia

Teléfono / Phone: (591-2) 786-665 y 784-594 Fax: (591-2) 786-790

Presidente / President: Mauro Cuéllar Caballero

Estadio / Stadium: Libertador Simón Bolívar (también actúa como local en el Hernando Siles).

Capacidad / Attendance: 30.000

Títulos / Titles: 9 Campeonatos de la Liga Paceña (1932, 1937, 1939, 1940, 1941, 1942, 1950, 1953 y 1956*)
14 Campeonatos Nacionales (1966, 1968, 1976, 1978, 1982, 1983, 1985, 1987, 1988, 1991, 1992, 1994, 1996, 1997)

El "Diablo" Etcheverry, uno de los grandes bolivaristas de todos los tiempos. "Devil" Etcheverry, an alltime great Bolívar player.



This figure represents more than twice the number of titles achieved by its escorts, The Strongest and Jorge Wilstermann, with 6 laurels each.

Nevertheless, its greatness cannot be measured simply by results. Just by going over the most illustrious names of the Bolivian National Team along its history, is to meet the most renowned figures of the Bolívar club of La Paz, such as, Víctor Agustín Ugarte, Edgar Vargas, Ramiro Blacutt, Carlos Aragonés, Carlos Borja, Vladimir Soria, Marco Etcheverry or Julio Baldvieso, to mention a few of the most famous ones.

Likewise, Don Mario Mercado Vaca Guzmán, who was its president for over 25 years, is the top exponent of Bolivian football leadership on a club level.

In the international field, Bolívar is the Bolivian side with the largest number of participations in the Libertadores Cup. It participated in 19 Cup's editions, disputing 147 matches, winning 62, drawing 34 and losing 51.

Bolívar, that together with The Strongest, has given origin to the great derby of Bolivian football, owns the Simón Bolívar Stadium in La Paz, built in

Arriba, dos socios fundadores, Germán Garnica Tovar y Alfredo "Guardiaco" Molina. A la derecha, Víctor Agustín Ugarte, "El Maestro", jugador cumbre del balompié boliviano.
Above, Germán Garnica Tovar and Alfredo "Guardiaco" Molina, two founder members. On the right, Víctor Agustín Ugarte, "The Master", top player of Bolivian football.



1976, two commercial centres and a sports complex in the residencial area of Obrajes. Founded on April 12, 1925, Fate decided it would be the guardian of the institutional and sporting torch of leadership. Mauro Cuéllar Caballero is its present chairman and Luis Orozco, the coach of its professional team, is a man closely connected with the institution, for many years on end, under whose direction, it attained its latest championship in 1997.

Otros dos históricos de Bolívar y de Bolivia: Vladimir Soria y Carlos Fernando Borja. Vladimir Soria and Carlos Fernando Borja, two historical players of Bolívar and Bolivia.



**Compartiendo nuevamente con usted toda esta pasión,
que este año viene con muchas más emociones.**

**Llegó el gran momento, la Copa Toyota Libertadores del milenio,
que ahora se amplía a 32 equipos participantes y 126 partidos en total.**

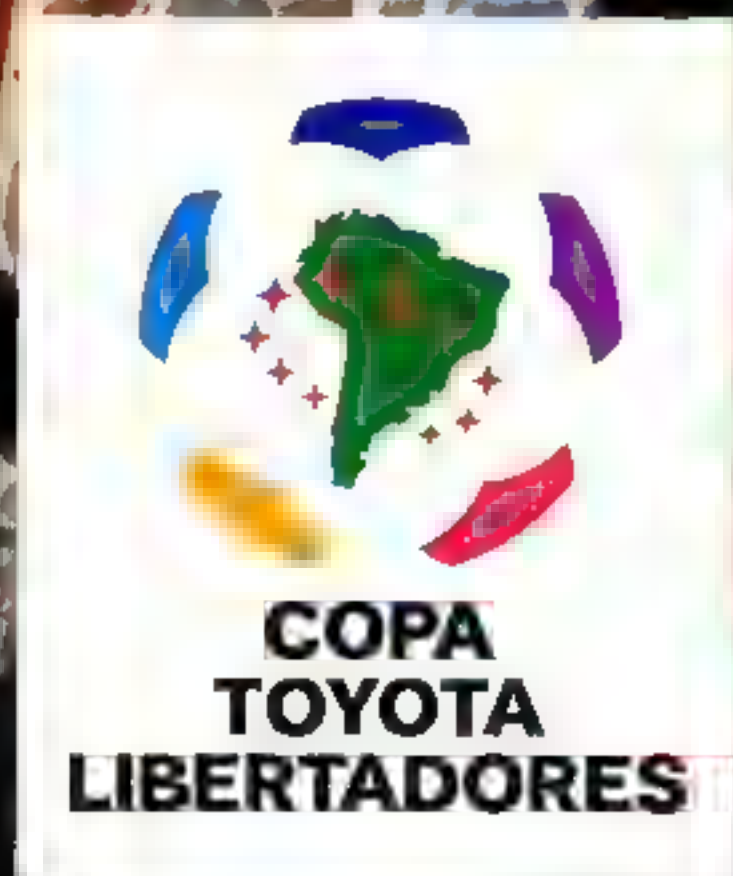
Se inicia la 41ª Copa Toyota Libertadores, abriendo el camino rumbo al título de campeón sudamericano. Y en el año 2000, su tercer año con el patrocinio Toyota, tendremos el torneo del milenio. Su reestructuración sin duda nos brindará partidos aún más emocionantes.

Este año Toyota vibrará con aún mayor pasión y, al igual que el año pasado, promoverá campañas tales como la de invitar a los niños a ver los partidos inaugurales en sus respectivos países. La expectativa es enorme por las emociones que podremos vivir juntos.

Además, nos encontramos divulgando en nuestro nuevo sitio electrónico diversas informaciones sobre el torneo, y también sobre las innumerables actividades de Toyota a nivel global.

No deje de dar un vistazo: www.global.toyota.com.

*www.global.
toyota.com*



El Patrocinador de la Copa



Toyota Libertadores



Se define la Copa

The Cup in its defining stage

En uno de los torneos más apasionantes de todo el historial, la Copa entró en zona de definición. Cuatro clubes brasileños, 3 argentinos, 2 colombianos, 2 uruguayos y 2 mexicanos llegaron a Octavos de Final.

As one of the most thrilling tournaments of its historical record, the Cup has entered its defining stage. Four Brazilian, three Argentinian, 2 Colombian, 2 Uruguayan and 2 Mexican clubs have made the round of sixteen.



Goleadores / Strikers

LUIZÃO (Corinthians)	7
Leonardo MORENO (América de Cali)	7
Juan Pablo ANGEL (River Plate)	6
José María FRANCO (Peñarol)	6
GU LHERME (Atlético Mineiro)	6
Rafael MACERATESI (Rosario Central)	6
Limberg GUTIÉRREZ (Bloomington)	5
Aifredo MORENO (Boca Juniors)	5
Mario NÚÑEZ (Universidad Católica)	5
Antonio BARRILLO (Boca Juniors)	4
Cuauhtémoc BLANCO (América de México)	4
José Luis CALDERÓN (América de México)	4
Diego EMANUELLE (Bella Vista)	4
Roberto HOLSEN (Sporting Cristal)	4
Carlos JUÁREZ (Sporting Cristal)	4
Orlando MATORANA (América de Cali)	4

Cuadro de desarrollo (Segunda Fase)

Game Schedule (Second Stage)





Franki Oviedo, de América de Cali, elude a un jugador de Rosario Central. Los Diablos Rojos de Cali tuvieron una Primera Fase brillante, con 5 triunfos, un empate y 20 goles a favor. Y ahora les toca enfrentar a otro poderoso: su homónimo de México. *Franki Oviedo, of América of Cali, evading a Rosario Central player. Cali's Red Devils had a brilliant First Stage, with 5 victories, 1 draw and 20 goals scored. Now they have to face another powerful team, their Mexican namesake.*

Una Copa con 333 goles —a un promedio de 3,47 por juego— sólo en su Primera Fase habla por sí sola del grado de espectacularidad de su desarrollo. El nuevo formato de competencia ha recibido el bautismo exitoso de los equipos y, so-

bre todo, de los espectadores, que llenaron la mayoría de los estadios.

La gran revelación, hasta el momento, ha sido el modesto Atlético Paranaense, de Brasil, debutante absoluto que ganó invicto su grupo y quiere llegar más lejos todavía.

A Cup with 333 goals scored, at an average of 3.47 per game, only in its First Stage, is evident proof of the spectacular nature of its development. The new tournament format enforced was welcomed by all the participating teams as well as the fans

crowding most of the stadiums.

The great revelation, up to now, has been Atlético Paranaense, the modest Brazilian club that made its debut in this competition and has been the unbeaten winner of its group, having decided to go further still

ALIANZA LIMA
(Peru)

EMELEC
(Ecuador)

ATLÉTICO PARANAENSE
(Brasil)
Kleber (68')

NACIONAL
(Uruguay)
Lembo (52');
Ruben Da Silva (68')

NACIONAL
(Uruguay)
Scotti (57')

ATLÉTICO PARANAENSE
(Brasil)
Luisinho Netto (6');
Lucas (43'); Kelly (82')

NACIONAL
(Uruguay)
Mario Regueiro (57');
Gustavo Varela (88')

EMELEC
(Ecuador)

ALIANZA LIMA
(Peru)

ATLÉTICO PARANAENSE
(Brasil)
Kelly (14' y 18'),
Lucas (62')

Partido 1. Lima, 16 de febrero. Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima. Juez: John Jairo Toro (Colombia).

Partido 2. Guayaquil, 23 de febrero. Estadio: George Capwell, de Emelec. Juez: Henry Cervantes (Colombia).

Partido 3. Curitiba, 9 de marzo. Estadio: Joaquim Américo, de Atlético Paranaense. Juez: Sergio Pezzota (Argentina).

Partido 4. Montevideo, 8 de marzo. Estadio: Centenario. Juez: Juan Carlos Panagua (Bolivia).

Partido 5. Montevideo, 15 de marzo. Estadio: Centenario. Juez: Héctor Baidassi (Argentina).

Alianza Lima: G. Percovich; Llanos, Chacón, Arakaki, Penalillo; John Hinostroza (46' Espejo), Paulo Hinostroza, Walter Reyes, Héctor Sánchez (66' Sotomayor), Chévez, Paul Comings (66' Víctor Reyes). DT: Jorge Luis Pinto. Suplentes: J. Pinto, Gil, Carrillo.

Emelec: Carlos Morán; Borja (46' Cuero), Máximo Tenorio, Poroso, Walter Corozo; Wilson Carabali, G. Ramos, Intríago (46' Caicedo), Candelario; Kenig (78' Otilino Tenorio), Ariel Graziani. DT: Paulo Massa. Suplentes: Alex Cevallos, Triviño, Mendoza, Hidalgo.

Atlético Paranaense: Flávio; Luisinho Netto (58' Kleber-son), Gustavo, Leonardo, Luiz Carlos Goiano (60' Silas); Jorginho, Adriano, Lucas, Kelly; Kleber (86' Everaldo), Marcus Vinicius. DT: Oswaldo Alvarez. Suplentes: Renato, Cocito, Emerson, Adauto.

Nacional: Romay; Del Campo, Lembo, Jorgeão, Bergara; Camejo, O. Morales, Ruben Da Silva (69' Guigou), Jorge Alvez; Varela (86' Coelho), Regueiro (37' Richard Morales). DT: Hugo De León. Suplentes: Munua, Meneses, Vanzini, Sergio Martinez.

Nacional: Romay; Del Campo, Lembo, Jorgeão, Bergara; Camejo (18' Scotti), Oscar Morales, Coelho, Alvez (77' Guigou); Varela (45' Richard Morales), Regueiro. DT: Hugo De León. Suplentes: Munua, Vanzini, S. Martinez, L. González.

Atlético Paranaense: Flávio; Luisinho Netto, Gustavo, Leonardo; Jorginho, Marcus Vinicius; Luiz Carlos Goiano, Adriano (89' Kleber-son), Kelly (89' Everaldo), Lucas, Kleber (77' Silvinho). DT: Oswaldo Alvarez. Suplentes: Carlos Nicola, Cocito, Gauchinho, Vanzini.

Nacional: Romay; Del Campo, Lembo, Jorgeão, Bergara; Camejo, O. Morales, Guigou (69' Varela), Ruben Da Silva; Alvez (75' R. Morales), Regueiro (84' Vanzini). DT: Hugo De León. Suplentes: Munua, Meneses, Leonardo González, Sergio Martinez.

Emelec: Morán; Caicedo, Triviño (73' Mejia), Poroso, Corozo (82' M. Cuero); Wilson Carabali, Caicedo (64' Manuel Mendoza (x)), G. Ramos, Candelario; Kenig, Graziani. DT: Paulo Massa. Suplentes: Cevallos, Máximo Tenorio, Borja, Mario Ron. (x) Expulsado (83')

Alianza Lima: Flores; Mosquera, Arakaki, Walter Rojas (53' Llanos), Salazar; Walter Reyes (x), John Hinostroza, Paulo Hinostroza, Penalillo (64' Henry Quinteros); H. Sánchez, Bratzo Gil (74' Paul Comings). DT: Santiago Santos. Suplentes: Percovich, Espejo, Villanueva, Claudio Spontón. (x) Expulsado (73')

Atlético Paranaense: Flávio; Luisinho Netto, Gustavo, Leonardo, Luiz Carlos Goiano (82' Everaldo); Jorginho (55' Kleber-son), Adriano, Lucas, Kelly; Kleber (53' Silas), Marcus Vinicius. DT: Oswaldo Alvarez. Suplentes: Carlos Nicola, Cocito, Emerson, Adauto.

ATLÉTICO PARANAENSE
(Brasil)
Luisinho Netto (2'),
Lucas (74')

NACIONAL
(Uruguay)
Jorge Gabriel Alvez (68')

EMELEC
(Ecuador)

ALIANZA LIMA
(Perú)
Marcial Salazar (51');
Henry Quinteros (61')

ATLÉTICO PARANAENSE
(Brasil)
Luiz Carlos Goiano (43');
Luisinho Netto (47')

ALIANZA LIMA
(Perú)
John Hinostroza (31')

EMELEC
(Ecuador)

ATLÉTICO PARANAENSE
(Brasil)

NACIONAL
(Uruguay)
Gustavo Varela (24');
Scotti (67')

NACIONAL
(Uruguay)

Partido 7. Curitiba, 22 de marzo. Estadio: Joaquim Américo, de Atlético Paranaense. Juez: René Ortubé (Bolivia).

Partido 8. Montevideo, 22 de marzo. Estadio: Centenario. Juez: Robert Troxler (Paraguay).

Partido 9. Guayaquil, 4 de abril. Estadio: George Capwell, de Emelec. Juez: José Arana (Peru).

Partido 10. Lima, 5 de abril. Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima. Juez: Henry Cervantes (Colombia).

Partido 11. Curitiba, 12 de abril. Estadio: Joaquim Américo, de Atlético Paranaense. Juez: Epifanio González (Paraguay).

Atlético Paranaense: Flávio; Luisinho Netto (70' Kleber-son), Gustavo, Leonardo, Luiz Carlos Goiano (46' Silas), Jorginho, Adriano, Lucas, Kelly; Kleber, Marcus Vinicius (70' Adauto). DT: Oswaldo Alvarez. Suplentes: Nicola, Cocito, Everaldo, Emerson.

Nacional: Romay; Del Campo, Lembo, Jorgeão, Bergara; Scotti, O. Morales, Coelho, Sosa (46' Regueiro); Richard Morales (58' Varela), Alvez. DT: Hugo De León. Suplentes: Munua, Meneses, Vanzini, S. Martinez, Fajardo.

Emelec: Morán; Caicedo, M. Tenorio, Poroso, Ron; Carabali, Ramos, Hidalgo (78' Intríago), Candelario; O. Tenorio (76' Valencia), Cuero. DT: Paulo Massa. Suplentes: Cevallos, Triviño, Borja, Caicedo, Cotamarco.

Alianza Lima: Marco Flores; Mosquera, Arakaki, Chacón, M. Salazar; John Hinostroza, Espejo (84' Miguel Llanos), R. Villanueva (59' Spontón), H. Quinteros; Héctor Sánchez, Chévez (71' Víctor Reyes). DT: Jorge Luis Pinto. Suplentes: Percovich, Gil, Penalillo, Wilmer Carrillo.

Atlético Paranaense: Flávio; Luisinho Netto, Gustavo, Leonardo, Luiz Carlos Goiano; Jorginho, Adriano (46' Silvinho), Kelly, Marcus Vinicius (75' Adauto); Silas (75' Cocito), Kleber. DT: Oswaldo Alvarez. Suplentes: Nicola, Reginaldo, Kleber-son, Everaldo.

Alianza Lima: Flores; Mosquera, Arakaki, M. Salazar, Chacón; Paulo Hinostroza (x), John Hinostroza (84' Carrillo), Villanueva, Espejo; Quinteros (63' Llanos), Gil (57' Chévez). DT: Jorge Luis Pinto. Suplentes: Percovich, Víctor Reyes, Penalillo, Sotomayor, (x) Expulsado (45')

Emelec: Carlos Morán; Pavel Caicedo, Máximo Tenorio, Poroso, Wilson Carabali (52' Mario Ron); Ramos (87' Jaime Caicedo), Hidalgo, Corozo, Candelario, Kenig (x), O. Tenorio (60' Moses Antonio Cuero). DT: Paulo Massa. Suplentes: Cevallos, Triviño, Richard Borja, Rubira. (x) Expulsado (70')

Atlético Paranaense: Flávio; Luisinho Netto, Gustavo, Leonardo, Luiz Carlos Goiano (60' Silvinho); Jorginho, Adriano, Lucas (x), Kelly; Kleber (60' Silas), Marcus Vinicius (60' Cocito). DT: Oswaldo Alvarez. Suplentes: Renato, Reginaldo, Kleber-son, Adauto. (x) Expulsado (68')

Nacional: Romay; Del Campo, Lembo, Jorgeão, Bergara; Oscar Morales, Coelho, Vanzini (63' Richard Morales), Scotti; Alvez (84' Meneses), Varela (89'). DT: Hugo De León. Suplentes: Munua, Sergio Martinez, Leonardo González, Fernando Fajardo.

Nacional: Munua, Meneses, Leonardo González, Jorgeão, Fajardo, Vanzini (67' Del Campo), Oscar Morales, Scotti, Omar Pérez (46' Varela); Sergio Martinez (79' Richard Morales), Regueiro. DT: Hugo De León. Suplentes: Romay, Ruben Sosa.

ALIANZA LIMA

(Perú)
Villanueva (32');
Quinteros (39')

EMELEC

(Ecuador)
Moisés Cuero (68')

Partido 6. Lima, 29 de febrero.
Estadio: A. Villanueva, de A. Li-
ma. Juez: René Ortubé (Bolivia).

Alianza Lima: Percovich;
Llanos, W. Rojas, Chacón (x),
Salazar; W. Reyes, Villanueva
(52' J. Hinostroza), Quinteros
(7' Víctor Reyes), Spontón (64'
Tomayor); P. Hinostroza, H.
Sanchez. DT: Jorge Luis Pinto.
Suplentes: Marco Flores, Brat-
zo Gil, Peña Illo, Arakaki
(x) Expulsado (82')

Emelec: Morán, Borja (60' Hi-
daigo (x)), M. Tenorio (xx),
Poroso, M. Mendoza (45' M.
Cuero); Wilson Carabalí,
Llanos, Corozo, Candelario,
Kenig (70' Otilino Tenorio),
Graziani. DT: Paulo Massa.
Suplentes: Cevallos, Triviño,
Cacedo, Juan Carlos Rubira.
(x) Expulsado (82')
(xx) Expulsado (89')

EMELEC

(Ecuador)
Moisés Candelario (54');
Otilino Tenorio (67')

ALIANZA LIMA

(Perú)
Gil (22'), Arakaki (42')

Partido 12. Guayaquil, 12 de
abril. Estadio: George
Capwell, de Emelec. Juez:
Edison Ibarra (Venezuela).

Emelec: Morán; Pave, Calcedo,
Otilino Tenorio, Poroso,
Mendoza; Carabalí; Giancarlo
Llanos (67' Javier Intrigado),
Candelario, Cuero; Kenig
(67' Hidaigo), Otilino Tenorio
DT: Paulo Massa.
Suplentes: Cevallos, Triviño,
Borja, José Manuel Mejía.

Alianza Lima: Percovich;
Mosquera, Chacón, Arakaki,
Marcial Salazar; Espejo (65'
Walter Reyes), John Hinostro-
za, Paulo Hinostroza (61' Pe-
nalillo), Villanueva; Spontón,
Bratzo Gil (73' David Chévez).
DT: Jorge Luis Pinto.
Suplentes: Marco Flores, Lla-
nos, Comings, Víctor Reyes.



Emelec 0 - Atlético Paranaense 0. El equipo
brasileño logró una proeza: como debutante
absoluto, ganó su grupo con amplitud y en forma
invicta. Además, recibió apenas dos goles.
*Emelec 0 - Atlético Paranaense 0. The Brazilian team
performed a real feat. As absolute debutants, they
managed to be at the head of their group and keep
unbeaten. Moreover, they only had two goals against.*

Emelec 0 - Nacional 2. El equipo uruguayo logró
una victoria clave en Guayaquil en la primera
jornada y desde ese momento se perfiló como
un gran candidato a pasar de ronda.
*Emelec 0 - Nacional 2. The Uruguayan team
achieved a key victory in Guayaquil in the first
match and from then over, they proved to be one of
the best candidates to pass to the next round.*

Equipo	J	G	E	P	GF	GC	PTS
A. Paranaense	6	5	1	0	11	2	16
Nacional	6	3	1	2	8	7	10
Alianza Lima	6	1	2	3	7	12	5
Emelec	6	0	2	4	3	8	2

Clasificados: Atlético Paranaense y Nacional



BLOOMING

(Bolivia)

Victor H. Antelo (45')

UNIVERSIDAD CATÓLICA

(Chile)

Francisco Fernández (35')

BOCA JUNIORS

(Argentina)

Barijho (35'); Guillermo B. Schelotto (56' de penal)

PEÑAROL

(Uruguay)

Jose Maria Franco (2'); Cedrés (19' de penal)

PEÑAROL

(Uruguay)

BOCA JUNIORS

(Argentina)

PEÑAROL

(Uruguay)

José María Franco (63')

UNIVERSIDAD CATÓLICA

(Chile)

Mario Nuñez (75')

BLOOMING

(Bolivia)

Limberg Gutiérrez (17')

BOCA JUNIORS

(Argentina)

Partido 1. Santa Cruz, 23 de febrero. Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera. Juez: Rubén Selman (Chile)

Partido 2. Santiago, 22 de febrero. Estadio: San Carlos de Apoquindo, de U. Católica. Juez: Oscar Godoi (Brasil).

Partido 3. Buenos Aires, 2 de marzo. Estadio: Camilo Cichero, "La Bombonera", de Boca Juniors. Juez: Ubaldo Aquino (Paraguay).

Partido 4. Montevideo, 2 de marzo. Estadio: Centenario. Juez: Fabián Madorrán (Argentina).

Partido 5. Montevideo, 16 de marzo. Estadio: Centenario. Juez: Carlos Simón (Brasil).

Blooming: Anas, Ribera, Paredes, Lisi (87' Nicolas Suárez), Lorgio Alvarez; Raúl Gutiérrez (Loayza), Blandón, Justiniano, Limberg Gutiérrez; Antelo (77' Correa), Cantoro. DT: Carlos Ramacciotti. Suplentes: Galarza, Jesús Gómez, Cortez, Daniel Vaca.

Universidad Católica: Nelson Tapia; F. Fernández, Lepe, Parraguez, Mirosevic, Gorosito, Brizuela, Ormazabal (17' Rios), Nuñez (74' Moya); Poli, Pesce. DT: Wim Rijsbergen. Suplentes: Jonathan Walker, Cristian Alvarez, Bautista, Norambuena, Madrid.

Boca Juniors: O. Córdoba; Ibarra, Bermúdez, Samuel, Arruabarrena; Basualdo, Battaglia, Navas, La Paglia (4' O. Pérez, 78' Marchant); Guillermo Barros Schelotto, Barijho (71' Alfredo Moreno). DT: Carlos Bianchi. Suplentes: Abbondancieri, Burdisso, Matellán, C. Giménez.

Peñarol: Elduayén, Bizera, José De Los Santos, Barbosa, Dario Rodriguez; De Souza, C. Romero, Pacheco, Luis Romero (x), Cedrés, Franco (79' Giacomazzi). DT: Julio Ribas. Suplentes: S. Martínez, Aguirregaray, Cesaro, M. García, Bueno, Enrique De los Santos. (x) Expulsado (63')

Peñarol: Elduayén; Barbosa, Bizera (33' M. De los Santos), J. De Los Santos, Dario Rodríguez; Marcelo De Souza (60' Canceled), Giacomazzi, Clever Romero, Pacheco, Cedrés, J. M. Franco. DT: Julio Ribas. Suplentes: De Agustini, Aguirregaray, Rotundo, Cesaro, Martín García.

Boca Juniors: Oscar Córdoba; Ibarra, Bermúdez, Samuel, Matellán; Basualdo (8' Giménez), Traverso (x), Battaglia, Pereda (xx); Guillermo Barros Schelotto, Barijho (68' Moreno). DT: Carlos Bianchi. Suplentes: Abbondancieri, Marchesini, Marchant, Omar Pérez, Fernando Navas. (x) Expulsado (67'). (xx) Expulsado (69').

Peñarol: Elduayén; Barbosa, Bizera, J. De Los Santos, Giacomazzi; M. De Souza, C. Romero, Cesaro (52' L. Romero), Rodríguez; Franco (76' Borjas), Cedrés. DT: Julio Ribas. Suplentes: Sergio A. Martínez, M. García, Bueno, Enrique De los Santos, Carreño.

Detalle: Elduayén le detuvo un penal a Gorosito (UC) 89'.

Universidad Católica: Nelson Tapia; Dante Poli, C. Alvarez, Bautista, F. Fernández; Lepe, Ormazabal, Milovan Mirosevic, Néstor Gorosito; Nuñez, Brizuela (76' Norambuena). DT: Wim Rijsbergen. Suplentes: Walker, Jorge Acuña, R. Rios, Madrid, Pesce.

Blooming: Arias; Ribera, G. Paredes, Lorgio Alvarez (71' Cortez), Lisi; Justiniano, Raúl Gutiérrez (60' Correa), Jimmy Blandón, Antelo; Limberg Gutiérrez, Mauro Cantoro. DT: Carlos Ramacciotti. Suplentes: Galarza, Loayza, Gil, N. Suárez, Aguilera.

Boca Juniors: O. Córdoba; Bermúdez, Arruabarrena, Ibarra, Traverso; Samuel, Guillermo B. Schelotto, Basualdo (80' Marchant), Barijho, Battaglia (62' Pereda), Navas. DT: Carlos Bianchi. Suplentes: Abbondancieri, Riquelme, Anibal Matellán, M. Delgado, A. Moreno.

BOCA JUNIORS

(Argentina)

Alfredo Moreno (3', 46', 57', 63' y 65'); Traverso (9')

PEÑAROL

(Uruguay)

Franco (3', 11' y 33'), Martín García (54'), Pacheco (88')

UNIVERSIDAD CATÓLICA

(Chile)

Mario Nuñez (20')

BLOOMING

(Bolivia)

Antelo (35' de penal); Limberg Gutiérrez (73' y 87')

BOCA JUNIORS

(Argentina)

Arruabarrena (52'); Marchant (61'); Barijho (80')

BLOOMING

(Bolivia)

Limberg Gutiérrez (73')

UNIVERSIDAD CATÓLICA

(Chile)

Mario Nuñez (68')

BOCA JUNIORS

(Argentina)

Barijho (34' y 84'); N. Tapia (70' en contra)

PEÑAROL

(Uruguay)

Franco (8'); Martín García (15'); Bengoechea (19')

PEÑAROL

(Uruguay)

Antonio Pacheco (37')

Partido 7. Buenos Aires, 22 de marzo. Estadio: "La Bombonera", de Boca Juniors. Juez: Saúl Feldman (Uruguay).

Partido 8. Montevideo, 5 de abril. Estadio: Centenario. Juez: Horacio Elizondo (Argentina).

Partido 9. Santiago, 12 de abril. Estadio: San Carlos de Apoquindo, de U. Católica. Juez: Antônio Pereira (Brasil).

Partido 10. Santa Cruz, 13 de abril. Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera. Juez: Oscar Godoi (Brasil).

Partido 11. Buenos Aires, 19 de abril. Estadio: "La Bombonera", de Boca Juniors. Juez: Marcio Rezende (Brasil).

Boca Juniors: O. Córdoba; Ibarra, Bermúdez, Samuel, Arruabarrena; Marchant (74' Battaglia), Traverso, Fernando Navas (71' Delgado), Riquelme; Guillermo Barros Schelotto, A. Moreno. DT: Carlos Bianchi. Suplentes: Abbondancieri, Matellán, José Basualdo, Antonio Barijho, José Pereda.

Peñarol: Elduayén, Barbosa, Enrique De los Santos, José De los Santos, Giacomazzi (86' Marcelo De Souza), Dario Rodriguez, Pacheco, Cedrés, Bengoechea (82' Rotundo), José María Franco, Martín García (70' Marcelo Romero). DT: Julio Ribas. Suplentes: Sergio Antonio Martínez, Aguirregaray, Borjas, Bueno.

Universidad Católica: Nelson Tapia; F. Fernández, Miguel Ramirez, Poli, Ponce; Acuña, Lepe (73' Rios), Mirosevic, Gorosito; Norambuena (71' Brizuela), Nuñez (83' Madrid). DT: Wim Rijsbergen. Suplentes: Burgos, Bautista, Homazabal, Villagra.

Blooming: Arias, Ribera, G. Paredes, Lorgio Alvarez (45' Suárez), Loayza; Justiniano, Raúl Gutiérrez, Blandón, Antelo (90' Aguilera); Limberg Gutiérrez, Cantoro (66' Correa). DT: Carlos Ramacciotti. Suplentes: Galarza, Lisi, Percy Gil, Jesús Gómez.

Boca Juniors: Córdoba, Burdisso, Bermúdez, Samuel, Arruabarrena, Marchant (68' Battaglia), Traverso, Navas (58' Marcelo Delgado), Riquelme, Gmo. Barros Schelotto (78' Alfredo Moreno), Barijho. DT: Carlos Bianchi. Suplentes: Abbondancieri, Ibarra, Matellán, Basualdo.

Blooming: Arias; Ribera, G. Paredes, Lisi, Alvarez; Blandón, R. Gutiérrez, Justiniano, L. Gutiérrez; Cantoro (58' Correa), Victor Antelo. DT: Carlos Ramacciotti. Suplentes: Galarza, Loayza, N. Suárez, J. Gómez, Julio César Cortez, Marcos Aguilera.

Universidad Católica: Walker, Cristian Alvarez, Bautista, Mario Lepe, Mirosevic, Néstor Gorosito, Hugo Brizuela (36' Norambuena), Patricio Ormazabal (32' Rodrigo Rios), Mario Nuñez, Poli, Miguel Ponce. DT: Wim Rijsbergen. Suplentes: Tapia, Fernández, Carracedo, Madrid, Pesce.

Boca Juniors: Oscar Córdoba; Ibarra, Bermúdez, Samuel, Arruabarrena; Basualdo, Traverso, Navas, Riquelme (80' Battaglia); Guillermo Barros Schelotto, Barijho (86' Marcelo Delgado). DT: Carlos Bianchi. Suplentes: Abbondancieri, Marchant, Burdisso, Matellán, Alfredo Moreno.

Peñarol: Elduayén; Barbosa, J. De los Santos, E. De los Santos, Dario Rodriguez; Giacomazzi, Pacheco (77' Romero), Bengoechea, Cedrés, Martín García (56' De Souza), José Franco (82' Bueno). DT: Julio Ribas. Suplentes: De Agustini, Aguirregaray, Borjas (x). (x) Expulsado (67')

Peñarol: Elduayén, Cafú (78' Aguirregaray), Enrique De los Santos, José De los Santos, D. Rodríguez (36' De Souza), Rotundo (59' Bizera), Luis Romero, Giacomazzi, Néstor Cedrés, Bengoechea, Antonio Pacheco. DT: Julio Ribas. Suplentes: Sergio Martínez, Bueno, Fabián Cesaro.

BLOOMING

(Bolivia)

L. Gutiérrez (9'); Justiniano (50'); G. Paredes (82')

UNIVERSIDAD CATÓLICA

(Chile)

Carracedo (77')

Partido 6. Santa Cruz, 9 de marzo, Estadio: Ramón

"Tahuichi" Aguilera. Juez:

Rogger Zambrano (Ecuador).

Blooming: Arias, Ribera,

G. Paredes, L. Alvarez, Lisi,

Justiniano (54' Correa),

R. Gutiérrez (77' Loayza),

Brandón, Antelo; L. Gutiérrez,

Cantoro (82' Aguilera).

DT: Carlos Ramacciotti.

Suplentes: Galarza, Gil,

Nicolás Suárez.

Universidad Católica: N

Tapia, F. Fernández, M.

Ramírez (x), C. Alvarez, Lepe,

Mirosevic, Gorosito, Brizuela,

Ormazábal (66' Carracedo);

Núñez (19' Norambuena),

Poli. **DT:** Wim Rysbergen.

Suplentes: Walker, Bautista,

Ríos, Madrid, Pesce.

(x) Expulsado (18').

UNIVERSIDAD CATÓLICA

(Chile)

M. Núñez (6' y 26'); Gorosito

(31' y 32'), Mirosevic (57')

BLOOMING

(Bolivia)

Partido 12. Santiago, 19 de

abril. Estadio: San Antonio de

Apoquindo, de U. Católica

Juez: Carlos Torres (Paraguay).

Universidad Católica: Tapia, F.

Fernández, C. Alvarez, M. Ramírez,

Ponce, J. Acuña, Lepe, Mi-

rosevic, Gorosito, Mario Núñez,

Brizuela. **DT:** Wim Rysbergen.

Suplentes: Walker, Bautista,

Moya, Ríos, Norambuena,

Dante Poli, Madrid.

Blooming: Carlos Arias, Rive-

ra, Gil, Lisi (45' Cantoro), Loay-

za, Raúl Justiniano, Brandón,

Nicolás Suárez, (45' Lorgio Al-

varez), Raúl Gutiérrez, Limberg

Gutiérrez (48' Correa), Víctor

Antelo. **DT:** Carlos Ramacciotti.

Suplentes: Galarza, Paredes,

Jesús Gómez, Aguilera.

Detalle: el partido fue sus-

pendido por niebla a los 64'.

Se dio por finalizado.

Boca Juniors 3 - Peñarol 1. El campeón argentino comenzó con un inesperado traspié frente al Blooming, en Bolivia, pero luego enderezó su rumbo y ganó ampliamente el grupo. Aquí, Fernando Navas (11) disputa el balón con Darío Rodríguez. Detrás, Cléver Marcelo Romero.

Boca Juniors 3 - Peñarol 1. The Argentine champion had an unexpected mistaken start-up with Blooming, in Bolivia, though they knew how to put things straight and were the winners of their group. Here, we see Fernando Navas (11) fighting for the ball possession with Darío Rodríguez. Clever Marcelo Romero, behind.

Universidad Católica 1 - Boca Juniors 3. Antonio Barijho, autor de dos goles, encabeza un ataque boquense. Recién en la última jornada pudo Católica lograr el triunfo del honor.
Universidad Católica 1 - Boca Juniors 3. Antonio Barijho, scorer of two goals, at the head of Boca's attack. Católica was able to attain an honourable triumph at the last match.

Equipo	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Boca Juniors	6	4	1	1	14	5	13
Peñarol	6	2	3	1	12	9	9
Blooming	6	2	1	3	9	17	7
U. Católica	6	1	1	4	10	14	4

Clasificados: Boca Juniors y Peñarol



AMÉRICA
(México)
Joel Sánchez (38' y 71')

LIGA DEPORTIVA
UNIVERSITARIA
(Ecuador)
V. Sánchez (84')

CORINTHIANS (Brasil)
Luizão (21'; 50' y 70');
Marcelinho (13' penal);
Capurro (52' en contra); Dinei (72')

OLIMPIA
(Paraguay)
Monzón (9'),
R. Báez (20'); G. González (85')

OLIMPIA
(Paraguay)
Esteche (18' de penal);
C. Paredes (59')

CORINTHIANS
(Brasil)
Kleber (12');
Marcelinho (54')

OLIMPIA
(Paraguay)
Victor Quintana (84')

LIGA DEPORTIVA
UNIVERSITARIA
(Ecuador)
Manuel Pellegrini (84')

AMÉRICA
(México)
Jose Luis Calderón (40')

CORINTHIANS
(Brasil)
Kleber (12');
Marcelinho (54')

Partido 1. México D.F., 16 de febrero. Estadio: Azteca. Juez: Oscar Ruiz (Colombia).

Partido 2. Quito, 22 de febrero. Estadio: "La Casa Blanca", de L.D.U. Juez: Oscar Ruiz (Colombia).

Partido 3. San Pablo, 3 de marzo. Estadio: Paulo Machado de Carvalho "Pacaembú". Juez: Ricardo Grance (Paraguay).

Partido 4. Asunción, 1 de marzo. Estadio: Defensores del Chaco. Juez: Angel Sánchez (Argentina).

Partido 5. Asunción, 14 de marzo. Estadio: Defensores del Chaco. Juez: Gustavo Méndez (Uruguay).

América: Ríos; Terrazas, Davino, Lara, Joel Sánchez; Calderón, Blanco (89' Damián Álvarez), Berti (74' Estay), M. Sánchez; Pardo, Luna (86' Villa). DT: Alfredo Tena. Suplentes: Becerra, Salgado, De Faria, Hermosillo.

Liga Dep. Universitaria: Espinoza; De la Cruz (81' Carcelén), Jácome, Capurro, Neicer Reasco; L. González, Obregón (64' Mejía), Cardona, A. Escobar; G. Córdoba, Salas. DT: Manuel Pellegrini. Suplentes: V. Sánchez, Puente, Guamán, Chillagana.

Corinthians: Dida; Fabio Luciano, Adilson (74' Márcio Acosta), Vampeta, Kléber (76' Augusto); Marcelinho, Edú, Luizão, Ricardinho (77' Andrezinho); Daniel, Dinei. DT: Oswaldo de Oliveira. Suplentes: Mauricio, Gilmar, Marcos Senna, Luiz Mario.

Olimpia: Tavarélli; Cáceres, Fretes, H. Da Silva, Zelaya, Paredes, Esteche (67' Gabriel González), Quintana (x), R. Báez; Monzón (67' J. Franco), Palacios (82' Valdez). DT: Alicio Solalinde. Suplentes: Galarza, Garay, Avalos, Félix Torres. (x) Expulsado (78').

Olimpia: Ortiz; Cáceres, Fretes, H. Da Silva, Zelaya; C. Paredes, Esteche, Báez (83' Garay), Monzón (68' Ávalos); Palacios (61' Gabriel González), Juan Franco. DT: Alicio Solalinde. Suplentes: Galarza, Valdéz, Félix Torres, Mauricio Pérez.

Corinthians: Dida; Fabio Luciano, Adilson, Vampeta (80' Luiz Márcio), Marcelinho; Edú, Luizão (77' Fernando Baiano), Daniel, Márcio Acosta (69' Marcos Senna), Augusto, Dinei. DT: Oswaldo de Oliveira. Suplentes: Mauricio, Indio, Kléber, Marcelo.

Olimpia: Tavarélli; Cáceres, Fretes, Zelaya, H. Da Silva, C. Paredes, Quintana, Esteche, Monzón (73' M. Pérez); Báez (90' G. Palacios), Avalos (63' G. González). DT: Luis Cubilla. Suplentes: Galarza, Valdéz, Enrique Noguera, Torres. **Detalle**: Tavarélli le detuvo un penal a U. De la Cruz (LDU) 60'.

Liga Dep. Universitaria: Espinoza; De la Cruz, Jácome, Capurro, Reasco; Carcelén; L. González, Obregón (62' P. Hurtado), G. Córdoba (81' F. Salas); Escobar, Cardona. DT: Manuel Pellegrini. Suplentes: Puente, Chillagana.

América: Ríos (90' Becerra); Terrazas, Davino, Lara (79' Estay), J. Sánchez (x), Calderón (74' Hermosillo), Blanco, Berti, Pardo; M. Sánchez, Villa (xx). DT: Alfredo Tena. Suplentes: Salgado, Silva, Álvarez, Patiño. (x) Expulsado (85') (xx) Expulsado (66').

Corinthians: Dida; Daniel, Fabio Luciano, Adilson; Kléber, Vampeta, Edú, Marcelinho (90' Luiz Márcio), Ricardinho; Luizão (80' Dinei), Edison. DT: Oswaldo de Oliveira. Suplentes: Mauricio, João Carlos, Augusto, Gilmar, Marcos Senna.

CORINTHIANS
(Brasil)
Vampeta (76');
Dinei (81')

OLIMPIA
(Paraguay)
Carlos Paredes (79')

LIGA DEPORTIVA
UNIVERSITARIA
(Ecuador)
Luis Capurro (66')

AMÉRICA (México)
Hermosillo (1' y 42');
Blanco (14', 64' y 85'); Pardo
(61'); Calderón (71'); Salgado (75')

CORINTHIANS
(Brasil)
Luizão (5', 52' y 66');
Vampeta (57'); Marcelinho (87')

AMÉRICA
(México)
Cuauhtémoc Blanco (14')

LIGA DEPORTIVA
UNIVERSITARIA
(Ecuador)
Luis Capurro (66')

CORINTHIANS
(Brasil)
Luizão (18'),
Dinei (88')

OLIMPIA
(Paraguay)
Monzón (10');
Quintana (43')

OLIMPIA
(Paraguay)
Báez (20' y 33'), Esteche (63' penal); Quintana (69')

Partido 7. San Pablo, 5 de abril. Estadio: Paulo Machado de Carvalho "Pacaembú". Juez: Jorge Larrión (Uru).

Partido 8. Asunción, 5 de abril. Estadio: Defensores del Chaco. Juez: Mario Sánchez (Chile).

Partido 9. Quito, 11 de abril. Estadio: "La Casa Blanca", de L.D.U. Juez: Luis Solórzano (Venezuela).

Partido 10. México D.F., 12 de abril. Estadio: Azteca. Juez: Gustavo Méndez (Uruguay).

Partido 11. San Pablo, 19 de abril. Estadio: Paulo Machado de Carvalho "Pacaembú". Juez: Horacio El Zondo (Argentina).

Corinthians: Dida; Fabio Luciano, Adilson (88' João Carlos), Vampeta, Kleber; Marcelinho (73' Dinei), Edú (x), Luizão, Edison; Ricardinho (88' Gilmar), Daniel. DT: Oswaldo de Oliveira. Suplentes: Mauricio, Márcio Costa, M. Senna, Luiz Mario. (x) Expulsado (86').

Olimpia: Tavarélli; Cáceres, Fretes, Da Silva, Zelaya; Carlos Paredes, Esteche (65' Monzón), Quintana, Gabriel González; Avalos, Torres (66' Garay). DT: Alicio Solalinde. Suplentes: Adalberto Ortiz, Noguera, Jara Heyn, Yegros, Mauricio Pérez.

Liga Dep. Universitaria: Espinoza; De la Cruz, Capurro, Puente (46' C. Hurtado); Reasco (63'); Luis González, Carcelén, Cardona, Ambrosi, Patricio Hurtado (56' Navarro), Giovanni Córdoba. DT: Manuel Pellegrini. Suplentes: Victor Sánchez, Obregón, Chillagana, Cumbicos.

América: Becerra; Pardo, Joel Sánchez (69' Raúl Gutiérrez), Davino, Santibáñez (24' Salgado); Lara, Luna, Hermosillo, Calderón; Berti (56' Estay), Blanco. DT: Alfredo Tena. Suplentes: Ríos, De Faria, Salas, Álvarez.

Corinthians: Dida; Daniel, Fabio Luciano, Adilson (84' João Carlos), Kleber, Vampeta, Edú, Ricardinho (88' Marcos Senna), Marcelinho, Edison, Luizão (82' Dinei). DT: Oswaldo de Oliveira. Suplentes: Mauricio, Indio, Márcio Costa, Luiz Márcio.

América: Becerra; Pardo, J. Sánchez, Davino, Santibáñez, Lara, Luna, Estay (78' Terrazas (x)), Calderón, Blanco, Berti (50' De Faria). DT: Alfredo Tena. Suplentes: Ríos, Salgado, Hermosillo, R. Gutiérrez, Damián Álvarez. (x) Expulsado (86').

Liga Dep. Universitaria: Espinoza; De la Cruz, Puente, Capurro, Reasco; Carcelén, Obregón (45' Luis González), Ambrosi (79' Camilo Hurtado), Cardona (59' Escobar), Giovanni Córdoba, Salas. DT: Manuel Pellegrini. Suplentes: Victor Sánchez, Cumbicos.

Corinthians: Dida; Fabio Luciano, Adilson, Vampeta, Kléber (78' Márcio Costa); Marcelinho, Luizão (72' Dinei), Edison, Ricardinho (86' Marcos Senna); Daniel, Gilmar. DT: Oswaldo de Oliveira. Suplentes: Mauricio, Indio, João Carlos, Luiz Mario.

Olimpia: Tavarélli; Virgilio Cáceres (x), Henrique Da Silva, Fretes, Paredes; Zelaya, Yegros (57' Gabriel González), Quintana, Monzón (73' Mauricio Pérez); Esteche, Avalos (80' Marcial Garay). DT: Alicio Solalinde. Suplentes: Galarza, Noguera, Jara Heyn, Correa. (x) Expulsado (32').

Olimpia: Tavarélli; Fretes (84' Yegros), Noguera, Zelaya, Esteche, Henrique, Carlos Humberto Paredes, Quintana (76' Mauricio Pérez), Adolfo Jara Heyn, Luis Monzón (65' Gabriel González), Richard Báez. DT: Alicio Solalinde. Suplentes: Ortiz, Palacios, Correa, Avalos.

América
(México)
José Luis Calderón (17')

Liga Deportiva
Universitaria
(Ecuador)

Primer día 6. México D.F., 14 de marzo. Estadio: Azteca
Líder: Guido Aros (Chile)

América: Becerra; Terrazas, Pardo, Salgado, Lara; Luna (60' Hermosillo), Davino, Berti (69' Estay), Bianco; M. Sánchez, Calderón (83' Santibañez). **DT:** Alfredo Tena. **Sustitutos:** Ríos, De Faria, Álvarez, Patiño.

Liga Dep. Universitaria: Espinoza; De la Cruz, Capurro, Puente, Reasco; González, Obregon (78' Carcelén), Cardona, Escobar, Puccio Hurtado, Giovanni Córdoba (83' Franklin Salas). **DT:** Manuel Pellegrini. **Sustitutos:** V. Sánchez, Jacobo Paul Ambrosi

Liga Deportiva
Universitaria
(Ecuador)
Córdoba (64' y 78')

América
(México)
Pardo (50'), Calderón (59')

Primer día 12. Quito, 19 de abril. Estadio: "La Casa Blanca", de L.D.U. **DT:** John Jairo Toro (Colombia)

Liga Dep. Universitaria: Víctor Sánchez, Uises De la Cruz, Luis Capurro, Cumbicos, Reasco, Luis González (82' Paul Ambrosi), Obregon, Cardona, Alexander Escobar, Patricio Hurtado, Giovanni Córdoba. **DT:** Manuel Pellegrini. **Sustitutos:** Espinoza, Guamán, Cagana, Benalcázar, Franklin Salas, Navarro

América: Becerra, Salgado, Andrés Silva, Santibañez, Guamán Villa, Lara, José Luis Calderón, Estay (81' Terrazas), Bianco (90' Hermosillo), Pardo, Luna. **DT:** Alfredo Tena. **Sustitutos:** Ríos, De Faria, Sergio Berti, Víctor Salas, Patiño.



Fotos: AP

Edilson, estrella de Corinthians en los últimos dos campeonatos brasileños ganados por el equipo paulista y también en el Mundial de Clubes, fue nuevamente pieza importante en la Copa. No marcó goles, pero fue el gran preparador de jugadas para Luizão. Corinthians quiere quedarse por fin con la Libertadores. *Edilson, Corinthians star in the two last Brazilian Championships attained by São Paulo's team and also in the Clubs' World Cup, was once again one of the Cup's key figures. He did not score any goals, but knew how to prepare excellent passes for Luizão. Corinthians is determined to get the Libertadores Cup.*



Equipo	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Corinthians	6	4	1	1	17	9	13
América	6	3	1	2	15	9	10
Olimpia	6	2	2	2	13	17	8
L.D.U.	6	0	2	4	3	13	2

Clasificados. Corinthians y América de México

América 8 - Olimpia 2. El partido de más goles en un torneo de por sí pródigo en anotaciones. Olimpia, un grande de la Libertadores, sufrió la mayor derrota de su historia en este torneo. Aquí, luchan por el balón Duilio Davino (5) y Walter Avalos (20). *América 8 - Olimpia 2, the match with more goals in a competition otherwise lavish in points. Olimpia, a great Libertadores participant, was forced to undergo the worst defeat of its history in this tournament. Here we see Duilio Davino (5) and Walter Avalos struggling for the ball possession.*

ATLAS
(México)
Hugo Castillo (23')

UNIVERSIDAD DE CHILE
(Chile)
R. Rojas (25'); P. González (36'); Tello (87'); Acuña (90')

RIVER PLATE
(Argentina)
Aimar (17' y 36'); Angel (58')

ATLÉTICO NACIONAL
(Colombia)
Tressor Moreno (28' y 43')

ATLÉTICO NACIONAL
(Colombia)
Morantes (53' de penal)

RIVER PLATE
(Argentina)
Juan Pablo Angel (29')

ATLÉTICO NACIONAL
(Colombia)

UNIVERSIDAD DE CHILE
(Chile)
Clarence Acuña (85')

ATLAS
(México)
Zepeda (42' y 64'); Santillana (71')

RIVER PLATE
(Argentina)
Angel (34')

Partido 1. Guadalajara, 23 de febrero. Estadio: Jalisco. Juez: John Jairo Toro (Colombia).

Partido 2. Nacional, 23 de febrero. Estadio: Santa Laura, de U. de Chile. Juez: Márcio Rezende (Brasil).

Partido 3. Buenos Aires, 1º de marzo. Estadio: Antonio V. Libertini "Monumental", de River Plate. Juez: Epifanio González (Paraguay).

Partido 4. Medellín, 29 de febrero. Estadio: Atanasio Girardot. Juez: José Arana (Perú).

Partido 5. Medellín, 8 de marzo. Estadio: Atanasio Girardot. Juez: Carlos Simón (Brasil).

Atlas: Cabuto; Salazar (83' Lillingston), Cocca, Briseño, M. Méndez; Torres, Durán, J. Rodríguez, Zepeda; H. Castillo (83' Santillana), Osorno (68' J. Da Silva). DT: Ricardo Lavolpe. Suplentes: Mizrahi, Rizo, Andrade, Saucedo.

Universidad de Chile: Vargas; Arancibia, Ricardo Rojas, Fuentes, Mora; Tello (89' Oparra), Musri, Acuña, L. Rodríguez (79' Galdames); Barrera (68' Rivarola), Pedro González. DT: César Vacchia. Suplentes: Roberto Rojas, Guzmán, Reyes.

River Plate: Bonano; Trotta, Lombardi, Yepes, Escudero (46' Franco); Ledesma, Gancedo, Placente, Aimar, Angel (80' Cardetti), Saviola (70' Damián Álvarez). DT: Américo Gallego. Suplentes: Sessa, Berizzo, Pereyra, Víctor Zapata.

Atlético Nacional: Calero; Calle (57' España), Galarcio, Viáfara, R. Martínez, Álvarez, Rueda, Mackenzie, Morantes (64' Agudelo); Muñoz, Aristizábal (24' T. Moreno). DT: Luis Fernando Suárez. Suplentes: Tuberquia, Giraldo, J. Palacios, Callejas.

Atlético Nacional: Calero; España, Vanegas, Galarcio, R. Martínez, Pedro Álvarez, Rueda, Calle, Morantes; T. Moreno (75' Agudelo), Muñoz (64' J. Moreno). DT: Luis Fernando Suárez. Suplentes: Tuberquia, Palacios, Fiorez, Estrada, Guido.

River Plate: Bonano; Leonardo Ramos, Trotta, Yepes, Berizzo; Escudero, Ledesma, Gancedo (55' V. Zapata), Aimar (81' Álvarez); Saviola (86' Sarabia), Angel. DT: Américo Gallego. Suplentes: Sessa, Cardetti, Coudet, Franco.

Atlético Nacional: Calero; Calle (56' España), Galarcio, Viáfara, Robinson Martínez; P. Álvarez, Rueda, Mackenzie (75' Agudelo), Morantes; Muñoz (60' T. Moreno), Aristizábal. DT: Luis Fernando Suárez. Suplentes: Tuberquia, Estrada, Palacios.

Universidad de Chile: Vargas; Fuentes, Ricardo Rojas, Mora (46' Rivarola) Arancibia, Tello, Acuña, Musri, L. Rodríguez; P. González, Barrera (46' Olarra). DT: César Vacchia. Suplentes: Roberto Rojas, Castañeda, Aros, Reyes, Galdames.

Atlas: Cabuto; M. Méndez, Cocca, Briseño, J. Rodríguez (x); Zepeda, Osorno (60' J. Da Silva), Durán, Salazar (57' Santillana); H. Castillo (73' Saucedo), Torres. DT: Ricardo Lavolpe. Suplentes: Mizrahi, Lillingston, Rizo, Andrade, (x) Expulsado (75')

River Plate: Bonano; Trotta (64' D. Álvarez), Placente, Lombardi, Pereyra; Yepes, Saviola (80' Ramos), Coudet, Angel; Aimar (89' Sarabia), Gancedo. DT: Américo Gallego. Suplentes: Sessa, A. Franco, Zapata, Cardetti.

RIVER PLATE
(Argentina)
J. Angel (25', 37' y 39')

ATLÉTICO NACIONAL
(Colombia)
Galarcio (17'); V. Aristizábal (28'); Muñoz (45'); Calle (90' penal)

UNIVERSIDAD DE CHILE
(Chile)
Pedro González (35' de penal)

ATLAS (México)
Osorno (5'), J. Rodríguez (13' y 87' ambos de penal); Santillana (29'); H. Castillo (37')

RIVER PLATE
(Argentina)
Saviola (24'); Víctor Zapata (35')

ATLAS
(México)
J. Rodríguez (28' de penal); Osorno (29')

UNIVERSIDAD DE CHILE
(Chile)
Pedro González (74')

RIVER PLATE
(Argentina)
Olarra (24' en contra)

ATLÉTICO NACIONAL
(Colombia)
Robinson Martínez (67')

ATLÉTICO NACIONAL
(Colombia)
Calle (9'), Morantes (11'); Agudelo (74' penal)

Partido 7. Buenos Aires, 15 de marzo. Estadio: "Monumental", de River Plate. Juez: Jorge Larionda (Uruguay).

Partido 8. Medellín, 16 de marzo. Estadio: Atanasio Girardot. Juez: Byron Moreno (Ecuador).

Partido 9. Santiago, 6 de abril. Estadio: Nacional. Juez: Carlos Amarilla (Paraguay).

Partido 10. Guadalajara, 22 de marzo. Estadio: Jalisco. Juez: Byron Moreno (Ecuador).

Partido 11. Buenos Aires, 20 de abril. Estadio: "Monumental" de River Plate. Juez: Carlos Simón (Brasil).

River Plate: Bonano; Lombardi (x), Trotta, Yepes, Placente, Coudet (78' A. Franco), Pereyra (67' D. Álvarez), Gancedo, Aimar, Saviola, J. Angel (67' Berizzo). DT: Américo Gallego. Suplentes: Sessa, Sarabia, Cardetti, Zapata. (x) Expulsado (84')

Atlético Nacional: Calero; Calle, J. Palacios, Galarcio, R. Martínez; Rueda (x), P. Álvarez, Morantes, T. Moreno (65' Agudelo); Aristizábal (74' Estrada), Muñoz. DT: Luis Fernando Suárez. Suplentes: Patiño, Vanegas, España, Fiorez, Callejas. (x) Expulsado (67')

Universidad de Chile: Vargas; Fuentes, von Schwedler, Olarra, Arancibia (84' Castañeda); Acuña, Musri (72' Guzmán), Galdames, Tello, P. González, Rivarola (66' Barrera). DT: César Vacchia. Suplentes: Roberto Rojas, Mora, Reyes, Valiadares.

Atlas: Cabuto; Cocca, M. Méndez, Briseño (66' Durán), Zepeda; Torres, J. Rodríguez, Casseres, Osorno (45' J. Da Silva); H. Castillo, Santillana (45' Rizo). DT: Ricardo Lavolpe. Suplentes: Mizrahi, Salazar, Andrade, Saucedo.

River Plate: Sessa, Lombardi, Pedro Sarabia, Mario Yepes, Ariel Franco, Hernán Díaz, Guillermo Pereyra, Zapata (55' Aimar), Damián Álvarez, Saviola, Castillo (66' Rambert). DT: Américo Gallego. Suplentes: Bonano, Trotta, Berizzo, Gancedo.

Atlas: Cabuto; Zepeda, M. Méndez, Cocca, Briseño; Torres, Salazar (75' Santillana), Casseres (45' Durán), J. Rodríguez, Osorno, H. Castillo (71' Saucedo). DT: Ricardo Lavolpe. Suplentes: Mizrahi, Lillingston, Andrade.

Universidad de Chile: Rojas; Arancibia (45' Castañeda), Fuentes, Ricardo Rojas (x), Olarra; Aros (xx), Musri (77' Galdames), Acuña, Tello; L. Rodríguez, P. González. DT: César Vacchia. Suplentes: Cataldo, Guzmán, von Schwedler, M. González. (x) Expulsado (70') (xx) Expulsado (34')

River Plate: Bonano; Ramos (x), Trotta, Yepes, Sarabia; A. Franco, Pereyra, Gancedo (66' H. Díaz), D. Álvarez; Saviola, Cardetti (61' Zapata). DT: Américo Gallego. Suplentes: Sessa, Berizzo, Placente, C. Castillo, Ledesma. (x) Expulsado (48')

Atlético Nacional: Calero; Calle, Galarcio (x), Palacios, R. Martínez, Estrada (xx), P. Álvarez, Morantes, Aristizábal (xxx), Muñoz (45' España), T. Moreno (45' Agudelo). DT: Luis Fernando Suárez. Suplentes: Patiño, Vanegas, Fiorez.

Atlético Nacional: Patiño, Calle José Palacios, Vanegas, Robinson Martínez, Rueda, Pedro Álvarez, Morantes, John Gómez (80' España), Tressor Moreno (61' John M. Moreno), Agudelo (87' Callejas). DT: Luis Suárez. Suplentes: Tuberquia, Viáfara, Giraldo.

(x) Expulsado (78')
(xx) Expulsado (83')
(xxx) Expulsado (84')

Detalle: Patiño le detuvo un penal a Saviola (RP) 90'.

ATLAS
(México)

UNIVERSIDAD DE CHILE
(Chile)

Partido 6. Guadalajara, 8 de marzo. Estadio: Jalisco. Juez: Luis Solórzano (Venezuela)

Atlas: Cabuto; M. Méndez, Cocca, Briseño, Torres (69' J. Da Silva); Zepeda, Salazar, Durán (45' Lillingston), H. Castillo; Casseres, Osorno.
DT: Ricardo Lavolpe
Suplentes: Mizrahi, Saucedo, Pulido, Andrade, Rizo, Ernesto Parada.

Universidad de Chile: Vargas (x); Arancibia (55' Castañeda), Fuentes, R. Rojas, Oyarra; Aros, Musri (76' Galdames), Acuña, Tello; L. Rodríguez (35' R. Rojas), P. González. DT: César Vacchia
Suplentes: von Schwedler, Rivarola, Mora, Barrera (x) Expulsado (32')

UNIVERSIDAD DE CHILE
(Chile)
Rivarola (33'), Tello (64'), Arancibia (82')

ATLAS
(México)
Cristian Casseres (37' y 47')

Partido 12. Santiago, 20 de abril. Estadio: Nacional. Juez: Luciano Almeida (Brasil).

Universidad de Chile: Sergio Vargas, von Schwedler (45' Pardo), Ricardo Rojas, Oyarra, Aros (75' Barrera), Musri (83' Guzmán), Clarence Acuña, Tello, Arancibia, Rivarola, Pedro González.
DT: César Vacchia.
Suplentes: Rojas, Castañeda, Galdames.

Atlas: Erubey Cabuto, Miguel Zepeda, Cocca, Mario Méndez, Briseño, Fernando Salazar, Gerardo Torres, Juan Rodríguez, Casseres (70' Da Silva), Hugo Castillo (78' Rizo), Daniel Osorno (70' Santillana).
DT: Ricardo Lavolpe.
Suplentes: Mizrahi, Durán, Lillingston, Andrade.



River Plate, ganador del grupo. Arriba: / River Plate, the group's winner. Standing: Roberto Trotta, Mario Yepes, Gustavo Lombardi, Roberto Bonano, Leonel Gancedo, Guillermo Pereyra. Abajo / Kneeling: Juan Pablo Angel, Javier Saviola, Pablo Aimar, Diego Placente, Eduardo Coudet.



Equipo	J	G	E	P	GF	GC	PTS
River Plate	6	2	3	1	11	9	9
Atlas	6	2	■	2	13	10	8
U. de Chile	6	2	2	2	10	10	8
Atletico Nacional	6	2	1	3	11	16	7

Clasificados: River Plate y Atlas

Escena del cotejo River Plate 3 - Atlas 2. El conjunto mexicano fue un gran animador del grupo y convocó a una multitud en el partido de local frente al club argentino. Ambos lograron la clasificación. Scene of the River Plate 3 - Atlas 2 match. The Mexican squad was a great performer in the group before crowded stands in its home match against the Argentine club. Both attained qualification.

SAN LORENZO

(Argentina)

A. López (37'); G. Franco (72'); Tuzzio (74' de penal)

CERRO PORTEÑO

(Paraguay)

Carlos Espinola (10')

JUNIOR

(Colombia)

Ballesteros (3'); Arriaga (9'); Restrepo (82')

UNIVERSITARIO

(Perú)

Gustavo Grondona (53')

SAN LORENZO

(Argentina)

Romeo (12'); Pusineri (74')

UNIVERSITARIO

(Perú)

JUNIOR

(Colombia)

SAN LORENZO

(Argentina)

Adrián Coria (65')

CERRO PORTEÑO

(Paraguay)

CERRO PORTEÑO

(Paraguay)

Struway (69'); Sara (87')

Partido 1. Buenos Aires, 22 de febrero. Estadio: Nuevo Gasómetro, de San Lorenzo. Juez: Daniel Bello (Uruguay)

San Lorenzo: Campagnuolo, Ameli, Tuzzio, Aldo Paredes, H. González, Michelini, Erviti, Romagnoli (63' Morel), Guillermo Franco (88' Pusineri), Estévez, A. López (68' Coria). DT: Oscar Ruggeri. Suplentes: José Ramírez, Fernando Ortiz, Netto, Grisales.

Universitario: Flores, Rivera, Guadalupe, Pajuelo, Portilla; Galliquio, Edson Domínguez, Bernales, Grondona; Alva (72' Yaque), Esidio (45' Luis Carranza). DT: Roberto Chale. Suplentes: Laurie, Araujo, Maldonado, Fernando Del Solar, Lozano.

Partido 2. Asunción, 17 de febrero. Estadio: Defensores del Chaco. Juez: Horacio Elizondo (Argentina).

Cerro Porteño: Bobadilla, Bernal (76' Denis), Peralta, C. Espinola, Darío Caballero; Struway, Richard Gómez, Cohener, Francisco Ferreira (70' Sara); Virgilio Ferreira (52' Javier Espinola), Jorge Campos. DT: Saturnino Arrúa. Suplentes: E. García, Edgar Báez, Florentín, A. Da Silva.

Junior: A. Julio; Harder Palacio, Aguilar, Ever Palacios, F. Mosquera; Torres, Pardo (33' Restrepo), Lin Henry, M. Cardoso (79' J. Martínez), Wilson Cano (60' Ballesteros), Arriaga. DT: Juan José Peláez. Suplentes: Chiquillo, Cantillo, Santander Ospina, Amaya.

Partido 3. Barranquilla, 2 de marzo. Estadio: Roberto Meléndez "Metropolitano". Juez: Eduardo Lecca (Perú).

Junior: Julio; H. Palacio, Palacios, Aguilar, Mosquera; Torres, Henry (87' Cantillo), Restrepo, Merlano; Ballesteros, Arriaga (78' Juan Carlos Martínez). DT: Juan José Peláez. Suplentes: Chiquillo, Cano, Cardoso, Ospina, Juan Ramírez.

San Lorenzo: José Ramírez; Ameli, Ortiz, A. Paredes, Michelini; Tuzzio, Pusineri (45' Grisales (x)), Netto (54' Erviti), Romeo; C. Moreno (xx), Coria. DT: Oscar Ruggeri. Suplentes: Valdiviezo, Gallardo, Bevacqua, Benito, Portocarrero. (x) Expulsado (89') (xx) Expulsado (13').

Detalle: Julio (J) detuvo un penal a Tuzzio (SL) 65'.

Partido 4. Lima, 2 de marzo. Estadio: Nacional. Juez: Juan Luna (Bolivia).

Universitario: Oscar Ibáñez, Julio Rivera, Pajuelo, Ciurlizza, Esidio (60' Yaque), Alva (45' Maldonado), Portilla (75' Bernales), Gustavo Grondona, José Carranza, Guadalupe, José Del Solar. DT: Roberto Chale. Suplentes: Juan Flores, Domínguez, Galliquio, Fernando Del Solar.

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Bernal, Carlos Espinola, Villamayor, Blanco, Recalde (72' Cohener), Richard Gómez, Struway, Luis Cristaldo (45' Javier Espinola), Francisco Ferreira (45' Carlos Denis), Jorge Campos. DT: Saturnino Arrúa. Suplentes: Enrique García, Darío Caballero, Jiménez, Edgar Báez.

Partido 5. Buenos Aires, 7 de marzo. Estadio: Nuevo Gasómetro, de San Lorenzo. Juez: Mario Sánchez (Chile).

San Lorenzo: Campagnuolo; Amei, Tuzzio, F. Ortiz, Adrián González (58' Pusineri), Michelini, Erviti, G. Franco (46' Morel), Raúl Estévez (75' Romagnoli), Romeo, A. López. DT: Oscar Ruggeri. Suplentes: Valdiviezo, Gallardo, Netto, Adrián Coria.

Cerro Porteño: Bobadilla, Bernal, C. Espinola, Villamayor, Denis; Recalde (67' Cohener), Struway, Richard Gómez, Virgilio Ferreira (75' Sara), Francisco Ferreira (89' Blanco), Campos. DT: Saturnino Arrúa. Suplentes: Enrique García, Luis Héctor Cristaldo, Osvaldo Peralta, Sergio Jiménez.

UNIVERSITARIO

(Perú)

José Eduardo Esidio (32')

JUNIOR

(Colombia)

Oscar Restrepo (12'); Orlando Ballesteros (56')

SAN LORENZO

(Argentina)

Pusineri (27'); Ariel López (60' de penal)

CERRO PORTEÑO

(Paraguay)

V. Ferreira (53'); E. Báez (72'); Campos (76')

CERRO PORTEÑO

(Paraguay)

Michelini (31' en contra); C. Espinola (39'); Cohener (81')

SAN LORENZO

(Argentina)

Amel (19')

CERRO PORTEÑO

(Paraguay)

JUNIOR

(Colombia)

UNIVERSITARIO

(Perú)

SAN LORENZO

(Argentina)

Freddy Grisales (49')

Partido 7. Lima, 16 de marzo. Estadio: Nacional. Juez: John Jairo Toro (Colombia).

Universitario: Oscar Ibáñez; Rivera, Guadalupe, Pajuelo, Portilla, Carranza, J. Del Solar, G. Grondona, Ciurlizza; Maldonado (74' Yaque), Esidio. DT: Roberto Chale. Suplentes: Flores, E. Domínguez, Galliquio, Bernales, M. Gómez, Alva.

San Lorenzo: Campagnuolo; Ameli, Morel, Benito, Portocarrero; Tuzzio, Pusineri, Netto (82' H. González), Romeo; Romagnoli, Coria (81' Raúl Estévez). DT: Oscar Ruggeri. Suplentes: Valdiviezo, Omar Gallardo, Ortiz, Erviti, Bevacqua.

Detalle: Netto (SL) desvió un penal 46' (+)

Partido 8. Barranquilla, 15 de marzo. Estadio: Roberto Meléndez "Metropolitano". Juez: José Carpio (Ecuador).

Junior: A. Julio; H. Palacio, E. Palacios, Aguilar, Mosquera, Torres, Henry, Restrepo (90' Juan Ramírez), Merlano; Arriaga (75' Cardoso), Ballesteros (84' Cantillo). DT: Juan José Peláez. Suplentes: Chiquillo, Cano, Amara, Polo.

Cerro Porteño: Bobadilla; Bernal, Villamayor, Struway, Peralta; Richard Gómez, Recalde (89' Cohener), Virgilio Ferreira (63' J. Espinola), C. Espinola, Francisco Ferreira (46' Sara), Campos. DT: Saturnino Arrúa. Suplentes: Enrique García, S. Jiménez, Blanco, Denis.

Partido 9. Buenos Aires, 21 de marzo. Estadio: Nuevo Gasómetro, de San Lorenzo. Juez: Braulio Arenas (Chile).

San Lorenzo: Campagnuolo; Ameli (x), Morel, A. Paredes, Michelini; Tuzzio, Estévez, G. Franco (56' Erviti), Pusineri (68' Grisales); Romagnoli, Ariel López (75' Romeo). DT: Oscar Ruggeri. Suplentes: José Ramírez, Ortiz, Adrián González, Portocarrero. (x) Expulsado (45').

Junior: A. Julio; H. Palacio, Aguilar (x), Torres, E. Palacios, Mosquera, Restrepo, Merlano, Arriaga (34' Cano (xx)); Henry (66' Cantillo), Ballesteros (78' Cardoso). DT: Juan José Peláez. Suplentes: Calixto Chiquillo, Juan Carlos Ramírez. (x) Expulsado (44') (xx) Expulsado (43').

Partido 10. Asunción, 21 de marzo. Estadio: Defensores del Chaco. Juez: Gustavo Galesio (Uruguay).

Cerro Porteño: Bobadilla; Bernal, Villamayor, Peralta, Struway; Richard Gómez (88' Darío Caballero), Campos, V. Ferreira (67' Recalde), Edgar Báez; Francisco Ferreira (57' Javier Espinola), Carlos Espinola. DT: Saturnino Arrúa. Suplentes: Zayas, S. Jiménez, Blanco, Juan Manuel Sara.

Universitario: Oscar Ibáñez, Rivera, Guadalupe, Pajuelo, Portilla (62' Galliquio), Marko Ciurlizza, José Carranza, G. Grondona, José Del Solar, Maldonado (51' Alva), Esidio. DT: Roberto Chale. Suplentes: Juan Flores, Edson Domínguez, Bernales, Fernando Del Solar, Yaque.

Partido 11. Asunción, 6 de abril. Estadio: Gral. Pablo Rojas "La Olla", de Cerro Porteño. Juez: Márcio Rezende (Brasil).

Cerro Porteño: Bobadilla; Carlos Espinola, O. Peralta, Villamayor, Darío Caballero; Struway, R. Gómez (x), V. Ferreira (61' Javier Espinola), Jorge Campos, Edgar Báez (45' Recalde), Sara (77' Cohener). DT: Saturnino Arrúa. Suplentes: E. García, F. Ferreira, Luis Cristaldo, Héctor Blanco. (x) Expulsado (87').

San Lorenzo: Campagnuolo; F. Ortiz, Portocarrero, Aldo Paredes, Michelini (x), Netto (58' Erviti), Grisales, G. Franco, O. Gallardo; Carlos Moreno (73' Bevacqua), Morel (45' Raúl Estévez). DT: Oscar Ruggeri. Suplentes: Valdiviezo, Tuzzio, Adrián Coria. (x) Expulsado (84').

JUNIOR

(Colombia)

Francisco Mosquera (31')

UNIVERSITARIO

(Perú)

Partido 6. Barranquilla, 9 de marzo. Estadio: Roberto Meléndez "Metropolitano". Juez: Edison Ibarra (Venezuela).

Junior: A. Junio, H. Palacio, E. Palacios, Aguiar, Mosquera, Torres, Henry (46' Juan Carlos Ramírez), Restrepo, Merlano, Arriaga (77' Cantillo), Balasteros (67' Marcos Cardoso).

DT: Juan José Peláez

Suplentes: Chiquillo, Ospina, Cano, Emerson Acuña.

Universitario: Ibañez; Rivera, Guadalupe, E. Domínguez, M. Gómez; G. Grondona (77' Yaque), Ciurizza, Bernal, Paolo Maldonado; Esidio, José De Solar.

DT: Roberto Chale

Suplentes: Laurie, Fernando Del Solar, Lozano, Araujo, Galquero, Cordero.

UNIVERSITARIO

(Perú)

JUNIOR (Colombia)

Ever Palacios (34')

Partido 12. Lima, 6 de abril.

Estadio: Nacional

Juez: José Carpio (Ecuador)

Universitario: Juan Flores, Mario Gómez, Araujo, Guadalupe, Galiquero, Ciurizza, Bernal, Paolo Maldonado, De Solar; Luis Carranza, Piero Aiva. **DT:** Roberto Chale. **Suplentes:** Laurie, Pajuelo, Edson Domínguez, José Eduardo Esidio, José Carranza, César Lozano.

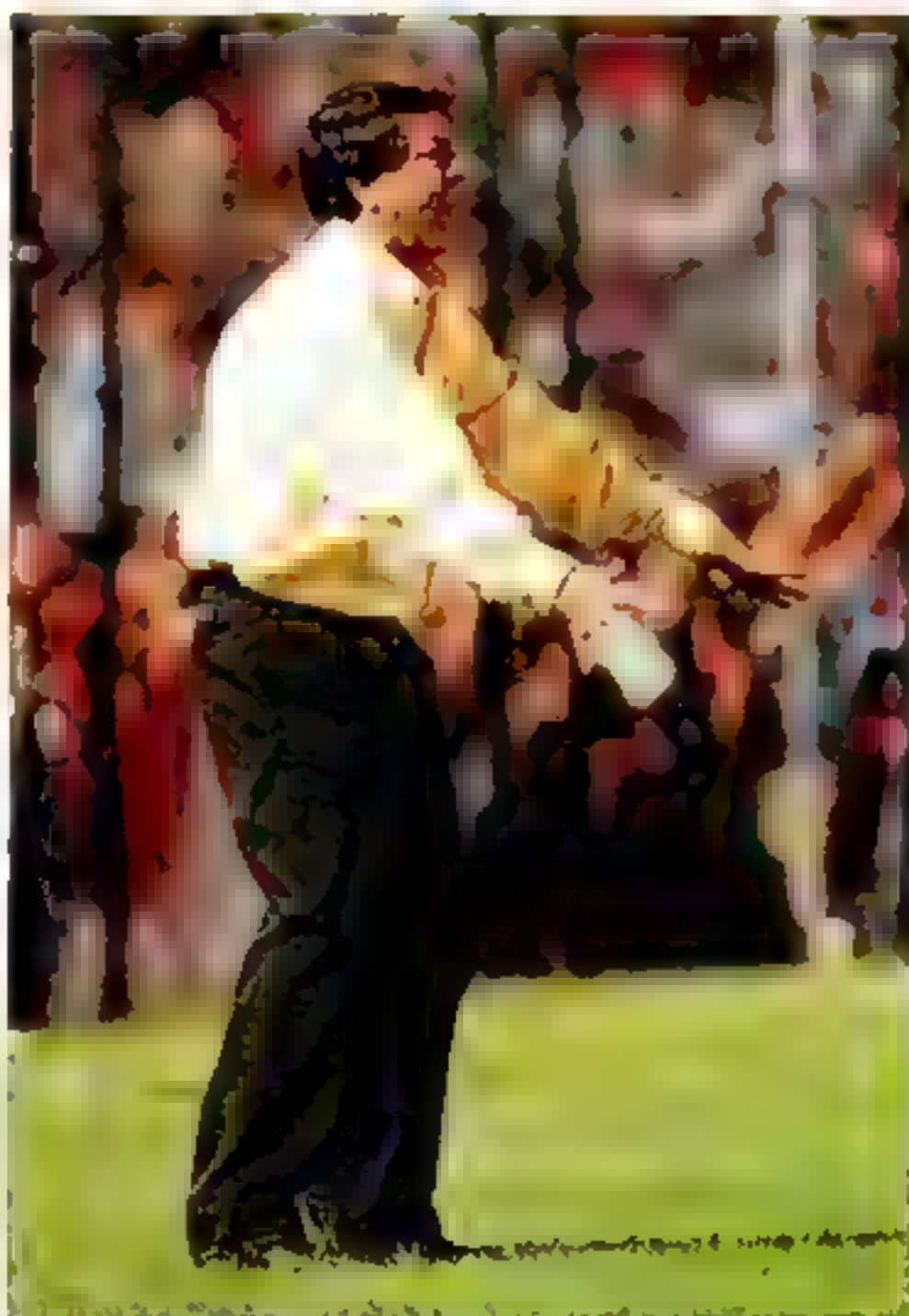
Junior: Julio, Harder Palacio, Ever Palacios, Yelkin Pardo, Francisco Mosquera; Juan Carlos Torres, Juan Carlos Ramírez, Restrepo (81' Henry), Marcos Cardoso; Arriaga (86' Víctor Miranda), Orlando Balesteros (67' Cantillo).

DT: Juan José Peláez

Suplentes: Paternina, Amara.



Erick Cantillo, atacante del Junior, enfrenta a Claudio Morel, lateral paraguayo de San Lorenzo. El cuadro colombiano fue cómodo ganador del grupo. Erick Cantillo, Junior forward, faces Claudio Morel, San Lorenzo's Paraguayan half. The Colombian squad was easily the group's winner.



Saturnino Arrúa, gran ídolo de Cerro Porteño en los años 70, retornó a su club como entrenador y lo clasificó a la siguiente ronda. Saturnino Arrúa, Cerro Porteño's idol of the seventies, returned to his club as coach and succeeded in qualifying it for the next round.



Cerro Porteño 3 - San Lorenzo 1. Con este triunfo clasificó el subcampeón guaraní. En la acción, Struway frente al colombiano Freddy Grisales. Cerro Porteño 3 - San Lorenzo 1. The Guaraní runner-up qualified with this victory. Here, we see Struway in action with Colombian Freddy Grisales.

Equipo	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Junior	6	4	0	2	7	4	12
Cerro Porteño	6	3	1	2	9	6	10
San Lorenzo	6	2	2	2	10	9	8
Universitario	6	1	1	4	2	9	4

Clasificados. Junior y Cerro Porteño

ROSARIO CENTRAL (Argentina)

Pizzi (45'); Maceratesi (47');
Ezequiel González (64')

SPORTING CRISTAL (Perú)

Carlos Juárez (74')

Partido 1. Rosario, 22 de febrero. Estadio: "El Gigante de Arroyito", de Rosario Central. Juez: Pablo Pozo (Chile).

Rosario Central: Buljubasich; Marra, Canals, Gerbaudo, Cappelletti, Quinteros, Cuberas (74' Gordillo), E. González, I. Moreno y Fabianesi, Pizzi (68' Latorre), Maceratesi (60' Pierucci) DT: Edgardo Bauza. Suplentes: Tombolini, Loeschbor, Vespa, Javier García.

Sporting Cristal: Navarro; Marengo, Santiago Salazar, Alvarado, Hidalgo (x); Ferrari (61' Sheput), Torres, M. Rodríguez, Olcese (55' D. Soria); J. Soria (73' Charún), C. Juárez. DT: Juan Carlos Oblitas. Suplentes: Butrón, Roberto Salazar, Vasallo, Balbín. (x) Expulsado (77').

ATLÉTICO COLEGIALES (Paraguay)

De la Cruz (32');
Saucedo (34')

AMÉRICA (Colombia)

Valiente (18' en contra); L. Moreno (40' y 67'); Salazar (60' y 74')

Partido 2. Ciudad del Este, 22 de febrero. Estadio: Antonio O. Sarubbi, del Club 3 de Febrero. Juez: Luis Peña (Chile).

Atlético Colegiales: Duré; Monges (45' Vi Ialva 71'), Valiente, Juan Ramón Ortiz, De la Cruz; Arce, S. Velázquez (60' Denis), J. Franco, Saucedo; Víctor Hugo Ortiz, Molinas (x). DT: Juan Zacarías. Suplentes: Oviedo, Leguizamón, Ferreira, Monteiro Da Silva. (x) Expulsado (84').

América: Barbat; J. González, Navarro, Ortegón, Maziri; Carvajal, Quintana (66' F. Vargas), Oviedo (76' M. Romero), Maturana; N. Salazar, L. Moreno. DT: Jaime De La Pava. Suplentes: Zapata, Viáfara, N. Pérez.

AMÉRICA (Colombia)

L. Moreno (44', 45' y 90'),
N. Salazar (46'); Oviedo (68')

ROSARIO CENTRAL (Argentina)

Canals (6' de penal);
Latorre (27' y 77')

Partido 3. Bogotá, 7 de marzo. Estadio: Nemesio Camacho "El Campín". Juez: Antonio Pereira (Brasil).

América: Barbat; J. González, Ortegón, Navarro, Maziri; Quintana (62' Del Castillo), Carvajal, Oviedo, Maturana; N. Salazar (78' F. Vargas), Leonardo Fabio Moreno. DT: Jaime De la Pava. Suplentes: R. Zapata, N. Pérez, Viáfara.

Rosario Central: Buljubasich; D. Díaz (54' Moreno y Fabianesi), Loeschbor, Canals, Rivarola; Cappelletti, Quinteros, Gordillo (85' J. García), E. González (71' Arias); Latorre, Pierucci. DT: Edgardo Bauza. Suplentes: Tombolini, Vespa, D. Pérez, H. González.

SPORTING CRISTAL (Perú)

Holsen (44'),
C. Juárez (56'); Olcese (66')

ATLÉTICO COLEGIALES (Paraguay)

Partido 4. Lima, 7 de marzo. Estadio: San Martín de Porres. Juez: Paolo Borgosano (Venezuela).

Sporting Cristal: Navarro; Rebosio, Marengo, Ferrari, Torres (x); C. Juárez, Holsen (71' Sheput), Pinillos, Olcese; J. Soria (84' D. Soria), L. Moreno. DT: Juan Carlos Oblitas. Suplentes: Butrón, Santiago Salazar, M. Rodríguez, Balbín (x) Expulsado (32').

Atlético Colegiales: Duré; Monges, Valiente, Juan Ramón Ortiz (22' Silva), De la Cruz, Arce, Denis (60' Velázquez), J. Franco, Saucedo (x); V. Ortiz, Leguizamón (46' Ferreira). DT: Juan Zacarías. Suplentes: Oviedo, Pereira, I. Martínez, Monteiro Da Silva. (x) Expulsado (44').

ROSARIO CENTRAL (Argentina)

Maceratesi (16', 26' y 41');
E. González (64')

ATLÉTICO COLEGIALES (Paraguay)

I. Martínez (76');
Denis (79')

Partido 5. Rosario, 14 de marzo. Estadio: "El Gigante de Arroyito", de Rosario Central. Juez: Olivier Viera (Uruguay).

Rosario Central: Buljubasich; Marra, Loeschbor, Gerbaudo, Moreno y Fabianesi (65' Cappelletti); Quinteros, Cuberas, E. González, Latorre; Maceratesi (76' J. García), Pizzi (65' Pierucci) DT: Edgardo Bauza. Suplentes: Tombolini, Canals, Rivarola, Vespa.

Atlético Colegiales: Oviedo; Monges, Valiente, Silva, De la Cruz, J. Franco (67' Pereira), Arce, Víctor Hugo Ortiz (64' I. Martínez), Ferreira, Denis, Saucedo (70' Velázquez). DT: Juan Zacarías. Suplentes: Duré, Molinas, Leguizamón, R. Giménez.

SPORTING CRISTAL (Perú)

C. Juárez (4' y 36');
Holsen (32')

ROSARIO CENTRAL (Argentina)

Pizzi (15'); E. González (62');
Maceratesi (81')

Partido 7. Lima, 23 de marzo. Estadio: Nacional. Juez: Oscar Ruiz (Colombia).

Sporting Cristal: Butrón, Marengo (67' Charún), Rebosio, Santiago Salazar, Hidalgo, Sheput (55' Pinillos), Torres, Ferrari, Olcese; Holsen, Carlos Juárez (89' David Soria). DT: Juan Carlos Oblitas. Suplentes: Benavides, Alvarado, Javier Soria, Luis Moreno.

Rosario Central: Buljubasich; Marra, Canals, Gerbaudo, Moreno y Fabianesi (64' Vespa), Erroz (45' Latorre), Quinteros, Cuberas (69' Gordillo), E. González; Maceratesi, Pizzi. DT: Edgardo Bauza. Suplentes: Tombolini, Loeschbor, Pierucci, Arias.

AMÉRICA (Colombia)

J. González (10');
Orlando Maturana (74')

ATLÉTICO COLEGIALES (Paraguay)

Saucedo (41')

Partido 8. Bogotá, 22 de marzo. Estadio: Nemesio Camacho "El Campín". Juez: Edgar Soliz (Bolivia).

América: Barbat; J. González, Navarro, Ortegón, Maziri (45' Del Castillo), Carvajal, Quintana, Oviedo (85' Zapata), Maturana; N. Salazar, L. Moreno (45' Jairo Castillo). DT: Jaime De la Pava. Suplentes: D. Gómez, Viáfara.

Atlético Colegiales: Duré; Juan Ramón Ortiz (62' J. Franco), Valiente (55' Monges), De la Cruz, Silva; Arce, Denis, Pereira, Ferreira (26' Víctor Hugo Ortiz); Saucedo, Velázquez. DT: Juan Zacarías. Suplentes: Oviedo, Molinas, Leguizamón, I. Martínez.

ROSARIO CENTRAL (Argentina)

Gordillo (36'); Maceratesi
(56'); Pizzi (90' de penal)

AMÉRICA (Colombia)

Vargas (46'); Maturana
(50' y 71')

Partido 9. Rosario, 4 de abril. Estadio: "El Gigante de Arroyito", de Rosario Central. Juez: Eduardo Gamboa (Chile).

Rosario Central: Buljubasich; Gerbaudo, Marra, Gordillo, D. Quinteros, Canals, Erroz (53' D. Latorre), E. González, Maceratesi; Moreno y Fabianesi (79' Cappelletti), Pizzi. DT: Edgardo Bauza. Suplentes: Tombolini, Loeschbor, Pierucci, Vespa, J. García.

América: Barbat; J. González, Ortegón, Viáfara, Maziri; Zapata, F. Vargas, Maturana (90' A. Del Castillo), Oviedo; N. Salazar (60' J. Castillo), L. Moreno (82' Quintana). DT: Jaime De la Pava. Suplentes: D. Gómez, Navarro.

Detalle: Buljubasich le detuvo un penal a Maturana (AC) 71', del rebote, el mismo Maturana convirtió.

ATLÉTICO COLEGIALES (Paraguay)

S. Velázquez (43');
V. Ortiz (63')

SPORTING CRISTAL (Perú)

Holsen (89')

Partido 10. Luque, 4 de abril. Estadio: Feliciano Cáceres, de Sportivo Luqueño. Juez: Paulo César Oliveira (Brasil).

Atlético Colegiales: Duré; Monges, Valiente (31' De la Cruz), J. Ortiz, Estigarribia; Arce, S. Velázquez, J. Franco, Denis (83' Barrios); V. Ortiz, Pereira. DT: Pedro Nelson Fleitas. Suplentes: Oviedo, Molinas, Silva, I. Martínez.

Sporting Cristal: Butrón; Santiago Salazar (68' Sheput), Rebosio, Marengo, Torres; Carlos Alberto Juárez, Holsen, Olcese, Javier Soria (55' Norega); Hidalgo, Luis Moreno (55' David Soria). DT: Juan Carlos Oblitas. Suplentes: Benavides, Ferrari, Pinillos, Alvarado.

ATLÉTICO COLEGIALES (Paraguay)

Molinas (47'); Arce (86');
Ismael Martínez (90')

ROSARIO CENTRAL (Argentina)

Pierucci (15'); Javier García
(34'); Vespa (74')

Partido 11. Luque, 19 de abril. Estadio: Feliciano Cáceres, de Sportivo Luqueño. Juez: Juan Luna (Bolivia).

Atlético Colegiales: Marino Duré, Monges, Estigarribia (58' Silva), Matos, Juan Ortiz, Juan Franco (75' Ismael Martínez), Anibal Arce, Anibal Ferreira (58' Molinas (x)), Víctor Ortiz, Saucedo, Velázquez. DT: Pedro Nelson Fleitas. Suplentes: Oviedo, Leguizamón, Pereyra, Barrios. (x) Expulsado 89'.

Rosario Central: Tombolini, Daniel Díaz, Loeschbor (81' Cappelletti), David Pérez, Rivarola, Liber Vespa, Hugo González (87' Raúl Gordillo), Moreno y Fabianesi, Javier García, Arias (77' Erroz), Pierucci. DT: Edgardo Bauza. Suplente: Ayuso.

AMÉRICA

(Colombia)

Maturana (8'); J. Castillo (73'); L. Moreno (78')

SPORTING CRISTAL

(Perú)

Holsen (43')

Partido 6. Bogotá, 14 de marzo. Estadio: Nemesio Camacho "El Campín". Juez: Luis Solórzano (Venezuela)

América: Barbat; J. González (70' Del Castillo), Navarro, Ortigón, Maziri; Carvaja, Quintana, Oviedo, Maturana, Néstor Salazar (68' J. Castillo); Leonardo Moreno.

DT: Jaime De la Pava

Suplentes: D. Gómez, Viáfara, William Zapata.

Sporting Cristal: Navarro; Reboasio (30' Alvarado), Santiago Salazar, Marengo, Ferrari; Torres, C. Juárez, Pinillos (68' Luis Moreno), Olcese; D. Soria (31' Holsen), Hidalgo. DT: Juan Carlos Oblitas. Suplentes: Butrón, M. Rodríguez, Sheput, J. Soria.

SPORTING CRISTAL

(Peru)

AMÉRICA

(Colombia)

Leonardo Moreno (19'), Járo Castillo (63')

Partido 12. Lima, 19 de abril. Estadio: San Martín de Porres, de Sporting Cristal. Juez: José Carpio (Ecuador)

Sporting Cristal: Navarro, Marengo, Santiago Salazar, Alvarado, Hidalgo (69' Soria), Erick Torres, Ferrari, Olcese, Balbín (46' Luis Moreno), Vasallo (60' Noriega), Carlos Juárez.

DT: Juan Carlos Oblitas.

Suplentes: Benavides, Pinillos, Rodríguez, Sheput.

América: Diego Gómez, Bonilla, Jersson González, Ortigón, Posada, Carvajal, Víctor Murillo, Oviedo (84' Del Castillo), Romero (72' David Ferrera), Leonardo Moreno (72' Nilson Pérez), Castillo.

DT: Jaime De la Pava.

Suplentes: Zapata, Navarro.



América de Cali, brillante ganador del grupo con 20 goles en 6 encuentros. / América of Cali, spectacular group winner with 20 goals scored in 6 matches. Arriba / Standing: Luis Barbat, Leonardo Moreno, Wilmer Ortigón, Foad Maziri, John Viáfara, Franki Oviedo. Abajo / Kneeling: Fabián Vargas, William Zapata, Néstor Salazar, Jersson González, Orlando Maturana.



Equipo	J	G	E	P	GF	GC	PTS
América de Cali	6	5	1	0	20	10	11
Rosario Central	6	2	3	1	19	17	9
Sporting Cristal	6	1	1	4	9	13	4
Atlético Colegiales	6	1	1	4	10	18	4

Clasificados: América de Cali y Rosario Central

Rosario Central 4 - Colegiales 2. Rafael Maceratesi, atacante rosarino que acomete frente a un defensa guaraní, marcó tres goles en ese partido. Rosario Central fue un gran animador del grupo y clasificó. Rosario Central 4 - Colegiales 2. Rafael Maceratesi, Rosario's forward we see here charging against a Guaraní back, scored three goals in this match. Rosario Central was a brilliant performer in its group and qualified.

PALMEIRAS (Brasil)

Roque Júnior (6'); Galeano (39'); Basilio (62'); Pena (85')

THE STRONGEST (Bolivia)

Partido 1. San Pablo, 15 de febrero. Estadio: Palestra Italia, de Palmeiras. Juez: Héctor Baldassi (Argentina)

Palmeiras: Marcos; Argel, Roque Júnior, Junior, Euler (68' Juliano); César Sampaio, Alex (82' Arce), Basilio (65' Jackson), Rogério, Pena, Galeano.
DT: Luiz Felipe Scolari
Suplentes: Sérgio, Neném, Índio, Tiago.

The Strongest: Salamanca; Ronald Gutiérrez, Paz García, Colque, Oscar Sánchez; Richard Rojas, Tito Ortiz, Sandro Coelho, Vidal González; Callau (45' Daniel Delfino), Waldo Quinteros.
DT: Oscar Aristizábal.
Suplentes: Corso, Berthy Suárez, Doyle Vaca, Sozzani.

JUVENTUDE-RS (Brasil)

Mabilía (77')

EL NACIONAL (Ecuador)

Partido 2. Caxias do Sul, 16 de febrero. Estadio: Alfredo Jaconí, de Juventude. Juez: Robert Troxler (Paraguay).

Juventude-RS: Humberto, Márcio (74' Adriano), Picoli, Adilson, Dair, Denis, Maurílio, Lauro, Cris; Mabilía (84' Marcão), Kiko (69' Tiba).
DT: Walmir Loruz.
Suplentes: Welerson, Vanderlei, Wallace, Elizeu.

El Nacional: Ibarra; Lupo Quinteros, Bolívar Gómez, Dannes Coronel, Juan Carlos Burbano (81' Ferri); Jairón Zamora (55' Renán Calle), Ángel Fernández, Chalá, Robert Burbano; Ebelio Ordóñez, Kleber Corozo.
DT: Dragan Miranović.
Suplentes: Robinson Sánchez, Carlos Preciado, Correa, Willy Ortiz.

EL NACIONAL (Ecuador)

J. Burbano (3'); Chala (26' y 66')

PALMEIRAS (Brasil)

Alex (88')

Partido 3. Quito, 16 de marzo. Estadio: Olímpico Atahualpa. Juez: Felipe Rossi (Colombia).

El Nacional: Ibarra; Dannes Coronel, Corozo, Lupo Quinteros, Bolívar Gómez; Robert Burbano, Juan Carlos Burbano (87' Jairón Zamora), Kleber Chalá, Ángel Fernández; Herrera, Ebelio Ordóñez (85' Correa).
DT: Dragan Miranović.
Suplentes: R. Sánchez, Preciado, Renán Calle, Manuel Palacios.

Palmeiras: Marcos; Arce, Argel, Roque Junior (4' Agnaldo), Júnior; Euler, César Sampaio, Alex, Pena; Rogério (32' Faustino Asprilla), Galeano (59' Jackson).
DT: Luiz Felipe Scolari.
Suplentes: Sérgio, Tiago, Fernando, Juliano.

THE STRONGEST (Bolivia)

O. Sánchez (8'); Adilson (32' en contra); R. Rojas (37'); V. Gonzalez (66'); B. Suárez (90')

JUVENTUDE-RS (Brasil)

Marcão (45')

Partido 4. La Paz, 8 de marzo. Estadio: Hernando Siles. Juez: Byron Moreno (Ecuador).

The Strongest: Salamanca; Ronald Gutiérrez, Paz García, Ruiz, O. Sánchez; Colque, Richard Rojas, Coelho, Callau (84' Waldo Quinteros); Vidal González, Delfino (73' B. Suárez).
DT: Oscar Aristizábal.
Suplentes: Barrero, Vaca, Santistevan, Sozzani, T. Ortiz.

Juventude-RS: Welerson (x); Márcio, Picoli, Adilson (45' Djair), Marcão (xx), Denis, Maurílio, Lauro, Cris, Luiz Antônio, Wallace (45' Kiko).
DT: Walmir Loruz.
Suplentes: Humberto, Vanderlei, Luciano, Mabilía, Adriano.
(x) Expulsado (48')
(xx) Expulsado (88')

PALMEIRAS (Brasil)

Rogério (3'); Asprilla (54'); Júnior (66')

JUVENTUDE-RS (Brasil)

Partido 5. San Pablo, 21 de marzo. Estadio: Palestra Italia "Parque Antártica", de Palmeiras. Juez: Luciano Almeida (Brasil).

Palmeiras: Marcos; Arce (75' Tiago), Argel, Junior, Euler (76' Juliano); César Sampaio, Faustino Asprilla (79' Fernando), Alex, Índio; Rogério, Galeano.
DT: Luiz Felipe Scolari.
Suplentes: Sergio, Agnaldo, Ferrugem, Taddei.

Juventude-RS: Humberto; Márcio (46' Luciano), Picoli, Adilson, Denis; Serginho, Lauro, Djair, Mabilía (70' Adriano); Maurílio, Cris (46' Tiba).
DT: Walmir Loruz.
Suplentes: Diego, Vanderlei, Kiko, Luiz Antônio.

THE STRONGEST (Bolivia)

V. González (19'); Coelho (21'); Delfino (51'); Índio (74' en contra)

PALMEIRAS (Brasil)

Arce (48'); Júnior (77')

Partido 7. La Paz, 6 de abril. Estadio: Hernando Siles. Juez: Rogger Zambrano (Ecuador).

The Strongest: Salamanca, R. Gutiérrez, Paz García, Vaca, Colque; Richard Rojas, Sozzani, Sandro Coelho (88' Ortiz), Quinteros; Vidal González, Daniel Delfino (80' Berthy Suárez).
DT: Oscar Aristizábal.
Suplentes: Corso, Callau, Santistevan, Juan C. Ruiz.

Palmeiras: Marcos; Arce, Argel, Júnior, César Sampaio; Faustino Asprilla (74' Juliano), Índio, Rogério, Pena, Fernando, Galeano (46' Basilio).
DT: Luiz Felipe Scolari.
Suplentes: Sérgio, Agnaldo, Neném, Tiago, Taddei.

EL NACIONAL (Ecuador)

Ángel Fernández (1'); Chalá (10')

JUVENTUDE-RS (Brasil)

Partido 8. Quito, 6 de abril. Estadio: Olímpico Atahualpa. Juez: Eduardo Lecca (Perú).

El Nacional: Ibarra; Coronel, Quinteros, B. Gómez, Preciado; Robert Burbano, Juan Carlos Burbano, Chalá (69' Correa), Diego Herrera; A. Fernández (76' Santiago Morales), Ebelio Ordóñez.
DT: Dragan Miranović.
Suplentes: Robinson Sánchez, Minda, Calle, Palacios.

Juventude-RS: Welerson; Márcio (46' Serginho), Adilson, Vanderlei, Luciano (74' Wallace), Marcão, Lauro, Denis, Mabilía, Maurílio, Luciano Fonseca (70' Adriano).
DT: Walmir Loruz.
Suplentes: Humberto, Kiko, Luiz Oscar, Tiba.

PALMEIRAS (Brasil)

Pena (17' y 20'); Argel (42'); Alex (57')

EL NACIONAL (Ecuador)

Herrera (26' de penal)

Partido 9. San Pablo, 13 de abril. Estadio: Palestra Italia, de Palmeiras. Juez: Ubaldo Aquino (Paraguay).

Palmeiras: Marcos, Rogério, Argel, Agnaldo, Júnior; César Sampaio, Euler (70' Arce), Alex, Basilio (80' Tiago); Galeano, Pena (45' Faustino Asprilla).
DT: Luiz Felipe Scolari.
Suplentes: Gilvan, Índio, Fernando, Juliano.

El Nacional: Ibarra, Coronel, Quinteros, Bolívar Gómez, Corozo; Robert Burbano, Ángel Fernández, Ordóñez, Herrera (45' Preciado); Juan Burbano, Chalá.
DT: Dragan Miranović.
Suplentes: Robinson Sánchez, Zamora, Minda, Calle, Palacios, Correa.

JUVENTUDE-RS (Brasil)

Wallace (5' y 56'); Luiz Oscar (26'); Kiko (79')

THE STRONGEST (Bolivia)

Partido 10. Caxias do Sul, 12 de abril. Estadio: Alfredo Jaconí, de Juventude. Juez: Gustavo Gallesio (Uruguay).

Juventude-RS: Welerson; Luiz Oscar, Adilson, Vanderlei, Denis; Marcão, Maurílio, Lauro, Cris (66' Luciano Fonseca); Mabilía (66' Kiko), Wallace (75' Luiz Antônio).
DT: Walmir Loruz.
Suplentes: Humberto, Djair, Serginho, Adriano.

The Strongest: Salamanca, Ronald Gutiérrez, Vaca, Colque, Richard Rojas, Coelho (88' Callau), Sozzani (66' Ortiz), Quinteros (85' Ruiz), Paz García, Vidal González, Delfino (x).
DT: Oscar Aristizábal.
Suplentes: Diego Corso, Berthy Suárez.
(x) Expulsado (43')

JUVENTUDE-RS (Brasil)

Maurílio (61'); Luiz Oscar (71')

PALMEIRAS (Brasil)

César Sampaio (34'); Rogério (59')

Partido 11. Caxias do Sul, 20 de abril. Estadio: Alfredo Jaconí, de Juventude. Juez: Antônio Pereira (Brasil).

Juventude-RS: Welerson, Luiz Oscar, Adilson, Vanderlei, Kiko, Marcão, Lauro, Mabilía, Wallace (46' Luciano Fonseca), Maurílio (83' Adriano), Cris (62' Serginho).
DT: Walmir Loruz.
Suplentes: Humberto, Márcio, Luiz Antônio, Picoli.

Palmeiras: Marcos, Rogério, Agnaldo, Argel, Júnior, Galeano (79' Tiago), César Sampaio, Pena (72' Asprilla), Alex, Euler, Basilio (67' Nemén).
DT: Luiz Felipe Scolari.
Suplentes: Sergio, Índio, Taddei.

EL NACIONAL
(Ecuador)

THE STRONGEST
(Bolivia)

Partido 6. Quito, 21 de marzo.
Estadio: Olímpico Atahualpa.
Juez: Edison Ibarra (Venezuela).

El Nacional: Geovanny Barra, Dannes Coronel, Lupo Quinteros, B. Gómez, Corozo (46' Preciado), R. Burbano (58' Ferri), Juan Carlos Burbano, Chalá, Angel Fernández, Ordoñez, Diego Herrera (71' Francisco Correa).
DT: Dragan Miranovic.
Suplentes: Sánchez, Zamora, Renán Calle, Palacios

The Strongest: Salamanca, Ronald Gutiérrez, Paz García, Percy Colque (72' Tito Ortiz), Oscar Sánchez, Richard Rojas, Waldo Quinteros, S. Coelho, Vidal González (80' Marcelo Sozzani), Ruiz, Deifino. **DT:** Oscar Aristizábal. **Suplentes:** Marco Barrero, Santistevan, Doyle Vaca

THE STRONGEST
(Bolivia)

Antonio Vidal González
(38' de pena.)

EL NACIONAL
(Ecuador)

Diego Herrera (8' y 33'); Angel Fernández (59'); Ordoñez (80')

Partido 12. La Paz, 20 de abril. Estadio: Hernando Siles. Juez: Claudio Martín (Argentina).

The Strongest: Salamanca, Ronald Gutiérrez (75' Santistevan), J. C. Paz García, Sozzani, Vaca, Richard Rojas, Tito Ortiz (26' Oscar Sánchez), Coelho, Juan Carlos Ruiz (63' Waldo Quinteros), Berthy Suárez, Vidal González.
DT: Oscar Aristizábal.
Suplentes: Corso, Callau, Colque.

El Nacional: Barra, Robert Burbano, B. Gómez, Lupo Quinteros, Corozo, D. Coronel, J. C. Burbano (71' Manuel Palacios), Preciado (56' Zamora), Chalá, A. Fernández, Herrera (59' Ebelio Ordoñez).
DT: Dragan Miranovic.
Suplentes: Sánchez, Minda, Calle, Correa



Equipo	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Palmeiras	6	3	1	2	16	10	10
El Nacional	6	3	1	2	10	7	10
The Strongest	6	2	1	3	10	15	7
Juventude-RS	6	1	1	3	8	12	7

Clasificados: Palmeiras y El Nacional

El Nacional 3 - Palmeiras 1. Reponiéndose de un duro comienzo, Nacional de Quito logró la hazaña de golear a The Strongest en La Paz y conseguir la clasificación, precisamente junto a Palmeiras.
El Nacional 3 - Palmeiras 1. Recovering from a hard beginning, Nacional, of Quito succeeded in scoring 3 goals to The Strongest at La Paz and securing its qualification, precisely together with Palmeiras.

ATLÉTICO MINEIRO
(Brasil)
Ramón (28')

BELLA VISTA
(Uruguay)
Emanuelle (87')

COBRELOA
(Chile)
Vallejos (4')

BOLÍVAR
(Bolivia)
R. Vaca (86')

ATLÉTICO MINEIRO
(Brasil)
Guilherme (56' y 79')

BOLÍVAR
(Bolivia)

COBRELOA
(Chile)
Vivar (69')

ATLÉTICO MINEIRO
(Brasil)

BELLA VISTA
(Uruguay)

BELLA VISTA
(Uruguay)
Lemos (86')

Partido 1. Belo Horizonte, 17 de febrero. Estadio: Magalhães Pinto "Mineirão" Juez: Daniel Giménez (Argentina).

Partido 2. Maldonado, 24 de febrero. Estadio: "Campus Municipal" Domingo Burgueño. Juez: Pedro Saucedo (Bolivia).

Partido 3. Calama, 9 de marzo. Estadio: Municipal Juez: Pedro Saucedo (Bolivia).

Partido 4. La Paz, 1º de marzo. Estadio: Hernando Siles. Juez: Angel Guevara (Ecuador).

Partido 5. Belo Horizonte, 14 de marzo. Estadio: Magalhães Pinto "Mineirão" Juez: Juan Carlos Paniagua (Bolivia).

Atlético Mineiro: Velloso; Bruno, Célio Silva, Claudio Caçapa, Valdir Paulista; Ronido, Guilherme (43' Lincoln), Gallo, Marques, Ramón, Cleison (73' Irênio) DT: Humberto Ramos. Suplentes: Kleber, Márcio, Valdir, Mancini, Gilberto Silva.

Bella Vista: Berbia, Pumar, Morán, Mancuso, A. Díaz, Fleita, Gamarra (85' López Báez), Emanuelle, Russomando, F. Pérez (62' A. González), Lemos. DT: Sergio Batista. Suplentes: Góngora, Schmidt, Faiero, Meijde, J. Ortiz.

Cobreloa: Mele, Silva, Fuentes, Vilches, Miranda, R. Meléndez, Abdala (87' Corrales), Cornejo, P. Caballero (68' J. Gomez), Vallejos (77' Vivar), Bennet. DT: Arturo Salah. Suplentes: Whiteley, Bravo, R. Latorre, C. Díaz.

Bolívar: Maitagliati, Pizarro, R. Ferreira (83' R. Vaca), Lozano, Soria, Gatty Ribeiro, Botero, Baldivieso, Mercado; Puro (55' P. Fernández), I. Castillo (78' W. Sánchez). DT: Luis Orozco. Suplentes: Geloz, Gotardi, Darwin Peña, Heredia.

Atlético Mineiro: Velloso, Bruno, Célio Silva, Claudio Caçapa, Vitor, Gallo, Cleison Irênio (68' Lincoln), Ramón, Guilherme, Marques. DT: Humberto Ramos. Suplentes: Kleber, Márcio, Mancini, Cairo, Paulão, Juninho.

Bolívar: Maitagliati, Pizarro, Lozano, R. Vaca, Gatty Ribeiro, R. García (x), Botero (82' Gotardi), Baldivieso, Mercado; Puro, Heredia. DT: Luis Orozco. Suplentes: Geloz, P. Fernández, Cuelar, Darwin Peña, Wilson Sánchez, Bismark. (x) Expulsado (75')

Cobreloa: Mele, Silva, Fuentes, Vilches, Miranda, Meléndez, Abdala, Cornejo, Donoso (85' Bravo), P. Caballero (74' Vallejos), Bennet (65' Vivar). DT: Arturo Salah. Suplentes: Whiteley, César Díaz, Rodrigo Flores, Ahumada.

Atlético Mineiro: Velloso, Bruno, Célio Silva, Claudio Caçapa, Valdir Paulista (7' Gilberto Silva (x)), Ronido (xx), Guilherme (73' Juninho), Gallo, Marques, Ramón, Cleison (81' Irênio). DT: Humberto Ramos. Suplentes: Kleber, Márcio, Mancini, Lincoln. (x) Expulsado (73') (xx) Expulsado (89')

Bella Vista: Berbia; F. Pérez, Pumar, Russomando (11' Schmidt (x)), Morán, Lemos, Meijde, A. Díaz, Emanuelle (68' A. González), G. Romero, Fleita (63' Cessio). DT: Sergio Batista. Suplentes: Góngora, Lopez Baez, Faiero, Daniel Gamarra. (x) Expulsado (62').

Bella Vista: Berbia, Pumar, Morán, Mancuso, A. Díaz; Lemos, Gamarra (78' Alvaro Gonzalez), Gonzalo Romero, F. Pérez, Emanuelle (x), Fleita. DT: Sergio Batista. Suplentes: Góngora, Falero, Meijde, López Báez, Javier Ortiz, Russomando. (x) Expulsado (61').

BOLÍVAR
(Bolivia)
Pizarro (8'), Gatty Ribeiro (28'), Gotardi (57'), Baldivieso (72')

COBRELOA
(Chile)
Fernando Cornejo (36')

ATLÉTICO MINEIRO
(Brasil)
Guilherme (4', 56', 74' y 75'), Ramón (7'), Cairo (90')

BELLA VISTA
(Uruguay)
Emanuelle (21', 22' y 50'); Fleita (75')

BELLA VISTA
(Uruguay)
Juan Ramón Fleita (42')

ATLÉTICO MINEIRO
(Brasil)

BELLA VISTA
(Uruguay)
Rodrigo Lemos (7')

COBRELOA
(Chile)

BOLÍVAR
(Bolivia)

ATLÉTICO MINEIRO
(Brasil)

Partido 7. La Paz, 22 de marzo. Estadio: Hernando Siles. Juez: José Arana (Perú).

Partido 8. Calama, 22 de marzo. Estadio: Municipal Juez: Eduardo Lecca (Perú).

Partido 9. Belo Horizonte, 5 de abril. Estadio: Magalhães Pinto "Mineirão" Juez: Daniel Bello (Uruguay).

Partido 10. Maldonado, 4 de abril. Estadio: "Campus Municipal" Domingo Burgueño Juez: Claudio Martín (Argentina).

Partido 11. Maldonado, 18 de abril. Estadio: "Campus Municipal" Domingo Burgueño Juez: Guido Aros (Chile).

Bolívar: Maitagliati, Pizarro, Ferreira, Lozano (80' Heredia), V. Soria, Gatty Ribeiro, R. García (75' W. Sánchez), Botero, Baldivieso; Gotardi (65' P. Fernández), Iván Castillo. DT: Luis Orozco. Suplentes: Geloz, R. Vaca, Puro, Andaveris.

Cobreloa: Mele, Silva, Fuentes, Bravo, Miranda; Meléndez (55' Riveros), Abdala, Cornejo, Donoso, Vallejos (67' Vivar), Bennet (75' P. Caballero). DT: Arturo Salah. Suplentes: Whiteley, J. Gomez, Corrales, C. Díaz.

Atlético Mineiro: Velloso, Bruno, Célio Silva (76' Paulão), Gilberto Silva, Vitor, Cleison, Gallo, Lincoln, Ramón (62' Irênio), Marcos, Guilherme (86' Cairo). DT: Humberto Ramos. Suplentes: Kleber, Valdir Paulista, Ronido, Mancini.

Bella Vista: Berbia, Pumar, Russomando, Morán, Lemos; Romero, Meijde, Falero (79' Gamarra), J. Ortiz, Emanuelle (81' López Báez), Fleita (85' Bassini). DT: Sergio Batista. Suplentes: Góngora, Alejandro Díaz, Cessio, Pacheco.

Bella Vista: Berbia, Pumar, Russomando, Ortiz, Morán, Faiero (71' Luis Gamarra), Meijde, Lemos, Gonzalo Romero, Emanuelle (83' Henry López Báez), Fleita (65' Alvaro Gonzalez). DT: Sergio Batista. Suplentes: Góngora, Peluffo, Cessio, Guillermo Pacheco.

Atlético Mineiro: Velloso; Bruno, Célio Silva, Claudio Caçapa (x), Valdir Paulista, Ronido, Guilherme, Gallo, Marques (46' Lincoln, 64' Paulão), Ramón, Cleison (46' Irênio). DT: Humberto Ramos. Suplentes: Kleber, Vitor, Mancini, Juninho. (x) Expulsado (52')

Bella Vista: Berbia; Pumar, Morán, F. Pérez, Falero (67' Gamarra), Schmidt (xx), Meijde, A. González (x), López Báez (58' Fleita), Lemos, Romero (78' A. Díaz). DT: Sergio Batista. Suplentes: Góngora, Schmidt, Bassini, Cessio. (x) Expulsado (38'). (xx) Expulsado (45')

Cobreloa: Mele, Juan Silva, Luis Fuentes, Bravo, Miranda (60' Jorge Gómez), Abdala, Cornejo, Jaime Riveros, Mauricio Donoso, Vallejos (73' Paolo Vivar), Eduardo Bennet (60' Pablo Caballero). DT: Arturo Salah. Suplentes: Whiteley, Latorre, Díaz, Ahumada.

Bolívar: Maitagliati, Pizarro, Ferreira, Lozano, V. Soria, Gatty Ribeiro, R. García (73' W. Sánchez), Botero, Gotardi (55' P. Fernández), I. Castillo, Heredia (46' Baldivieso). DT: Luis Orozco. Suplentes: Geloz, Roberto Vaca, Puro, Peña.

Atlético Mineiro: Velloso, Bruno, Gilberto Silva, Claudio Caçapa, Vitor (68' Ronido), Valdir Paulista (65' Irênio), Gallo, Cleison (84' André), Ramón, Marques, Guilherme. DT: Humberto Ramos. Suplentes: Kleber, Mancini, Célio Silva, Paulão.

Detalle: Velloso (AM) le detuvo un penal a Baldivieso (B) 42'.

Detalle: Berbia (BV) le detuvo un penal a Donoso (C) 45'.

COBRELOA
(Chile)
Donoso (10');
Cornejo (23'); Bennet (41')

BOLÍVAR
(Bolivia)
W. Sánchez (73'); Baldivieso (86'); Ferreira (87')

Partido 6. Calama, 14 de marzo. Estadio: Municipal.
Juez: Claudio Martín (Argentina)

Cobreloa: Mele; Silva, Fuentes, Vilches (77' Bravo), Miranda, Meléndez (65' Gómez), Abdala, Cornejo (75' Riveros), Donoso, Val ejos, Eduardo Bennet. DT: Arturo Salah.
Suplentes: Whiteley, Latorre, C. Díaz, Viver

Bolívar: Maltagliati, Pizarro, Ferreira, Roberto Jaca (30' Patricio Fernández), Gatty Ribeiro; Ronald García, Botero, Baldivieso, Puro (65' W. Sánchez), Iván Castillo, Andaveris. DT: Luis Orozco.
Suplentes: Geloz, Gotardi, Darwin Peña, Heredia

BOLÍVAR
(Bolivia)
Gotardi (5' y 27'), Ronald García (13'), Baldivieso (38')

COBRELOA
(Chile)
Mauricio Donoso (79')

Partido 12. La Paz, 18 de abril. Estadio: Hernando Siles. Juez: Angel Sánchez (Argentina).

Bolívar: Maltagliati, Limbert Pizarro, Julio Cesar Ferreira (45' Puro), Lozano, Vladimir Soria, Gatty Ribeiro, Ronald García, Botero (66' Mercado), Baldivieso, Gotardi, Iván Castillo (77' Darwin Peña) (x). DT: Luis Orozco.
Suplentes: Geloz, Fernández, Sánchez, Heredia (x) Expulsado (83')

Cobreloa: Mele, Silva, Fuentes, Vilches (x), Bravo, Miranda, Abdala, Cornejo (45' Pablo Caballero), Donoso, Riveros, Vailejos (59' Jorge Gómez). DT: Arturo Salah.
Suplentes: Whiteley, Viver, Corrales, Cesar Díaz, Betancourt. (x) Expulsado (57')



Equipo de Bolívar, ganador del grupo. *Bolívar team, winner of its group.* Arriba / Standing: Limbert Pizarro, Julio César Ferreira, Luis Liendo, Ronald García, Gustavo Geloz, Vladimir Soria. Abajo / Kneeling: Luis Héctor Cristaldo (luego transferido a Cerro Porteño / afterwards transferred to Cerro Porteño), Miguel Mercado, Joaquín Botero, Luis Gatty Ribeiro, Adrián Lozano.



Equipo	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Bolívar	6	3	1	2	12	9	10
Atlético Mineiro	6	3	0	3	9	7	9
Bella Vista	6	2	2	2	8	5	8
Cobreloa	6	1	3	2	7	15	6

Clasificados: **Bolívar y Atlético Mineiro**

Cobreloa 1 - Atlético Mineiro 0. Fue la única victoria del equipo chileno. Atlético Mineiro se tomaría luego amplia revancha en Belo Horizonte, al vencerlo por 6-0. *Cobreloa 1 - Atlético Mineiro 0. Only victory of the Chilean team. Atlético Mineiro would later retaliate in Belo Horizonte, with a 6-0 win.*

LISTAS DE BUENA FE

Rosters



COPA TOYOTA LIBERTADORES



Blooming (Bolivia)

- 1 Carlos ARIAS
- 2 Renny RIBERA
- 3 Gustavo PAREDES
- 4 Lorgio ALVAREZ
- 5 Hernán Alberto LISI
- 6 Raúl JUSTINIANO
- 7 Raúl GUTIÉRREZ
- 8 Jimmy BLANDÓN
- 9 Víctor Hugo ANTELO
- 10 Linberg GUTIÉRREZ
- 11 Roberto Mauro CANTORO
- 12 Sergio Daniel GALARZA
- 13 Ronny MELGAR
- 14 José LOAYZA
- 15 Roberto Carlos CORREA
- 16 Percy GIL
- 17 Guery YABETA
- 18 Nicolás SUAREZ
- 19 Jesús Alejandro GÓMEZ
- 20 Julio César CORTEZ
- 21 Daniel VACA
- 22 Marcos AGUILERA
- 23 Miguel Ángel MENDUÑA
- 24 Roberto MENACHO

DT: Carlos RAMACIOTTI

Bolívar (Bolivia)

- 1 Gustavo GELOZ
- 2 Lambert PIZARRO
- 3 Julio César FERREIRA
- 4 Adrián LOZANO
- 5 Roberto VACA
- 6 Vladimir SORIA
- 7 Luis GATTY RIBEIRO
- 8 Ronald GARCÍA
- 9 Joaquín BOTERO
- 10 Julio César BALDIVIESO
- 11 Miguel MERCADO
- 12 Norberto LOSANO
- 13 Felman PURO
- 14 Marco PAZ
- 15 Patricio FERNANDEZ
- 16 Jefferson GOTARDI
- 17 Darwin CUELLAR
- 18 Darwin PEÑA
- 19 Ivan CASTILLO
- 20 Wilson SÁNCHEZ
- 21 Éguez BISMARCK
- 22 Damián MALTAGLIATI
- 23 Rodrigo VISCARRA
- 24 Augusto ANDAVERIS
- 25 Daniel HEREDIA

DT: Luis OROZCO

The Strongest (Bolivia)

- 1 Marco Antonio BARRERO
- 2 Ronald GUTIÉRREZ
- 3 Juan Carlos PAZ GARCÍA
- 4 Percy COLQUE
- 5 Oscar SÁNCHEZ
- 6 Richard ROJAS
- 7 Tito ORTIZ
- 8 Sandro COELHO
- 9 Antonio Vidal GONZÁLEZ
- 10 Danny CALLAU
- 11 Berthy SUÁREZ
- 12 Marco SALAMANCA
- 13 Carlos SANTISTEVAN
- 14 Juan Carlos RUIZ
- 15 Waldo QUINTEROS
- 16 Doyle VACA
- 17 Marcelo SOZZANI
- 18 Daniel DEL NO
- 21 Jorge CASTILLO
- 22 Oscar VILA
- 23 Humberto VIVIANI
- 25 Diego CORSO

DT: Oscar ARISTIZÁBAL

Boca Juniors (Argentina)

- 1 Oscar Eduardo CORDOBA
- 2 Jorge Hernán BERMUDEZ
- 3 Rodolfo ARRABARRENA
- 4 Hugo Benjamín IBARRA
- 5 Matías A. MARCHESINI
- 6 Walter Adrián SAMUEL
- 7 Guillermo BARROS SCHELOTTO
- 8 Julio Javier MARCHANT
- 9 Omar Sebastián PÉREZ
- 10 Juan Román RIQUELME
- 11 Fernando Rodolfo NAVAS
- 12 Roberto ABBONDANCIERI
- 13 Cristian A. TRAVERSO
- 14 Nicolás Andrés BURDISO
- 15 Aníbal Samuel MATELLÁN
- 16 Marcelo A. DELGADO
- 17 Gustavo BARROS SCHELOTTO
- 18 José Horacio BASUALDO
- 19 César Osvaldo LA PAGLIA
- 20 Antonio Daniel BARIJO
- 21 Christian GIMÉNEZ
- 22 Sebastián BATTAGLIA
- 23 Alfredo David MORENO
- 24 José Antonio PEREDA
- 25 Cristian Fernando MUÑOZ

DT: Carlos BLANCHI

River Plate (Argentina)

- 1 Roberto BONANO
- 2 Roberto TROTTA
- 3 Hernán Edgardo DÍAZ
- 4 Gustavo Adrián LOMBARO
- 5 Eduardo BERIZZO
- 6 Mario Alberto YEPES
- 7 Javier Pedro SAVIOLA
- 8 Marcelo A. ESCUDERO
- 9 Juan Pablo ANGEL
- 10 Pablo César AIMAR
- 11 Leonel GANCEDO
- 12 Gastón Alejandro SÉSSA
- 13 Diego PLACENTE
- 14 Pedro Alcides SARABIA
- 15 Leonardo RAMOS
- 16 Damián ÁLVAREZ
- 17 Alejandro SACCONE
- 18 Cristian CASTILLO
- 19 Martín CARDETTI
- 20 Guillermo Ariel PEREYRA
- 21 Eduardo Germán COUDET
- 22 Cristian Raúl LEDESMA
- 23 Ariel FRANCO
- 24 Víctor Eduardo ZAPATA
- 25 Sebastián Pascual RAMBERT

DT: Américo GALLEGO

Rosario Central (Argentina)

- 1 José María BULIBASICH
- 2 Germán G. GERBAUDO
- 3 Daniel E. QUINTEROS
- 4 Darío Rubén MARRA
- 5 Ricardo Vicente CANALS
- 6 Maximiliano CUBERAS
- 7 Iván MORENO Y FABIANESI
- 8 Javier Iván CAPPELLETTI
- 9 Juan Antonio PIZZI
- 10 Ezequiel GONZÁLEZ
- 11 Rafael N. MACERATESI
- 12 Laureano M. TOMBOLINI
- 13 Gabriel A. LOESCHBOR
- 14 Diego José ERROZ
- 15 Fernando Javier PIERUCCI
- 16 Germán E. RIVAROLA
- 17 Federico ARIAS
- 18 Raúl Eduardo GORDILLO
- 19 Daniel Alberto DÍAZ
- 20 Liber Ernesto VESPA
- 21 Diego Fernando LATORRE
- 22 Javier Ignacio GARCÍA
- 23 David Charles PÉREZ
- 24 Hugo Miguel GONZÁLEZ
- 25 Estanislao Agustín AYUSO

DT: Edgardo BAUZA

San Lorenzo (Argentina)

- 1 Gustavo J. CAMPAGNULO
- 2 Horacio Andrés AMELI
- 3 Claudio Marcelo MOREL
- 4 Aldo Gustavo PAREDES
- 5 Pablo Andrés MICHELIN
- 6 Eduardo Nicolás LUZZIO
- 7 Raúl Enrique ESTÉVEZ
- 8 Guillermo Luis FRANCO
- 9 Bernardo ROMEO
- 10 Leandro A. ROMAGNOLI
- 11 Ariel Maximiliano LÓPEZ
- 12 José Fabián RAMÍREZ
- 13 Omar Ricardo GALLARDO
- 14 Fernando ORTIZ
- 15 Hernán Adrián GONZÁLEZ
- 16 Walter Daniel ERVITI
- 17 Carlos Alberto ERVITI
- 18 Carlos Javier NETTO
- 19 Adrián Norberto CORIA
- 20 Julio M. BEVACQUA
- 21 Lucas Andrés PUSINERI
- 22 Félix Leonardo BENITO
- 23 José Antonio VALDIVIESO
- 24 Freddy Induray GRISALES
- 25 Pedro P. PORTOCARRERO

DT: Oscar RUGGERI

América (México)

- 1 Edmundo RIOS
- 2 Isaac TERRAZAS
- 3 Víctor SANTIBÁNEZ
- 4 José Luis SALGADO
- 5 Duilio DAVIÑO
- 6 Raúl Rodrigo LARA
- 7 Edson Marcelo DE FARÍA
- 8 Joel SÁNCHEZ
- 9 José Luis CALDERÓN
- 10 Cuauhtémoc BLANCO
- 11 Sergio Ángel BERTI
- 12 Alberto BECERRA
- 13 Pavel PARDO
- 14 Marco Antonio SÁNCHEZ
- 15 Víctor SALAS
- 16 Andrés SILVA
- 17 Carlos HERMOSILLO
- 18 Germán VILLA
- 19 Braulio LUNA
- 20 Fabián Raphael ESTAY
- 21 Raúl Erasto GUTIÉRREZ
- 22 Damián ÁLVAREZ
- 23 Jonathan MARTÍNEZ
- 24 David PATINO
- 25 José Adolfo RIOS

DT: Alfredo TENA

Atlas (México)

- 1 Erubey CABUTO
- 2 Diego Martín COCCA
- 3 Gabriel Omar BRISEÑO
- 4 Mario MÉNDEZ
- 5 Pablo Hernán LAVALLÉN
- 6 Juan David MENDOZA
- 7 Daniel OSORNO
- 8 Miguel Ángel ZEPEDA
- 9 Hugo Norberto CASTILLO
- 10 Juan Pablo RODRÍGUEZ
- 11 Eduardo F. JILLINGSTON
- 12 Armando NAVARRETE
- 13 Juan Pablo SANTIAGO
- 14 Alberto RIZO
- 15 Jorge SANTILLANA
- 16 Jaime DURÁN
- 17 Fernando SALAZAR
- 18 Ernesto María PARADA
- 19 Gerardo Joaquín TORRES
- 20 Cristian Alfonso CASSERES
- 21 José Alton DA SILVA
- 22 Roberto F. ANDRADE
- 23 Mario David SAUCEDO
- 24 Luis Vicente PULIDO
- 25 Isaac MIZRAHI

DT: Ricardo LAVOLPE

Alianza Lima (Perú)

- 1 Galileo PERCOVICH
- 2 Miguel LLANOS
- 3 Walter ROJAS
- 4 José CHACÓN
- 5 Marcel SALAZAR
- 6 Walter REYES
- 7 Bratzo GIL
- 8 Rafael VILLANUEVA
- 9 David CHÉVEZ
- 10 Henry QUINTEROS
- 11 Claudio SPONTÓN
- 12 Joel PINTO
- 13 Julio PENALILLO
- 14 Javier MOSQUERA
- 15 Pablo HINOSTROZA
- 16 Jorge ESPEJO
- 17 John HINOSTROZA
- 18 Paul COMINGES
- 19 Christian SOTOMAYOR
- 20 Héctor SÁNCHEZ
- 21 Marco FLORES
- 22 Víctor REYES
- 23 Ernesto ARAKAKI
- 24 Wilmer CARRILLO
- 25 Rogers RUPPIN

DT: Jorge Luis PINTO

Sporting Cristal (Perú)

- 1 Sergio NAVARRO
- 2 Santiago SALAZAR
- 3 Miguel REBOSIO
- 4 Manuel MARENGO
- 5 Jean FERRARI
- 6 Erick TORRES
- 7 Dante NORIEGA
- 8 Carlos JUAREZ
- 9 Roberto HOLSEN
- 10 Germán PINILLOS
- 11 Julio De Andrade "JUNHO"
- 12 Leopoldo BUTRÓN
- 13 Ismael ALVARADO
- 14 Aldo OLCESE
- 15 Mario RODRÍGUEZ
- 16 Roberto SALAZAR
- 17 Renzo SHEPUT
- 18 David SORIA
- 19 Javier SORIA
- 20 Gustavo VASALLO
- 21 Martín HIDALGO
- 22 César CHARÚN
- 23 César BALBÍN
- 24 Luis MORENO
- 25 Carlos BENAVIDES

DT: Juan Carlos OBLITAS

Universitario (Perú)

- 1 Oscar IBAÑEZ
- 2 Jorge ARAÚJO
- 3 Juan PAJUELO
- 4 Edson DOMÍNGUEZ
- 5 John GALIQUIO
- 6 Gregorio BERNALES
- 7 Marko CIURUZZA
- 8 Gustavo GRONDONA
- 9 Roberto FARFÁN
- 10 Paolo MALDONADO
- 11 José Eduardo ESIDIO
- 12 José LAURIE
- 13 Giuliano PORTILLA
- 14 Luis CORDERO
- 15 Mario GÓMEZ
- 16 Luis GUADALUPE
- 17 Julio RIVERA
- 18 Fernando DEL SOLAR
- 19 Carlos Alberto YAQUE
- 20 José Guillermo DEL SOLAR
- 21 Juan FLORES
- 22 José CARRANZA
- 23 Piero ALVA
- 24 César LOZANO
- 25 Luis Alberto CARRANZA

DT: Roberto CHALLÉ

Bella Vista (Uruguay)

- 1 Adrián BERBIA
- 2 Fabián PUMAR
- 3 Juan MORAN
- 4 Richard SCHMIDT
- 5 Alejandro MANCOSO
- 6 Alejandro DÍAZ
- 7 Rodolfo FALERO
- 8 Diego MEUDE
- 9 Alvaro GONZÁLEZ
- 10 Henry LÓPEZ BAEZ
- 11 Juan Ramón FLEITA
- 12 Martín GÓNGORA
- 13 Marco BASSINI
- 14 Javier ORTIZ
- 15 Daniel GAMARRA
- 16 Diego EMANUELLE
- 17 Nicolás PELUFFO
- 18 Sebastián CESSIO
- 19 Guillermo PACHECO
- 20 Rodrigo LEMOS
- 21 Marcelo RUSSOMANDO
- 22 Gonzalo ROMERO
- 23 Fernando PÉREZ
- 24 Danilo RIVERO
- 25 Juan SCATTONI

DT: Sergio BATISTA

Nacional (Uruguay)

- 1 Gustavo Adolfo MUNUA
- 2 Daniel Alejandro LEMBO
- 3 Alvaro Sebastián MENESES
- 4 Jorge Da Costa "JORGEÃO"
- 5 Carlos Enrique CAMEJO
- 6 Gianni Bismarck GUIGOU
- 7 Walter Fabián COELHO
- 8 Marco Eduardo VANZINI
- 9 Jorge Gabriel ALVEZ
- 10 Rubén SOSA
- 11 Sergio Daniel MARTÍNEZ
- 12 Leonardo Jorge ROMAY
- 13 Adalberto BATISTA
- 14 Leonardo Matías GONZÁLEZ
- 15 Mano Ignacio REGUEIRO
- 16 Gustavo Antonio VARELA
- 17 Martín Gonzalo DEL CAMPO
- 18 Omar Mario PÉREZ
- 19 Diego SCOTTI
- 20 Richard Javier MORALES
- 21 Oscar Javier MORALES
- 22 Raúl Federico BERGARA
- 23 Rubén Fernando DA SILVA
- 24 Fernando Jorge FAJARDO
- 25 Jimmy Nicolás SCHMIDT

DT: Hugo DE LEÓN

Peñarol (Uruguay)

- 1 Luis Alberto DE AGUSTINI
- 2 Luciano BARBOSA
- 3 Joe Emmerson BIZERA
- 4 José E. DE LOS SANTOS
- 5 Guillermo G. ACOMAZZI
- 6 Marcelo DE SOUZA
- 7 Clever Marcelo ROMERO
- 8 Antonio PACHECO
- 9 Luis Alberto ROMERO
- 10 Pablo J. BENGOCHEA
- 11 José María FRANCO
- 12 Sergio Antonio MARTÍNEZ
- 13 Oscar AGUIRREGARAY
- 14 Nicolás E. ROTUNDO
- 15 Fabián Andrés CESARO
- 16 Daniel Ignacio BORJAS
- 17 José Carlos CANCELA
- 18 Néstor Gabriel CEDRÉS
- 19 Martín Adrián GARCÍA
- 20 Carlos Heber BUENO
- 21 Federico M. ELDUAYÉN
- 22 Octavio RODRÍGUEZ PEÑA
- 23 Enrique DE LOS SANTOS
- 24 Fernando CARREÑO
- 25 Walter PANDIANI

DT: Julio RIBAS

**Cobreloa
(Chile)**

1 Claudio MELE
2 Juan SILVA
3 Luis FUENTES
4 César BRAVO
5 Marcelo MIRANDA
6 Pablo ABDALA
7 Jorge GOMEZ
8 Fernando CORNEJO
9 Rubén VALLEJOS
10 Jaime RIVEROS
11 Eduardo BENNET
12 Alex WHITELEY
13 Eduardo VILCHES
14 Rodrigo CORRALES
15 Rodrigo LATORRE
16 César DÍAZ
17 Mauricio DONOSO
18 Rodrigo MELÉNDEZ
19 Rodrigo FLORES
20 Pablo CABALLERO
21 Francisco AHUMADA
22 Paolo VIVAR
23 Patricio LIRA
24 Luis GODOY
25 Daniel EGAÑA
DT: Arturo SALAH

**Universidad Católica
(Chile)**

1 Nelson TAPIA
2 Francisco FERNÁNDEZ
3 Miguel RAMÍREZ
4 Cristian ÁLVAREZ
5 Marcos BAUTISTA
6 Mario LEPE
7 Nelson PARRAGUEZ
8 Milovan MIROSEVIC
9 Marcelo CARRACEDO
10 Néstor Raúl GOROSITO
11 Hugo BRIZUELA
12 Fernando BURGOS
13 Rodolfo MOYA
14 Jorge ACUÑA
15 Álvaro HORMAZÁBAL
16 Rodrigo RÍOS
17 Patricio ORMAZÁBAL
18 Mario NUÑEZ
19 Arturo NORAMBUENA
20 Dante POLI
21 Miguel PONCE
22 Juan Carlos MADRID
23 Bruno PESCE
24 Gonzalo VILLAGRA
25 Jonathan WALKER
DT: Wim RUSBERGEN

**Universidad de Chile
(Chile)**

1 Sergio Bernabé VARGAS
2 Cristian A. CASTAÑEDA
3 Mauricio Fernando AROS
4 Ronald Hugo FUENTES
5 Alex VON-SCHWEDLER
6 Luis Eduardo MUSRRI
7 Diego Gabriel RIVAROLA
8 Cristian Abel MORA
9 Jorge Cristóbal GUZMÁN
10 Leonardo RODRÍGUEZ
11 Rodrigo Hernán BARRERA
12 Roberto Herminio ROJAS
13 Ricardo Francisco ROJAS
14 Sebastián PARDO
15 David REYES
16 Clarence Williams ACUÑA
17 Jhon VALLADARES
18 Pedro Alejandro GONZÁLEZ
19 Rafael André OLARRA
20 Rodrigo TELLO
21 Pablo Manuel GALDAMES
22 Marcos Andrés GONZÁLEZ
23 Eduardo Daniel ARANCIBIA
24 Renzo YÁÑEZ
25 Osvaldo Andrés CATALDO
DT: César VACCINA

**América de Cali
(Colombia)**

1 Luis Alberto BARBAT
2 Diego Fernando BONILLA
3 John Eduis VIAFARA
4 Foad Yamal MAZIRI
5 Wilmer A. ORTEGON
6 Fabián Andrés VARGAS
7 Orlando MATURANA
8 Franki OVIEDO
9 Nilson Ricardo PÉREZ
10 Mauricio ROMERO
11 Néstor Fabián SALAZAR
12 Diego Fernando GÓMEZ
13 Jaime Andrés BEDOYA
14 Pablo Andrés NAVARRO
15 Alexander POSADA
16 Jersson Amur GONZÁLEZ
17 Leonardo Fabio MORENO
18 Jairo Fernando CASTILLO
19 William Román ZAPATA
20 David Arturo FERREIRA
21 Edgar CARVAJAL
22 Alexander DEL CASTILLO
23 Robinson ZAPATA
24 Víctor Manuel MURILLO
25 Rubiel QUINTANA
DT: Jaime DE LA PAVA

**Junior
(Colombia)**

1 Agustín JULIO
2 Hander PALACIO
3 Ever PALACIOS
4 Belmer AGUILAR
5 Francisco MOSQUERA
6 Gian Carlos TORRES
7 Lin Carlos HENRY
8 Juan Carlos MARTÍNEZ
9 Wilson CANO
10 Marcos A. CARDOSO
11 Erick CANTILLO
12 Caixto CHIQUILLO
13 Eulacio ARRIAGA
14 Farid MERLANDO
15 Santander OSPINA
16 Jorge AMARA
17 Juan Carlos RAMÍREZ
18 Jose AMAYA
19 Oscar RESTREPO
20 Freddy POLO
21 Víctor MIRANDA
22 Gustavo PATERNINA
23 Orlando BALLESTEROS
24 Emerson ACUÑA
25 Yelkin PARDO
DT: Juan José PELÁEZ

**Atlético Nacional
(Colombia)**

1 Miguel Ángel CALERO
2 Samuel VANEGAS
3 Yohan Andrés VIÁFARA
4 Dumar RUEDA
5 Pedro José ALVAREZ
6 Lucio Fernando ESPAÑA
7 Malher Tressor MORENO
8 Andrés ESTRADA
9 Víctor Hugo ARISTIZÁBAL
10 Neider Yesid MORANTES
11 León Darío MUÑOZ
12 Hugo A. TUBERQUIA
13 Carlos Alberto GIRALDO
14 Tiro Hosnay GUIDO
15 José Arley PALACIOS
16 Manuel Eugenio GALARCIO
17 John Fredy GÓMEZ
18 Jorge Humberto AGUDELO
19 Nelson Alfonso FLOREZ
20 Oswaldo E. MACKENZIE
21 Carlos Fernando CALLEJAS
22 Robinson MARTÍNEZ
23 John Jairo MORENO
24 Elin Darío CALLE
25 Milton Fernando PATIÑO
DT: Luis Fernando SUÁREZ

**El Nacional
(Ecuador)**

1 Robinson G. SÁNCHEZ
2 Manuel Lupo QUINTEROS
3 Borrvar Efrén GÓMEZ
4 Dannes Arsenio CORONEL
5 Juan Carlos BURBANO
6 Carlos Alfredo PRECADO
7 Jarrón Leonel ZAMORA
8 Angel O. FERNÁNDEZ
9 Diego Rodrigo HERRERA
10 Kleber Manuel CHALA
11 Pedro Pablo VALENCIA
12 Geovanny IBARRA
13 Andrés Carlos MINDA
14 Robert Javier BURBANO
15 Santiago D. MORALES
16 Héctor Américo FERRI
17 Renán CALLE
18 Modesto David VALENCIA
19 Manuel Darwin PALACIOS
20 Eddy Rolando ALVARADO
21 Ebelio Agustín ORDÓÑEZ
22 Rixon Javier COROZO
23 Kleber G. COROZO
24 Francisco Javier CORREA
25 Willy Aniba ORTIZ
DT: Dragan MIRANOVIC

**Emelec
(Ecuador)**

1 Alex Borrvar CEBALLOS
2 Juan Ignacio TRIVIÑO
3 Augusto Jesus POROSO
4 Giancarlo Paolo RAMOS
5 Máximo Wilson TENORIO
6 Wilson Iván CARABAL
7 Manuel R. MENDOZA
8 Javier Alberto INTRIAGO
9 Ariel José GRAZANI
10 Alejandro Martín KENIG
11 Carlos Ramón HIDALGO
12 Carlos Antonio MORÁN
13 Moisés Antonio CUERO
14 Otilino George TENORIO
15 Moisés A. CANDELARIO
16 Richard Alfonso BORJA
17 Jaime Ramón CAICEDO
18 Pavel Cipriano CAICEDO
19 José Manuel MELIA
20 Walter Lucio COROZO
21 Mario Andrés RON
22 Daniel Yimmy VITERI
23 Juan Daniel COLAMARCO
24 Christian VALENCIA
25 Juan Carlos RUBIRA
DT: Paulo MASSA

**LDU-Quito
(Ecuador)**

1 Jacinto Alberto ESPINOZA
2 José Silvano PUENTE
3 Rolando Santiago JACOME
4 Ulises DE LA CRUZ
5 Alfonso Andres OBREGÓN
6 Juan Heito GUAMAN
7 Giovanni CORDOBA
8 Nixon Anibal CARCELÉN
9 Edwin Patricio HURTADO
10 Alexander ESCOBAR
11 Eugenio Ricardo TROCHE
12 Víctor Hugo SÁNCHEZ
13 Néixer REASCO
14 Luis Enrique CAPURRO
15 Luis Ernesto GONZÁLEZ
16 James CARDONA
17 Mario CHILLAGANA
18 Lider Leonardo MELIA
19 Franklin Agustín SALAS
20 Jorge BENALCÁZAR
21 Paul Vicente AMBROSIO
22 Bonard Patricio GARCÍA
23 Camilo David HURTADO
24 Giovanni P. CUMBICOS
25 Johnathan Jose NAVARRO
DT: Manuel PELLEGRINI

**Atlético Colegiales
(Paraguay)**

1 Marino Fiore DURÉ
2 Lorenzo MONGES
3 Pedro Tomás VALIENTE
4 Juan Ramón ORTIZ
5 Juan DE LA CRUZ
6 Anibal Abel ARCE
7 Antonio Edgar DENIS
8 Juan Marcial FRANCO
9 Enrique SAUCEDO
10 Víctor Hugo ORTIZ
11 Luis Magno MOLINAS
12 Sabino OVIEDO
13 Isabelino SILVA
14 Cecilio R. LEGUIZAMÓN
15 Marcial VILLALBA
16 Alcides Rubén PEREIRA
17 Aníbal FERREIRA
18 Silvio VAZQUEZ
19 Miklades Omar BARRIOS
20 Ismael MARTÍNEZ
21 Diego Dante COMARGO
22 Gabriel B. ESTIGARRIBIA
23 João R. MONTEIRO DA SILVA
24 Rodolfo GIMÉNEZ
25 Jorge Adalberto BENÍTEZ
DT: Juan ZACARIAS (*)

**Cerro Porteño
(Paraguay)**

1 Aido Antonio BOBADILLA
2 Gilberto BERNAL
3 Osvaldo Antonio PERALTA
4 Juan Carlos VILLAMAYOR
5 Darío CABALLERO
6 Estanislao STRUWAY
7 Javier Alejandro ESPINOLA
8 Sergio Orlando RECALDE
9 Francisco FERREIRA
10 Virgilio FERREIRA
11 Jorge Luis CAMPOS
12 Enrique GARCÍA
13 Luis Héctor CRISTALDO
14 Sergio Alejandro JIMÉNEZ
15 Gustavo A. FLORENTIN
16 Hector Antonio BLANCO
17 Edgar BAEZ
18 Walter Miriades FRETES
19 Richard GÓMEZ
20 Alejandro DA SILVA
21 Osvaldo Andrés COHENER
22 Juan Manuel SARA
23 Carlos Alberto ESPINOLA
24 Carlos Alberto DENIS
25 Joel Fernando ZAYAS
DT: Saturnino ARRUA

**Olimpia
(Paraguay)**

1 Ricardo Javier TAVARELL
2 Virgilio CÁCERES
3 Walter Ariel FRETES
4 Henrique E. DA SILVA
5 Nelson Fabián ZELAYA
6 Carlos Humberto PAREDES
7 Francisco Javier ESTECHE
8 Víctor QUINTANA
9 Richard Martín BAEZ
10 Luis Alberto MONZÓN
11 Gilberto Ramón PALACIOS
12 Carlos Rolando GALARZA
13 Jorge Daniel VALDEZ
14 Juan Carlos FRANCO
15 Enrique Javier NOGUERA
16 Adolfo Ramón JARA HEYN
17 Gabriel GONZÁLEZ
18 Edgar Norberto CORREA
19 Marcial Alberto GARAY
20 Walter David AVALOS
21 Félix Ricardo TORRES
22 Juan Bautista YEGROS
23 Mauricio PÉREZ
24 Rubén D. MALDONADO
25 Adalberto ORTIZ
DT: Alicia SOLAMINDE

**Atlético Paranaense
(Brasil)**

1 FLAVIO Emidio Dos Santos Vieira
2 LUISINHO NETTO Da Cunha
3 GUSTAVO De Souza Cariche
4 LEONARDO De Moraes Valença
5 LUIZ CARLOS Vaz da Silva "GOIANO"
6 JORGINHO Amara de Castro
7 THIAGO Marcelo Silveira Cocito
8 Carlos ADRIANO De Souza Vieira
9 LUCAS Severino
10 Clesly Evandro Guimarães "KELLY"
11 KLÉBER João Boas Pereira
12 Carlos Daniel NICOLA
13 REGINALDO Henrique Sossa
14 MARCUS VINICIUS De Souza Ozias
15 José KLEBERSON Pereira
16 EVERALDO Vergne De Assis Barbosa
17 Silvio José Canuto "SILVINHO"
18 Paulo R. Junges "GAUCHINHO"
19 JÚLIO CÉSAR Balduino
20 EMERSON R. Conceição Aleixo
21 Faustivânio Fernandes V. "VANIN"
22 RENATO De Oliveira
23 CLOVIS Pereira Machado
24 ADAUTO Evandro Da Silva
25 Paulo SILAS Do Prado Pereira
DT: Osvaldo ALVAREZ

**Corinthians
(Brasil)**

1 Nelson De Jesus Silva "DIDA"
2 José S. do Nascimento "INDIO"
3 FABIO LUCIANO
4 ADILSON Dias Batista
5 Marco A. Batista Santos "VAMPETA"
6 KLÉBER De Carvalho Correa
7 Marcelo P. Surcin "MARCELINHO"
8 Eduardo C. Daud Gaspar "EDU"
9 Luis Carlos Goulart "LUIZÃO"
10 EDILSON Silva Ferreira
11 Ricardo P. Rodrigues "RICARDINHO"
12 MAURICIO Assoline
13 DAN EL Sabino Martens
14 JOÃO CARLOS Dos Santos
15 MARCO A. Bastos da COSTA
16 AUGUSTO Pedro De Souza
17 GILMAR De Lima Nascimento
18 Claudinei A. Pires "DINEI"
19 João F. Neto "FERNANDO BAIANO"
20 MARCOS Antônio SENNA Da Silva
21 LUIZ MARIO Miranda da Silva
22 Fernando YAMADA
23 MARCELO Garcia Magalhães
24 André A. Ferreira "ANDRÉZINHO"
25 RODRIGO Barreto PONTES
DT: Osvaldo DE OLIVEIRA

**Atlético Mineiro
(Brasil)**

1 Wagner Fernando VELLOSO
2 BRUNO Heleno Pereira da Silva
3 MARCO de Azevedo
4 Claudio R. da Silva "CLAUDIO CAÇAPA"
5 Valdir Benedito "VALDIR PAULISTA"
6 RONILDO Batista dos Santos
7 GUILHERME De Cássio Alves
8 Alexander Tadeu GALLO
9 MARQUES Batista de Abreu
10 VALDIR de Moraes Filho
11 RAMÓN Menezes Huber
12 KLÉBER Guerra Marques
13 Vagner CÉLIO do Nascimento SILVA
14 VÍTOR Carlos Costa Pereira
15 Alessandro Faouli A. "MANCINI"
16 CLEISON Edson Assunção
17 GILBERTO Aparecido da SILVA
18 CAIRO Roberto De Oliveira Lima
19 Paulo A. Santos Jr. "PAULÃO"
20 EMERSON Ferreira Lopes
21 IRÊNIO José Soares Filho
22 LINCOLN Cássio De Souza Soares
23 Hamilton D. dos Santos "JUNINHO"
24 ANDRÉ Moreira Neles
25 Rodrigo Soares de A. "RODRIGÃO"
DT: Márcio ARAUJO

**Palmeiras
(Brasil)**

1 MARCOS Roberto Silveira Reis
2 Francisco Javier ARCE
3 Argélico Fuchs "ARGEL"
4 AGNALDO Liz Souza
5 José Vítor ROQUE JÚNIOR
6 Jenilson A. De Souza "JÚNIOR"
7 EULLER Elias De Carvalho
8 Carlos CÉSAR SAMPAIO Campos
9 Faustino ASPRILLA
10 Alessandro De Souza "ALEX"
11 Valdeci BASILIO Da Silva
12 SÉRGIO Luiz Araújo
13 Dorimar F. De Souza "NENEM"
14 Josué Ferreira Filho "INDIO"
15 TIAGO Silva Dos Santos
16 ROGÉRIO Fideis Regis
17 Renivaldo P. De Jesus "PENA"
18 JACKSON Coelho Da Silva
19 FERNANDO Henrique Mariano
20 Rodrigo Lacerda R. "FERRUGEM"
21 PAULO ASSUNÇÃO DA SILVA
22 GILVAN Firmiano Junior
23 JULIANO Elizeu Vicentini
24 Rodrigo Ferrante TADDEI
25 Marcos Aurélio GALEANO
DT: Luiz Felipe SCOLARI

**Juventude - RS
(Brasil)**

1 HUMBERTO Aienar Da Fontoura
2 MARCIO Dewes
3 Edemar Antônio PICOLI
4 José VANDERLEI Dos Santos
5 DJAIR Baptista Machado
6 DÉNIS Cássio Borges
7 Cléverson MAURILIO Da Silva
8 LAURO Antônio Pereira Da Silva
9 Christopher A. Ramos Da Silva "CRIS"
10 Cristian Seibach "KIKO"
11 WALLACE Padrão De Abreu
12 WELERSON Ribeiro Dias
13 ADILSON José Pinto
14 LUIZ OSCAR Rauber Filho
15 Marcus R. Dos Santos "MARCÃO"
16 LUCIANO Silva Almeida
17 Aníton Pereira Guedes "TITA"
18 Mário Sérgio De Souza "SERGINHO"
19 ADRIANO Neves Pereira
20 Marcelo MABILIA
21 ELIZEU Da Silva Valansuelo
22 LUIZ ANTÔNIO Vendite Vicente
23 LUCIANO Perazzolo FONSECA
24 DIEGO Costa Silva
25 FLÁVIO Rodrigues Da Silva
DT: Waldir LORUZ

(*) Luego reemplazado por Pedro Nelson FLEITAS

Curiosidades de la Copa / *Curiosities in the Cup*

Tres nuevos conjuntos se sumaron a esta nueva edición, la 41ª, de la Copa Toyota Libertadores: **Atlético Paranaense** y **Juventude**, ambos de Brasil, y **Atlas**, de México. Con ellos suman ya 143 los equipos que intervinieron en la máxima competición de clubes de la CONMEBOL.

El equipo que más veces participó es **Peñarol** (Uruguay) con 32 presentaciones. Le siguen **Olimpia** (Paraguay) con 31 y **Nacional** (Uruguay) 27.



Juan Zacarías toma tereré en medio del partido entre Rosario Central y Colegiales.
Juan Zacarías sipping tereré during the Rosario Central - Colegiales match.

La mayor cantidad de goles se logró en el Grupo 6: 58 (promedio 4,83 por partido)

El resultado más abultado en la Primera Fase lo consiguió **América**, de México, que goleó a **Olimpia**, de Paraguay por 8-2. El récord sigue siendo el registrado en 1970, cuando **Peñarol** superó ampliamente a **Valencia**, de Venezuela, por 11 a 2

Hasta la fecha, oficialmente se disputaron 3.016 encuentros y se convirtieron 8.069 goles

El gol número 8.000 de la Copa lo convirtió el delantero argentino **José Luis Calderón**, del **América de México**, en el partido en que su equipo venció a **Olimpia** por 8-2

River Plate no perdía en su estadio desde 1993 (le había ganado **Newell's Old Boys** por 1-0). **Atlético Nacional**, de Colombia, lo superó por 3-2 y le quitó el invicto de su localía luego de 7 años. Curiosamente este conjunto también cayó ante **Atlas**, de México (2-3) luego de 7 años invicto como local.

Wim Rijsbergen, se constituyó en el primer técnico holandés en dirigir un conjunto sudamericano: **Universidad Católica**.

El delantero **Alfredo Moreno**, de **Boca Juniors**, convirtió 5 goles frente a **Blooming** (Bolivia) en el triunfo de su equipo por 6-1 y pasó a integrar una selecta nómina de artilleros (ver recuadro adjunto).

Juan Desiderio Zacarías, técnico de **Atlético Colegiales** posee un récord difícil de igualar: estuvo 21 años en el cuerpo técnico del conjunto paraguayo. Antes de finalizar el grupo 6 fue reemplazado por **Pedro Nelson Fleitas**.

Three new teams were added to the 41st edition of the Toyota Libertadores Cup, namely **Atlético Paranaense** and **Juventude**, both of Brazil, and **Atlas**, of Mexico. Hence, the number of participating sides in CONMEBOL's topmost competition has risen to 143

Peñarol (Uruguay) with 32 presentations is the team that has more often participated. **Olimpia** (Paraguay) with 31, and **Nacional** (Uruguay) with 27 come next.

The larger number of goals were converted in Group 6: 58 (at the average of 4.83 per match).

In the First Stage, the highest score was attained by **América**, of Mexico with an 8-2 victory over **Olimpia**, of Paraguay. The record is still the one achieved in 1970 by **Peñarol** with an 11-2 victory over **Valencia**, of Venezuela



José Luis Calderón, feliz autor del gol N° 8.000 de la Copa.
José Luis Calderón, happy scorer of the Cup's N° 8,000 goal.

Up to the present day, 3,016 matches were officially disputed, with 8,069 goals scored

The number 8,000 goal was converted by **José Luis Calderón**, the Argentine forward of **Atlético de México** in the match his team had a 8-2 victory over **Olimpia**

River Plate's team had not lost in its own stadium since 1993 (having beaten **Newell's Old Boys** by 1-0). **Atlético Nacional**, of Colombia, had a 3-2 victory over it, thus depriving it of its title as Unbeaten in its stadium, after a 7-year term. Curiously enough, also lost in its stadium to **Atlas**, of Mexico, by 2-3, after an unbeaten 7-year term as home team.



Wim Rijsbergen, recordado internacional holandés, y actual técnico de Católica.
Wim Rijsbergen, well-known international Dutch coach, at present Católica's trainer.

Forward **Alfredo Moreno**, of **Boca Juniors** converted 5 goals against **Blooming** (Bolivia) in the 6-1 triumph of his team., thus being selected to form part of a chosen group of top scorers. (See table attached).

Wim Rijsbergen is the first Dutch coach that has ever directed a South American team (**Universidad Católica**)

Juan Desiderio Zacarías, **Atlético Colegiales'** coach, has an unparalleled record. He was in the Paraguayan team's technical staff for 21 years. Before Group ended its participation in the tournament, he was replaced by **Pedro Nelson Fleitas**.

Máximos Goleadores en un partido *Top Scorers in a single match*

Goles Goals	Jugador Player	Partido Match	Año Year
6	Juan Carlos Sánchez	Blooming-The Strongest 8-0	1985
5	Alberto Spencer	Peñarol-Everest 9-0	1963
5	Raúl Castronovo	Peñarol-The Strongest 9-0	1971
5	Fernando Baiano	Corinthians-Cerro Porteño 8-2	1999
5	Alfredo Moreno	Boca Juniors-Blooming 6-1	2000



Alfredo Moreno

40 años de Copa Libertadores en un libro

40 Libertadores Cup Years in a book

El pasado 10 de febrero, durante el 57º Congreso de la CONMEBOL, fue presentado el nuevo libro de la entidad titulado "40 Años Copa Libertadores de América 1960-2000". Se trata de una versión corregida y aumentada de las anteriores con los 30 y 36 años de la célebre Copa, aunque con diseño y contenido totalmente renovados, con 582 páginas, casi 700 fotografías de equipos y los 2.920 partidos disputados entre los años mencionados.

Editado a color, el libro de la Copa contiene, además, gran cantidad de notas sobre los futbolistas y entrenadores más importantes que ha tenido la competencia, así como cantidad de estadísticas, muchas de ellas nuevas y sorprendentes, y también la tabla de todos los tiempos, que incluye a los 140 clubes que participaron alguna vez en estos primeros 40 años. En la nueva publicación aparece la fotografía de los 40 conjuntos campeones, los subcampeones, los entrenadores consagrados y también los artilleros de cada edición.

Asimismo se incluye el historial completo de los enfrentamientos por la Copa Europea-Sudamericana/Copa Toyota.

Se trata de una edición limitada, aunque

no obstante puede obtenerse en la Confederación Sudamericana de Fútbol al precio de cincuenta dólares estadounidenses (US\$ 50.-). Los interesados deberán dirigirse al Sr. Néstor Benítez Segovia, de la Oficina de Prensa, por carta (ver dirección y teléfonos en página 4), por fax al (595-21) 64 57 87, o por e-mail a: nbenitez@conmebol.com.py

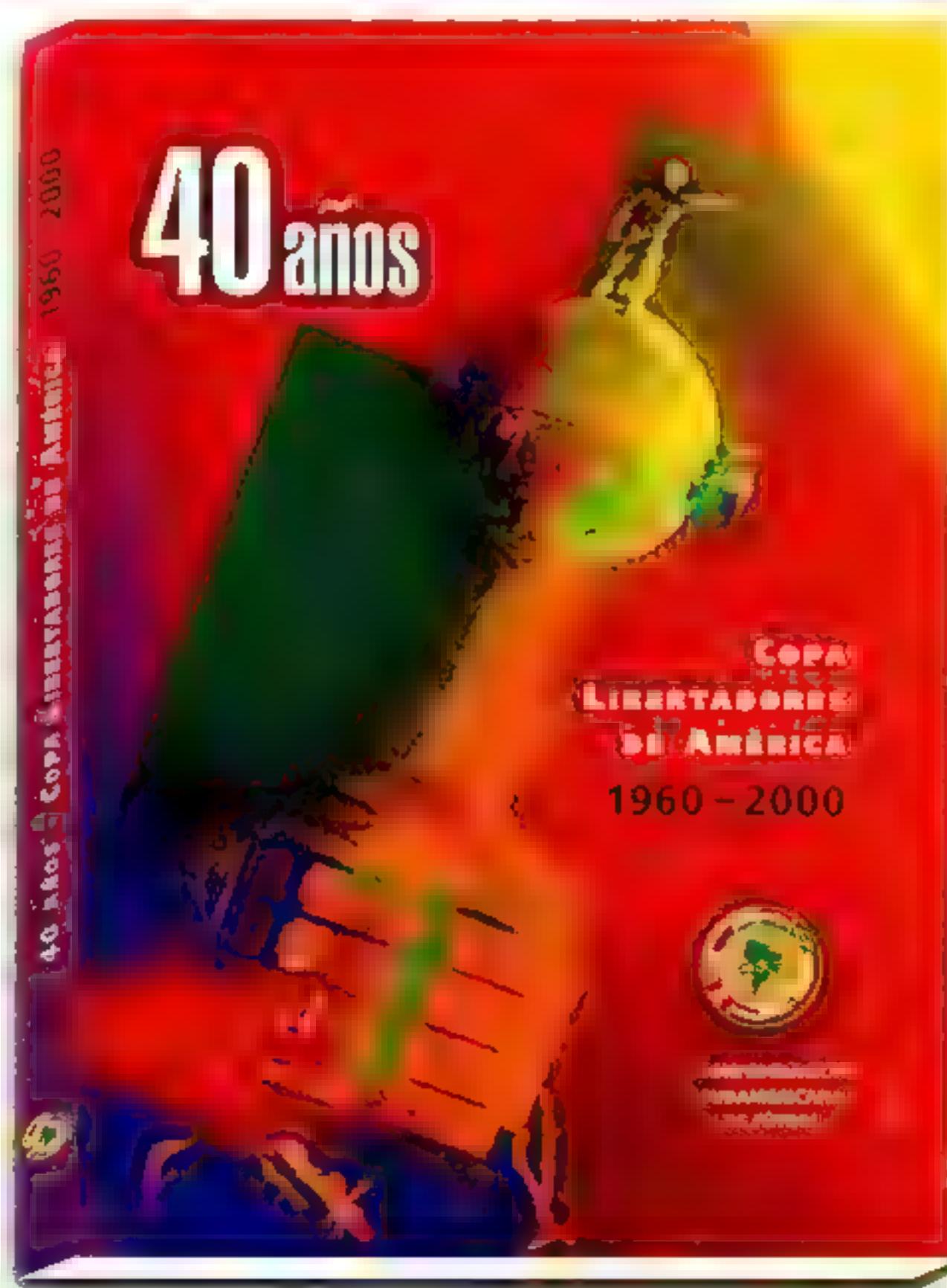
On February 10th, last, CONMEBOL's new book, entitled "40 Years of America's Libertadores Cup 1960-2000" was presented on occasion of the institution's 57th Congress. It is a revised and improved version of the previous publications which included 30 and 36 years of the famous Cup, with a wholly renewed layout and contents, 582

pages and almost 700 photographs of the different teams and the 2,920 matches played during the aforementioned years

Published in full colour, the Cup's book also includes a large number of articles on the most outstanding footballers and coaches who have participated in the competition, together with remarkable unknown and curious statistical data, as well as the alltime time table including the 140 clubs that at one time or another have participated in the tournament during these first 40 years. Photographs of the 40 Champion teams, runners-up, consecrated coaches and top scorers of each edition appear in this new publication.

Likewise, the historical record of all the matches played for the European-South American Cup/Toyota Cup are also included in the volume.

It is a limited edition, which can be purchased at the South American Football Confederation for fifty American dollars (US\$ 50.-). Those interested, please address Mr. Néstor Benítez Segovia by letter (see address and phones on page 4), by fax to (595-21) 64 57 87, or by e-mail to: nbenitez@conmebol.com.py





75° Aniversario de Colo Colo / Colo Colo's 75th Anniversary

Celebra el Cacique

"Cacique" in Celebration

En las alturas cósmicas, el viejo cacique araucano Colo Colo habrá soltado una lágrima emotiva. Es que este 19 de abril se cumplieron 75 años de la fundación del más popular y victorioso de los clubes chilenos de fútbol: el que lleva su nombre.

Colo Colo simboliza lo chileno, lo autóctono, pues así se denominaba un cacique famoso por su inteligencia, sabiduría y valor. Y, como suele suceder con esas cosas que no tienen mayor explicación, se hizo popular de inmediato. Durante una asamblea del Club Magallanes (decano de Chile), un grupo de jugadores había propuesto designar capitán a David Arellano, primera gloria del fútbol chileno. Los dirigentes, sin embargo, se opusieron tajantemente. *"Esto es definitivo. Y al que no le gusta, puede irse..."* bramó el presidente, Santiago Nieto.

POPULAR DE NACIMIENTO

Los muchachos se fueron no más... Y siete días des-



El gran tesoro de Colo Colo: su gente. Aquí en el "Monumental".
Colo Colo's greatest treasure: its people. Here, at the "Monumental".

pués, el 19 de abril de 1925, dieron vida al querido Colo Colo. En la pequeña calle Covadonga, del barrio Estación Central, en Santiago, pusieron los cimientos de la nueva institución. Las circunstancias de su creación, el nivel deportivo y social de sus miembros —clase media estudiosa—, el orden y la prolijidad con que se presentaban a jugar (camiseta blanca, pantalones negros, medias azules), lo que no era habitual en esa época, contribuyeron a generar simpatía. El factor principal de adhesión,

no obstante, fue su estilo de juego: técnico, pero aguerrido, de constante ataque, goleador y de entrega total.

La espectacularidad de su juego llevó al fútbol chileno de ser meramente un pasatiempo dominguero a convertirse en una atracción de masas. En 1927 realizó una exitosa gira por Europa, disputando más de 40 encuentros. En uno de ellos, en Valladolid, víctima de un golpe casual, cayó tendido en el campo su gran capitán y goleador, David Arellano, quien falleció poco después de peritonitis. Esta dramática circunstancia hizo aún más grande, popular y querido a Colo Colo.

ternacional del fútbol de su país hasta la fecha), 1 Recopa Sudamericana (1992) y 1 Copa Interamericana (1992).

Los más grandes futbolistas chilenos han pasado por sus filas. Entre ellos el nombrado David Arellano, Jorge Robledo, Enrique Hormazábal, Jorge Toro, Humberto Cruz, Francisco "Chamaco" Valdés, Sergio Ahumada, Carlos Caszely, Jaime Pizarro, Hugo Rubio, Patricio Yáñez e Ivo Basay.

El 30 de septiembre de 1989, Colo Colo inauguró su gran estadio "Monumental" para 62.500 espectadores, donde se consagró campeón de América la noche del 5 de junio de 1991, venciendo por 3 a 0 al bravo Olimpia de Paraguay. El actual presidente colocolino es el señor Peter Dragicevic, siendo Fernando Morena —el célebre ex goleador uruguayo— el entrenador de su primer equipo.



Club Social y Deportivo Colo Colo

Fundación / Founded on: 19 de abril de 1925

Dirección / Address: Cienfuegos 41, Santiago de Chile, Chile.

Teléfono / Phone: (56 2) 698-0806 Fax: (56-2) 699-0146

Presidente / President: Peter Dragicevic

Estadio / Stadium: "Monumental" David Arellano

Capacidad / Attendance: 62.500

Títulos / Titles: 22 Campeonatos Nacionales (1937, 1939, 1941, 1944, 1947, 1953, 1956, 1960, 1963, 1970, 1972, 1979, 1981, 1983, 1986, 1989, 1990, 1991, 1993, 1996, 1997 (C), 1998)

10 Copas Chile: (1958, 1974, 1981, 1982, 1985, 1988, 1989, 1990, 1994, 1996)

1 Copa Libertadores (1991)

1 Recopa Sudamericana (1992)

1 Copa Interamericana (1992)

EL MÁS GANADOR DE CHILE

En sus 75 años, el Cacique logró 22 campeonatos chilenos (récord nacional), 1 Copa Libertadores de América en 1991 (único título in-

Peter Dragicevic, actual presidente del Cacique chileno.
Peter Dragicevic, present chairman of Chilean "Cacique".

High up in the cosmic spheres, Colo Colo, the old "Araucano" chief, must surely have shed a moving tear, because on April 19, last, the most popular and triumphant of Chilean football clubs, that bears his name, celebrated its 75 years of existence. Colo Colo symbolizes everything that is Chilean, i.e. native, since that was the name of a native chief, famous for his intelligence, wisdom and courage. And as it usually happens in the case of things that cannot be explained, it immediately grew in popularity. At a meeting of the Magallanes Club (a Chilean dean), a group of players favoured the appointment of captain David Arellano, first glory of Chilean football. The leaders rejected his proposal in a categorical way. *"This is final; and whoever is against our decision, he may leave ..."*, replied the president, Santiago Nieto.

POPULAR AT BIRTH

The boys left without further notice... And seven days later, on April 19, 1925, Colo Colo came into being. The foundations of the new institution were laid in the small street Covadonga, of the Central Station quarters, in Santiago. The circumstances of its creation, the sporting and social level of its members (learned middle class), the careful and exquisite appearance of their attire for the game (white shirt, black shorts, blue socks), unusual for those days, contributed to increase their charm. Nevertheless, what impressed fans most, was the style of their game, based on technique, though battle-hardened, its permanent attack, in quest of goals and wholly imbued in the game. The spectacular nature of their game made it possible for Chilean football to attract



large crowds despite having merely started as a Sunday passtime. In 1927, Colo Colo made a successful tour over Europe, playing 40 matches. In one of them, in Valladolid, David Arellano, their great captain and top scorer, fell in the field on account of an accidental bump, and shortly afterwards he died of peritonitis. This dramatic circumstance made Colo Colo even greater, more popular and loved.

CHILE'S MOST WINNING TEAM

In all its 75 years, "Cacique" (the Chief), attained 22 Chilean Championships (a national record), 1 Libertadores Cup in 1991 (only international title of its country up to the present day), 1 Interamerican Recopa (1992) and 1 Interamerican Cup (1992).

The greatest Chilean footballers have played in it,

El momento cumbre, en 1991, cuando ganó la Copa Libertadores. A la derecha, una figura histórica: Carlos Caszely. The pinnacle of glory, in 1991, when it won the Libertadores Cup. On the right: Carlos Caszely, a historical figure.

among them, the aforementioned David Arellano, Jorge Robledo, Enrique Hormazabal, Jorge Toro, Humberto Cruz, Francisco "Chamaco" Valdés, Sergio Ahumada, Carlos Caszely, Jaime Pizarro, Hugo Rubio, Patricio Yáñez and Ivo Basay.

On September 30, 1998, Colo Colo inaugurated its "Monumental" Stadium, with a 62,500 attendance. On the evening of June 5, 1991, it was consecrated as America's Champion, with a 3-0 defeat over Paraguay's brave Olimpia. Colo Colo's present chairman is Mr. Peter Dragicevic and Fernando Morena, the famous former Uruguayan striker, the coach of its first team.



Miles de usuarios ingresan diariamente en la página web de la Confederación Sudamericana
Thousands of users enter daily into the South American Confederation's Web Page

Suceso informativo

Informative hit

Cada día más visitantes de todo el mundo frecuentan la página de Internet de la Confederación Sudamericana de Fútbol. La página, muy dinámica, contiene noticias de todo el fútbol de nuestro continente, comunicados de prensa, designaciones de árbitros, calendario de competencias, la ficha técnica de todos los partidos de las distintas competencias, artículos a figuras representativas, etc.

La Conmebol acaba de renovar por dos años el contrato con En-Línea, empresa de origen estadounidense que genera el servicio. En-Línea produce también las páginas oficiales de la FIFA, la Confederación Asiática, el segmento de competencias de la Concacaf y la Federación de Estados Unidos entre otras. La dirección es www.conmebol.com

Every day more and more users visit the Internet page of the South American Football Confederation. In this dynamic page we find news on our continent's football, press releases, coaches' appointments, the technical file of the different competitions' matches, articles on representative players, etc.

Conmebol has just renewed its two-year contract with On-line, the American corporation generating the service. On-line also produces the official pages of FIFA, the Asian Confederation, the competitions' segment of Concacaf and USA Federation among others. Our site is the following:
www.conmebol.com

Confederación Sudamericana de Fútbol

Back Forward Stop Refresh Home Favorites History Search Autofill Larger Smaller Print Mail Preferences

Address: <http://www.conmebol.com/> Go

CONMEBOL NET

El servicio de información oficial de la Confederación Sudamericana de Fútbol

comunicados de prensa
publicaciones
competencias
directorio de miembros
página índice

CALENDARIO

COPA TOYOTA LIBERTADORES

Eliminatorias Mundial 2002

BRASIL 2000
Fútbol Brasil 2000

Preolímpico Sub-23 BRASIL 2000

Eliminatorias Mundial 2002 Segunda vuelta sin sorpresas

Transcurrió esta nueva ronda de la Eliminatoria Sudamericana para el Mundial 2002 sin haberse producido un resultado que haya estado fuera de los pronósticos. Mas allá de que se concretó el primer triunfo de un visitante, éste no fue noticia, pues se trató del que se llevó Argentina de tierra venezolana. El fervor del público en todos los estadios se mantuvo casi intacto respecto de la primera fecha y aumentó levemente la cantidad de goles convertidos por juego.

En los 3600 metros de altura de La Paz, Bolivia y Colombia igualaron en 1 tanto en un tensionante partido. Fue sin dudas un valiosísimo empate para Colombia quien ya sortó dos complicados compromisos en el comienzo del camino al próximo Mundial. Bolivia fue quien más buscó el resultado favorable, pero no tuvo profundidad y, cuando había conseguido adelantarse en el tanteador, por medio de Erwin Sánchez, cometió un grosero error defensivo que le costó el triunfo. Colombia, más retrasado en el terreno, fue menos ofensivo pero más inteligente. Su atacante Jairo Castillo, autor del gol del empate, fue la figura de la tarde.

Argentina volvió a golear. En esta oportunidad fue 4-0 a Venezuela como visitante. La selección albiceleste no lució el mismo nivel que en la 1a. fecha frente a Chile, pero tampoco fue posible dada la alta desproporción de fuerzas a su favor en comparación con Venezuela. Nuevamente Verón fue la figura del conjunto argentino, quien no contó con su máxima estrella: Gabriel Batistuta, por estar ésta lesionado. Lo reemplazó el otro canonniere del calcio italiano, Hernán Crespo, quien anotó un gol extraordinario y selló el 4-0. Ariel Ortega, en dos ocasiones, y Roberto Ayala, fueron los otros goleadores. *continúa*

Noticias

Alojamiento en la Copa Merconorte
El conjunto costarricense fue invitado y completa la nómina de los 16 participantes. 27.04.00

Accreditación Fútbol Brasil 2000
En el Hotel Internacional de Foz de Iguazú funciona el Departamento de Acreditaciones del Campeonato Sudamericano Brasil 2000, a iniciarse el sábado 29 de abril en el estadio "Costa Cavalcanti". 27.04.00

Sudamericano de Fútbol
Información sobre lugares de alojamiento de las delegaciones participantes. 26.04.00

3a. Copa Mercosur
Fueron confirmados los 16 equipos invitados. 26.04.00

Equipos de la Copa Merconorte
Fueron definidos los clubes que participarán de la versión 2000 de la Copa Merconorte. 25.04.00

Jueces Sudamericano de Fútbol
Fueron designados los árbitros que oficiarán en el próximo Campeonato Sudamericano de Fútbol. 11.04.00

Internet zone

NOTICIAS NEWS

Tercer Sudamericano de Futsal Third South American Futsal Championship

En el estadio Costa Cavalcanti de Foz de Iguazú, en la triple frontera Brasileño-argentino-paraguaya, se disputaba al cierre de esta edición el tercer Campeonato Sudamericano de Futsal, que otorga tres plazas para el Mundial de la FIFA, a jugarse en noviembre en Guatemala. Brasil, triple campeón mundial y doble de Sudamérica, será el gran favorito a retener la corona. Paraguay, una fuerza poderosa en esta categoría, parece como su principal enemigo.

At the closing of the present issue, the third South American Futsal Championship was being played at the Costa Cavalcanti Stadium, of Foz de Iguazú, in the triple Brazilian-Argentine-Paraguayan frontier. Three berths for FIFA's World Cup of the same category to be played in the upcoming month of November, in Guatemala, will be allotted in this competition. Brazil, triple World and twice South American Champion, will be the favourite candidate to keep the crown. Paraguay, a powerful rival in this category seems to be its main foe.

Calendario / Fixture

Primera Fase / First Phase

Grupo A		
29.4.00	Foz do Iguaçu	Brasil vs. Peru
30.4.00	Foz do Iguaçu	Brasil vs. Bolivia
2.5.00	Foz do Iguaçu	Perú vs. Bolivia
Grupo B		
30.4.00	Foz do Iguaçu	Argentina vs. Paraguay
1.5.00	Foz do Iguaçu	Argentina vs. Venezuela
2.5.00	Foz do Iguaçu	Venezuela vs. Paraguay
Grupo C		
29.4.00	Foz do Iguaçu	Uruguay vs. Chile
1.5.00	Foz do Iguaçu	Chile vs. Ecuador
2.5.00	Foz do Iguaçu	Uruguay vs. Ecuador

Semifinales / Semifinals

6.5.00	Foz do Iguaçu	1B vs. 1C (1)
6.5.00	Foz do Iguaçu	1A vs. Mejor 2do (2)

Tercer puesto / Third Place

7.5.00	Foz do Iguaçu	Perdedor 1 vs. Perdedor 2
--------	---------------	---------------------------

Final

7.5.00	Foz do Iguaçu	Ganador 1 vs. Ganador 2
--------	---------------	-------------------------



Niteroi 1996. La final, que Brasil le ganó a Uruguay. En 1992, en Aracajú, también se coronó el equipo verdeamarillo. Niteroi 1996. The final Brazil won to Uruguay. In 1992, the green-and-yellow team was also consecrated in Aracajú.

2000

15-2 al 21-6		41ª Copa Toyota Libertadores 41ª Toyota Libertadores Cup
6-7	Zurich	Elección de la sede del Mundial 2006 Election of 2006 World Cup venue
2-8 al 13-12		3ª Copa Mercosur / 3º Mercosur Cup
2-8 al 13-12		3ª Copa Merconorte / 3º Merconorte Cup
13 al 30-9	Sidney	27ª edición de los Juegos Olímpicos 27th Olympic Games Edition 2001
18-11 al 3-12	Guatemala	4º Campeonato Mundial de Futsal 4th Futsal World Championship

2001

Enero	Ecuador	20º Campeonato Sudamericano Sub-20 20th U-20 South American Championship
Febrero	Peru	9º Campeonato Sudamericano Sub-17 9th U-17 South American Championship
17-6 al 8-7	Argentina	Campeonato Mundial Juvenil Sub-20 Copa FIFA/Coca Cola U-20 World Youth Championship FIFA/Coca Cola Cup
	Trinidad y Tobago	Campeonato Mundial Sub-17 U-17 World Championship
12 al 29-7	Colombia	40ª Copa América / 40th America Cup 2002

2002

1 al 30-6	Corea del Sur / Japón	17ª Copa Mundial de la FIFA 2002 17th FIFA World Cup 2002
-----------	-----------------------	--

AGENDA

Centenario de la Asociación Uruguaya de Fútbol

Centennial of the Uruguayan Football Association

Un siglo de hazañas del pequeño gran coloso

A century of exploits by the little great giant



Uno de los actos de celebración del centenario fue la reinauguración del "Museo del Fútbol Uruguayo". Durante la recorrida, Eugenio Figueredo enseñó a Joseph Blatter valiosos objetos, como este balón con que se disputó la final de la Copa América de 1942. También reposa allí un zapato de Héctor Scarone utilizado en el cotejo decisivo de los Juegos Olímpicos de Amsterdam. Ambas competencias fueron ganadas por Uruguay gracias a su mítica "garra charrúa".
One of the ceremonies organized in celebration of the Centennial was the reinauguration of the "Uruguayan Football Museum". While walking along the stands, Eugenio Figueredo showed several objects to Joseph Blatter, like this ball with which the 1942 America Cup Final was played. A shoe worn by Héctor Scarone in the decisive match of Amsterdam's Olympic Games, is also in exhibition. Both competetions were attained by Uruguay, thanks to its mythical "Charrúa grit".

El Dr. Nicolás Leoz entrega en nombre de la CONMEBOL la réplica de la Copa Jules Rimet a Eugenio Figueredo, titular de la AUF.

On behalf of CONMEBOL, Dr. Nicolás Leoz presents the replica of the Jules Rimet Cup to Eugenio Figueredo, AUF president.





El Presidente del Uruguay, Jorge Batlle, recibe de Joseph Blatter la medalla de la FIFA durante una visita a su despacho de toda la comitiva. On occasion of a visit paid by FIFA's delegates to the head of state's offices, Jorge Batlle, Uruguay's President, is decorated by Joseph Blatter with FIFA's medal.



Figueredo entrega al presidente de Deportivo Maldonado, Andrés Moreda, los obsequios del centenario, entre los cuales estaba la réplica de la camiseta utilizada por los Celestes en 1924 y 1928. Figueredo offers Andrés Moreda, president of Deportivo Maldonado, the Centennial presents, among which there was a replica of the shirt worn by the "Light-Blues" in 1924 and 1928.

Uno de los momentos más emotivos: el encuentro de José Pedro Damiani y Dante Iocco, presidentes de Peñarol y Nacional, que es como decir el fútbol uruguayo mismo. One of the most heart-breaking moments: the meeting of Pedro Damiani and Dante Iocco, presidents of Peñarol and Nacional, that is like speaking of Uruguayan football itself.

Una serie de lucidos festejos enmarcaron el centenario de la Asociación Uruguaya de Fútbol, acaecido el pasado 30 de marzo, aniversario al que concurrieron las más altas autoridades del fútbol mundial y americano. Entre los ilustres visitantes se encontraban Joseph Blatter, Presidente de la FIFA; su Presidente Honorario, Joao Havelange; los vicepresidentes del organismo, Julio Grondona y Jack Warner; el titular de la CONMEBOL, Nicolás Leoz; los presidentes de las Asociaciones de Perú, Nicolás Delfino; de Paraguay, Oscar Harrison y de Bolivia, Sergio Asbún.

Uno de los actos más destacados del jubileo, que comenzó el mismo día 30, lo constituyó el descubrimiento de la piedra inaugural del Centro de Alto Rendimiento Deportivo, que será en breve la casa de todas las Selecciones Uruguayas. Dado que la obra fue costeadada con los fondos que la FIFA aportó a todas las Asociaciones Nacionales del mundo, Joseph Blatter felicitó al presidente de la AUF, Eugenio Figueredo, y destacó fervorosamente la iniciativa, poniendo a la misma como "modelo para las 203 asociaciones afiliadas a la FIFA".

La velada más brillante tuvo lugar el 31 de marzo, con la cena oficial servida en el fabuloso

Palacio Legislativo ubicado en Montevideo, a la que asistió el flamante Presidente de la República, Dr Jorge Batlle, y otras altas autoridades de la Nación.

A number of brilliant ceremonies were the framework to the Uruguayan Football Association's Centennial, that took place on March 30, last, and was attended by the topmost authorities of the world and American football. Among the illustrious visitors we found Joseph Blatter, FIFA president; Joao Havelange, Honorary President of the institution; Julio Grondona and Jack Warner, vice presidents of same; Nicolás Leoz, CONMEBOL President, and Nicolás Delfino, Oscar Harrison and Sergio Asbún, presidents of the Associations of Perú, Paraguay and Bolivia respectively.

One of the most significant ceremonies of the jubilee that was begun on the same day March 30, was the laying of the cornerstone of the Centre of High Sporting Yield, which will shortly be known as all the Uruguayan Associations' House. The work was financed with the funds FIFA has granted to the National Associations worldwide; hence, Joseph



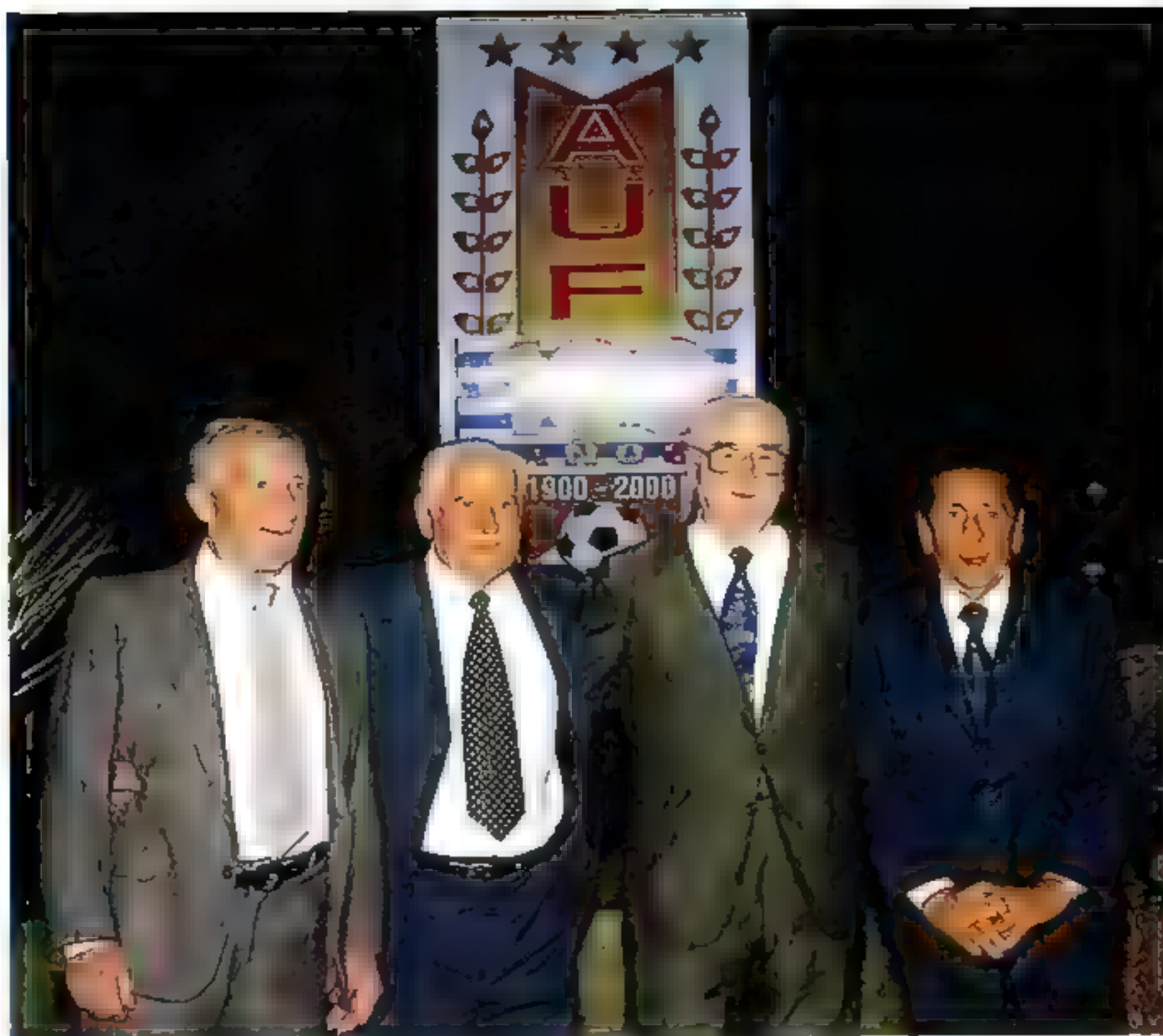
Blatter expressed his sincere congratulations to Eugenio Figueredo, AUF President, at the same time he emphasized his endorsement to the Uruguayan initiative, which he said was the "model for the 203 associations that were FIFA's affiliates".

The most brilliant evening was that of March 31, when the gala dinner-party took place at the Legislative Palace located in Montevideo, with attendance of Dr Jorge Batlle, President of the Republic, together with other important members of the national government.

Eugenio Figueredo, el gran anfitrión, flanqueado por dos glorias del fútbol mundial, Sir Bobby Charlton y Franz Beckenbauer, ambos galardonados con la Medalla del Centenario.

Eugenio Figueredo, the excellent host, flanked by two world football glories, Sir Bobby Charlton and Franz Beckenbauer, both decorated with the "Medal of the Centennial".





Cuatro de los campeones mundiales de 1950 que aún viven: Eusebio Tejera, Juan Carlos González, Roque Máspoli y Alcides Gigghia. *Four of the 1950 World Champions still alive: Eusebio Tejera, Juan Carlos González, Roque Máspoli and Alcides Gigghia.*

Julio Grondona coloca la medalla a Juan Carlos González, lateral derecho del equipo del '50. González disputó los dos primeros cotejos, se lesionó y fue reemplazado por Gambetta. "Antes no había cambios ni bancos de suplentes. Nos enviaron a la tribuna. Al final todo el mundo lloraba. Muchos se suicidaban arrojándose desde la tribuna alta. Fue algo increíble", cuenta González. *Julio Grondona decorates Juan Carlos González, right wing of the 1950 team. González participated in the first two matches, but then he suffered an injury and was replaced by Gambetta. "Before, there were no changes nor substitute benches. We were sent to the stands. At the end, everybody was crying. Some committed suicide jumping from atop the highest stand. It was unbelievable", says González.*



El gol del siglo / *The century's goal*

Joseph Blatter inviste con la Medalla del Centenario a Alcides Gigghia, autor de uno de los goles más célebres de la historia del fútbol: el que consumió el Maracanazo, en 1950, y que vemos en la fotografía de abajo.

Ante nuestra consulta de por qué remató al primer palo, que no es aconsejable por ser el que mejor tapa el arquero, respondió: "En el primer gol desbordé al marcador y tiré el centro atrás para Schiaffino. En este Barbosa creyó que iba a hacer lo mismo y se corrió a la derecha. Me dejó el hueco y vi que podía entrar". Entró. Joseph Blatter decorates Alcides Gigghia with the Medal of the Centennial. Gigghia is the scorer of one of the most famous goals in the history of football, the one that led to the "Maracanazo" in 1950, which we can see in the photo below. When we asked him why he had aimed at the first post, which is not at all advisable, since it is best covered by the goalkeeper, he said: "For my first goal I pushed the scoreboard beyond the limit and kicked the centre backwards for Schiaffino. In this case, Barbosa thought I would do the same thing and moved towards the right. He left a gap and I saw I could enter as planned". And so it did.



La casa de la Celeste

The "Light-Blues" House

El 31 de marzo, el Presidente de la FIFA, Joseph Blatter, juntamente con el Presidente Honorario de la misma, João Havelange y el Presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, Dr. Nicolás Leoz, descubrió la piedra fundamental de las obras del Centro de Alto Rendimiento Deportivo, indudablemente uno de los emprendimientos más trascendentes en la vida institucional de la asociación.

Fue el comienzo oficial de la construcción del complejo destinado a concentración, campo de entrenamiento, gimnasio y departamento médico de la Selección Uruguaya de fútbol y las Selecciones Juveniles. En rigor, los trabajos comenzaron el 12 de octubre de 1999 con el movimiento de suelos. El predio y la construcción del complejo son financiados con fondos aportados por la FIFA a las Asociacio-

nes Nacionales de todo el mundo, a los que la AUF decidió dar este destino. El terreno, de 10 hectáreas, está ubicado en el kilómetro 28 de la Ruta 101 Camino Paso al Escobar. Una vez terminado contará con 4 canchas de medidas oficiales (105 x 68 metros), dormitorios para 60 personas, gimnasio, comedor, vestuarios, lavadero, salas de reuniones, de juegos, de videos y conferencias, todo con la más avanzada concepción de diseño y de acuerdo a estudiadas pautas de la vida de relación de grupos deportivos. Dos de las cuatro canchas ya están sembradas. Las restantes, como lo muestra la foto adjunta, están en construcción. Se ha aplicado la más alta tecnología en riego (automático computarizado) y drenajes.

En el nuevo siglo, será la casa que acune los sueños de las futuras glorias celestes.

On March 31, Mr Joseph Blatter, FIFA President, together with João Havelange, Honorary President of same, and Nicolás Leoz, Conmebol President, laid the cornerstone of the Centre of High Sporting Yield, that is undoubtedly, one of the most transcendental undertakings in the Association's institutional life.

This ceremony marked the official beginning of the construction of the complex dedicated to the concentration of players, with a training campus, gymnasium and medical department for the Uruguayan Football Senior and Juvenile National Teams. In fact, the works were begun on October 12, 1999, with the moving of the soil. The premises and building of the complex have been financed with the funds FIFA grants National Associations

worldwide, which in this case AUF decided to make use of, for this specific purpose. The 10-hectare plot of land is located at Km. 28 of Route 101 Road "Paso al Escobar". Once finished, it will have 4 pitches of official measures (105 x 68 metres), bedrooms for 60 people, gymnasium, dining-room, locker-rooms, laundry, meeting-halls, play-room, video and lecture halls, with a state-of-the-art design, in full accordance with the accepted standards of sport groups' community life. Two of the four pitches have already been sown. The remaining ones, as it can be seen in these photos, are in progress. Cutting edge technology has been applied to the watering (automatic computerization) and draining systems.

In the coming century, this house will shelter the dreams of all the "light-blue" glories to be.



Luego de la inauguración, posan el Dr. Nicolás Leoz, Eugenio Figueredo, Joseph Blatter, João Havelange y Jack Warner, presidente de la Concacaf. We see Dr. Nicolás Leoz, Eugenio Figueredo, Joseph Blatter, João Havelange and Jack Warner, Concacaf President, after the opening ceremony.



Joseph Blatter coloca la piedra inaugural del Complejo con un ladrillo que la FIFA regaló en el Congreso de Los Angeles, en 1999, y que los delegados uruguayos conservaron para esta ocasión. Debajo, la placa conmemorativa.
Joseph Blatter lays the Complex cornerstone with a brick FIFA presented to the Los Angeles Congress, in 1999, and the Uruguayan delegates kept for this special occasion. The commemorative plaque is seen below.



La maqueta que muestra cómo quedará, una vez terminado, el moderno complejo que albergará a todas las Selecciones Uruguayas.
The maquette showing what the modern complex to shelter every Uruguayan National Team will be like, once it is finished.



Arriba, uno de los campos ya sembrados. Abajo, otro en construcción. A fin de este año ya habrá actividad en ellos. / Above, we see one of the sown fields. Below, another one in progress of construction. There will be activity in them by the end of the present year.



"Por la victoria siempre" (*)

"Always for victory"



(*) Por Eugenio Figueredo, Presidente de la Asociación Uruguaya de Fútbol.
(*) By Eugenio Figueredo, President of the Uruguayan Football Association.

Hermanos uruguayos, queridos amigos de la América del Sur, honorables compañeros del fútbol de la FIFA y de otros continentes, como muchacho que dejó correr sus sueños detrás de una pelota, puedo sentirme un hombre afortunado. De haber sido un entusiasta marcador de punta de Huracán Buceo, hoy tengo el alto honor de presidir la Asociación Uruguaya de Fútbol en el jubileo de su Centenario. De saludar desde este honroso sitio a todos aquellos prohombres que en estos cien años hicieron de este pequeño país austral una marca registrada en el fútbol mundial, una forma de sentir el fútbol. Hay un estilo, una manera uruguaya de interpretar el juego a la que la Gloria consagró con el laurel de la victoria: es la galanura técnica de Scarone, Schiaffino, Walter Gómez, Francescoli o Recoba; también la bravura, el coraje, la fe inquebrantable de Nasazzi, Obdulio, Gambetta... todos, todos forjaron el sello de la Garra Charrúa.

Nos sentimos genuina, íntimamente orgullosos de nuestros extraordinarios futbolistas, muchachos de barrio o de pueblo que conquistaron el mundo; de nuestros maravillosos maestros entrenadores, sutiles descubridores de los secretos del juego; de tantos geniales dirigentes que dieron vida a los clubes, que crearon la Confederación Sudamericana de Fútbol, que imaginaron la Copa América, la Copa Libertadores.

No hay un solo club uruguayo, por pequeño que fuera, que no haya aportado una figura trascendente a la historia del juego. Del vientre de cada uno de ellos ha surgido algún héroe Celeste. A todos ellos, que muchas veces se abaten en las tempestades económicas sin perder nunca el espíritu deportivo, sin cejar jamás en su afán por estar siempre presentes, el gran homenaje en estas horas centenarias. Ellos son la AUF, ellos son el fútbol uruguayo. Vaya una especial mención para esos dos colosos que son Nacional y Peñarol, estandartes que han puesto tan alto el pabellón uruguayo en el mundo.

A los Gloriosos Olímpicos, a los Inmortales Campeones del Mundo, a los Gallardos Campeones de América, a los Vencedores de todas las Copas de Clubes, a todos los que acunaron el sueño sagrado de ser Celestes, y en especial al hincha, que mantiene viva la llama de la ilusión, a todos ellos el homenaje del Centenario.

Uruguayan brethren, dear South American friends, honourable FIFA football members and those from other continents: As a boy who allowed his dreams to run after a ball, at present I can say that I am a lucky man. Starting as an enthusiastic back wing in Huracán Buceo, today I am honoured by my office as president of the Uruguayan Football Association that celebrates its Centennial. I am proud to salute from this seat of honour, all those heroes who along these hundred years have turned this Southern small country into a registered trademark of world football, into a specific way of loving our sport. There is a style, an Uruguayan way of interpreting the game. Glory has consecrated with the laurel of victory. It is the technical elegance of Scarone, Schiaffino, Walter Gómez, Francescoli or Recoba, and the fierceness, courage and unyielding faith of Nasazzi, Obdulio, Gambetta... all of whom have forged the seal of the "Charrúa" grit.

We are sincerely and deeply proud of our extraordinary footballers, boys from the suburbs or shanty-towns who have conquered the world; of our splendid coaches and training masters, subtle discoverers of the secrets of the game; of so many far-sighted leaders who have given life to the clubs, created the South American Football Confederation, imagined the America and Libertadores Cups.

There is not a single Uruguayan club, no matter how small it may be, that has not contributed to the history of the game with a prominent figure. Some "light-blue" hero has always sprung from them. In our Centennial hour, we render homage to all of them, since they often lose heart when relentlessly pursued by economic storms, though they never lose their sporting spirit, and are always eagerly striving to be present. They are the Uruguayan Football Association (AUF) and the Uruguayan football. Special mention must be made of our two giants, Nacional and Peñarol, the standard-bearers that have placed the Uruguayan flag so high up in the world.

To the Glorious Olympics, the Immortal World Champions, the Gallant America Champions, the Winners of all the Clubs' Cups, to all those who have cherished the sacred dream of being "Light-Blues", and above all to the fans, who have kept the flame of illusion bright, to all of them, the homage of this Centennial!



Consejo Ejecutivo / *Executive Committee*

Desde la izquierda/From the left: Jorge Almada, Eduardo Ache, Eugenio Figueredo, Daniel Pastorini, Juan Pedro Damiani.

Presidentes de la AUF *AUF Presidents*

Año	Presidente
1900	Pedro D. Chater
1901	William L. Poore
1902	Carlos E. Rowland
1903-04	Jorge H. Clulow
1905	Felix Ortiz de Taranco
1906	Jorge H. Clulow
1907-12	Héctor R. Gómez
1913-14	Dr. Abelardo Vescobi
1915-18	Dr. Juan Blengio Rocca
1919	Dr. Angel Colombo
1920-21	León Peyrou
1922-23	Dr. José M. Reyes Lerena
1924-25	Dr. Atilio Narancio
1926	Héctor R. Gómez
1927-30	Dr. Raúl Jude

Año	Presidente
1931	César Batlle Pacheco
1932-33	Dr. Mario Ponce de León
1934-37	Dr. Raúl Jude
1938-39	Aníbal P. Garderes
1940-41	Esc. Héctor A. Gerona
1942	Dr. Cyro Giambruno
1943-52	César Batlle Pacheco
1953-56	Arq. Miguel A. Cattáneo
1957-60	Fermín Sorhueta
1961-63	Gral. Omar Porciúncula
1964	Américo E. Gil
1965-66	Brig. Conrado A. Sáez
1967-69	Julio Lacarte Muró
1970-72	Américo E. Gil
1973	Fermín Sorhueta

Año	Presidente
1974-76	Ing. Héctor del Campo
1976	Dr. Carlos Queralto
1977-78	Cr. Mario Garbarino
1978-80	C/N Yamandú Flangini
1981-82	Cnel. (R) Matías Vázquez
1983-86	Cnel. (R) Héctor Juanicó
1986	Cr. Miguel Volonterio
1987	Dr. Donato Grieco
1988-89	C/N (R) Ing. Julio Franzini
1989-90	Dr. Julio C. Maglione
1991-93	Dr. Hugo Batalla
1994-96	Carlos Maresca
1997	Eugenio Figueredo

El fútbol uruguayo, integrado

Uruguayan Football, integrated

En lo que ha sido un programa por etapas, el fútbol uruguayo ha quedado integrado territorialmente en toda su extensión luego de más de cien años de existencia. Durante la Copa América disputada en 1995 se construyeron tres modernos estadios en el interior del país (Paysandú, Rivera y Maldonado); luego se integró a los equipos.

En el actual campeonato de Primera División, de 18 equipos, 6 de ellos pertenecen a ciudades del interior; Bella Vista de Paysandú; Frontera de Rivera, Rocha FC; Juventud de Las Piedras, Tacuarembó y Deportivo Maldonado. Un sueño acariciado por décadas, concretado en realidad al final del siglo.

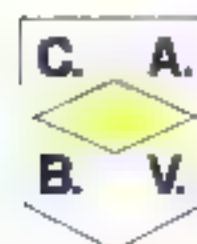
Esto permitirá, sin dudas, un mayor desarrollo del balompié nacional, al tiempo de ser deportivamente más equitativo.

After one hundred years of existence, Uruguayan football has been wholly integrated from a territorial standpoint, with a stage plan. During the America Cup played in 1995, three modern stadiums were built in the interior of the country (Paysandú, Rivera and Maldonado) Afterwards the teams were integrated.

In the present First Division Championship, 6 of the 18 participating sides belong to cities of the interior, as follows. Bella Vista de Paysandú; Frontera de Rivera, Rocha FC; Juventud de Las Piedras, Tacuarembó and Deportivo Maldonado. A dream cherished for decades, has become true at the end of the century.

This circumstance will undoubtedly result in a larger development of our national football, in addition to being a most fair and reasonable measure.

**Club Atlético
Bella Vista**
—Montevideo—



Rodolfo Echinope Caorsi
Presidente

**Paysandú
Bella Vista**
—Paysandú—



Carlos Solano Urruty
Presidente

**Club S. y D.
Huracán Buceo**
—Montevideo—



Hugo González Sacco
Presidente

**Club Atlético
Juventud**
—Las Piedras—



Marcos Carámbula
Presidente

**Racing Club
de Montevideo**
—Montevideo—



Miguel Bianco
Presidente

**Club Atlético
Rentistas**
—Montevideo—



Luis Bugallo
Presidente

**Club Atlético
Cerro**
—Montevideo—



Nelson Abal Santos
Presidente

**Danubio
Fútbol Club**
—Montevideo—



Fernando Nodar
Presidente

**Defensor
Sporting Club**
—Montevideo—



Eduardo Arsuaga
Presidente

**Frontera Rivera
Fútbol Club**
—Rivera—



Ivo Da Rosa
Presidente

**Liverpool
Fútbol Club**
—Montevideo—



Rodolfo Schicke
Presidente

**Club Deportivo
Maldonado**
—Maldonado—



Andrés Moreda Salomón
Presidente

**Club Nacional de
Football**
—Montevideo—



Dante Iocco
Presidente

**Club Atlético
Peñarol**
—Montevideo—



José Pedro Damiani
Presidente

**Club Atlético
River Plate**
—Montevideo—



Raúl Inzaurrealde
Presidente

**Rocha
Fútbol Club**
—Rocha—



Juan A. Delgado
Presidente

**Tacuarembó
Fútbol Club**
—Tacuarembó—



Wilson Ezquerria
Presidente

**Club S. y D.
Villa Española**
—Montevideo—



Guillermo Facello
Presidente

Galería de estrellas

Star Parade



Severino Varela con la camisa de Peñarol. Luego sería un ídolo colosal en Boca Juniors. Abajo, Walter Gómez, quien brilló en River Plate, hizo casi toda su carrera en el exterior. *Severino Varela wearing Peñarol's shirt. Afterwards, he became Boca Juniors' most spectacular idol. Below, Walter Gómez, who was one of River Plate's brilliant players, despite making almost all his career abroad.*



Arriba, un grande de nuestro tiempo: Enzo Francescoli. Debajo, Schubert Gambetta, prototipo de la sangre charrúa. *Above, one of the greatest players of our time: Enzo Francescoli. Below, Schubert Gambetta, prototype of the "Charrúa" lineage.*





Los campeones olímpicos de 1924 ingresan al campo con su habitual saludo triunfal encabezados por el mariscal eterno: José Nasazzi.
 The 1924 Olympic champions enter the field with their usual triumphant salutation headed by the eternal marshal, José Nasazzi.



A la izquierda, el genial Juan Alberto Schiaffino con la maglieta del Milan. A la derecha, el hombre símbolo: Obdulio Varela.
 On the left, brilliant Juan Alberto Schiaffino with the shirt of Milan. On the right, the man symbol, Obdulio Varela.



Cuadro de Honor

Honours List

Amsterdam 1928, Uruguay Campeón Olímpico.
Amsterdam 1928, Uruguay Olympic Champion.
Arriba/Standing: Juan Piriz, Juan Arremón, Pedro Arispe, Álvaro Gestido, Andrés Mazali, José Leandro Andrade.
Abajo/Kneeling: José Nasazzi, Héctor Scarone, René Borjas, Pedro Cea, Roberto Figueroa.
Debajo, la Copa Jules Rimet, conquistada en dos ocasiones por la gloriosa Selección Celeste.
Below, the Jules Rimet Cup, attained twice by the glorious Light-Blue National Team.



Año	Equipo	Título
1916	Uruguay	Campeón Copa América
1917	Uruguay	Campeón Copa América
1920	Uruguay	Campeón Copa América
1923	Uruguay	Campeón Copa América
1924	Uruguay	Campeón Copa América
1924	Uruguay	Campeón Olímpico
1926	Uruguay	Campeón Copa América
1928	Uruguay	Campeón Olímpico
1930	Uruguay	Campeón del Mundo
1935	Uruguay	Campeón Copa América
1942	Uruguay	Campeón Copa América
1950	Uruguay	Campeón del Mundo
1954	Uruguay	Campeón de América Sub-20
1956	Uruguay	Campeón Copa América
1958	Uruguay	Campeón de América Sub-20
1959	Uruguay	Campeón Copa América
1960	Peñarol	Campeón Copa Libertadores
1961	Peñarol	Campeón Copa Libertadores
1961	Peñarol	Campeón del Mundo
1964	Uruguay	Campeón de América Sub-20
1966	Peñarol	Campeón Copa Libertadores
1966	Peñarol	Campeón del Mundo
1967	Uruguay	Campeón Copa América
1971	Nacional	Campeón Copa Libertadores
1971	Nacional	Campeón del Mundo
1972	Nacional	Campeón Copa Interamericana
1975	Uruguay	Campeón de América Sub-20
1977	Uruguay	Campeón de América Sub-20
1979	Uruguay	Campeón de América Sub-20
1980	Uruguay	Campeón Copa de Oro-Mundialito
1980	Nacional	Campeón Copa Libertadores
1980	Nacional	Campeón del Mundo
1981	Uruguay	Campeón de América Sub-20
1982	Peñarol	Campeón Copa Libertadores
1982	Peñarol	Campeón del Mundo
1983	Uruguay	Campeón Juegos Panamericanos
1983	Uruguay	Campeón Copa América
1987	Peñarol	Campeón Copa Libertadores
1987	Uruguay	Campeón Copa América
1988	Nacional	Campeón Copa Libertadores
1988	Nacional	Campeón del Mundo
1989	Nacional	Campeón Copa Interamericana
1989	Nacional	Campeón Recopa Sudamericana
1995	Uruguay	Campeón Copa América



Peñarol y Nacional,
los dos gigantes
del fútbol

uruguayo.

Entre ambos

conquistaron

8 Copas

Libertadores y 6

Intercontinentales.

Una hazaña

excepcional, al

igual que los

títulos logrados

por Uruguay a

nivel de

selecciones, por

tratarse de un país

de apenas tres

millones

trescientos mil

habitantes.

Peñarol and

Nacional, the two

Uruguayan football

giants. They have

conquered 8

Libertadores and 6

Intercontinental

Cups between

them. Theirs has

been an

extraordinary feat

indeed, similar to

all the titles

attained by

Uruguay on a

National team level,

since it is a country

with scarcely three

million three

thousand

inhabitants.



El centrodelantero boliviano es el máximo goleador mundial en actividad

The Bolivian centreforward is the topmost scorer worldwide in activity

333 Veces Antelo

333 Times Antelo



Por Claudio Martínez

Desde hace algunos meses, todo el fútbol boliviano celebra los goles del Blooming. No es que la afición completa simpatice con el equipo cruceño, sucede que muchos de esos goles son obra de Víctor Hugo Antelo, el máximo goleador mundial en actividad. Hasta el 30 de abril, Antelo llevaba anotadas 333 conquistas en campeonatos locales de Primera División. Y el país entero hace fuerza cada domingo

para que la cifra aumente. Tucho es un hijo de Bolivia y el récord llena de orgullo a sus compatriotas. El centrodelantero del Blooming, nacido en Santa Cruz de la Sierra el 2 de noviembre de 1964, lidera la estadística de la IFFHS (Federación Internacional de Historia y Estadística del Fútbol) seguido por el mexicano Carlos Hermosillo. No tendrá la exposición ante la prensa de Ronaldo ni una cuenta bancaria

como la de Christian Vieri ni el prestigio de Gabriel Batistuta, pero en silencio Tucho se ganó un lugar en la historia. Recientemente, el poderoso equipo de Boca Juniors supo que los goles de Antelo no son simplemente de consumo interno. Por la Copa Toyota Libertadores, Blooming venció al conjunto argentino por 1 a 0 con un golazo de "Tucho".

—¿Por qué Tucho?

—El apodo me lo puso mi

padre, y como al tiempo falleció nunca lo supe a ciencia cierta. Creo que fue por un jugador que él admiraba mucho: el argentino Tucho Méndez.

—¿Llevás un registro de los goles?

—Por supuesto, si vivo de eso. Desde hace 18 años que tengo el mismo cuaderno y lo voy actualizando después de cada partido. Ahí consigno la fecha, el rival, si fue de cabeza, de jugada o de penal... Las hojas ya están amarillas, pero en esas páginas se resume mi carrera goleadora. Esos 333 son los que hice en el campeonato, pero no se cuentan los 21 de la Copa Libertadores, los 19 que convertí en Japón ni los 62 cuando jugaba para la Universidad de Santa Cruz, en Segunda División.

—¿Lo del récord fue algo sorpresivo?

—Sí, porque un periodista boliviano mandó información a la IFFHS con mis goles, ellos investigaron las cifras y las confirmaron. A tiempo, en 1998, me invitaron allá y me entregaron el Balón de Plata. El de oro se lo quedó el austriaco Tony Polster, que en ese momento tenía más goles que yo. La próxima entrega será en el 2001 y por ahora yo voy adelante.

Contando todas sus conquistas, Antelo ha marcado 437 goles, una cifra importante en cualquier fútbol del mundo. *Taking all his conquests into account, Antelo has scored 437 goals, an important figure in any world football whatsoever.*



—¿Y cómo está la competencia con él?

—Bien, porque ahora está en un equipo de Segunda y entonces sus goles no cuentan para la estadística. Me preocupa más el mexicano Carlos Hermosillo, que también superó los 300. Cada domingo me informan si convirtió o no.

—Muchos subestiman tus goles. No es lo mismo hacerlos en Bolivia que en España, Italia, Inglaterra...

—Es un grave error. Algunos creen que aquí es fácil jugar y resulta todo lo contrario. Por la topografía del lugar, debe ser uno de los campeonatos más difíciles del mundo. A todos los mata ir a la altura y eso que van una vez cada dos años. Qué tengo que decir yo, que debo ir a La Paz, Potosí y otros lugares veinte veces en una temporada. Les puedo asegurar que siento la misma impotencia que experimentan los futbolistas extranjeros que están a más de 3 000 metros de altitud. Si el puntero enfrenta de visitante al último y saca un empate es un milagro, lo festejan toda la semana.

—¿Pero vos serías el mismo goleador si jugaras en otro torneo, por ejemplo de Europa?

—Tendría otro entrenamiento, otro salario, otras condiciones de trabajo y seguramente si hubiese jugado en Italia otro sería mi rendimiento, muy superior al que he tenido.

—¿La Selección fue una asignatura pendiente?

—Más bien algo insólito. Siendo siete veces goleador del campeonato nunca había sido convocado. En 1983 formé parte del Sub 18 en el Juventud de América y recuerdo que le hice dos goles al argentino Luis Islas. Pero en la mayor nunca me dieron la chance. El Bambino Veira fue el único que se animó y me llamó para la última Copa América. Debuté con la camiseta nacional a los 34 años. Increíble.

—¿Cuál es el balance de la gestión Veira?

—No se le dieron los resultados, pero hay que decir que no tuvo la suerte de Xavier Azkargorta, quien gracias a una huelga de 8 meses contó con todos los jugadores para trabajar y pudo clasificar para el Mundial.

—¿Siempre te imaginabas jugador de fútbol?

—Aun sabiendo que en Bolivia no había demasiado dinero para los jugadores yo siempre quise dedicarme al fútbol. Iba al secundario por las dudas... Tengo dos hermanos que son médicos porque mi mamá nos inculcaba mucho el estudio, pero me tenía una fe bárbara. Mis ídolos eran el italiano Paolo Rossi y los argentinos Leopoldo Luque, Mario Kempes y José Daniel Valencia. A éste último lo tuve de compañero en San José de Oruro.

—¿No sentís que te faltó alguna experiencia en el exterior?

—Estuve un año en Japón y la verdad es que me arrepiento de haberme vuelto. Me pagaban veinte veces más que acá pero la vida era muy dura. Era más joven y no estaba dispuesto al sacrificio. Me equivoqué.

—¿Y Europa?

—A mi edad es difícil. Pero el gran problema del fútbol boliviano es que no hay empresarios que te lleven a Europa. Miren el caso de Paraguay, un país más chico que el nuestro y gracias a los intermediarios tienen gente en todos lados. Mi sueño siempre fue jugar en el Real Madrid o en Boca Juniors, equipos que siempre van al frente. En 1985 me vino a ver el técnico Roberto Mariani para llevarme a Estudiantes de La Plata, pero allá nadie me conocía. Hoy con la televisión todo es diferente.

—¿Existe alguna fórmula para el gol?

—No, gran parte es intuición y con eso se nace. Después uno tiene sus secretitos,



El Balón de Plata recibido en 1998 en Alemania, de la Federación Internacional de Historia y Estadística del Fútbol. Va por el de oro. *The Silver Ball he received in 1998, from the International Federation of Football History and Statistics. Now he is gearing up for the Gold Ball.*

cosas que va aprendiendo con los años. Eso sí, para un centrodelantero es fundamental ser bueno de arriba. El que no cabeceza no puede ser nueve, es un ocho o un diez. Yo hice más de 100 goles de cabeza...

—Tu gol número 300 fue todo un acontecimiento. ¿Venías preparando el festejo desde hacía tiempo?

—Llevaba 299 cuando con otros tres compañeros del Blooming tuvimos una idea. Debajo de sus camisetas uno llevaba una remera con el 3 y los otros dos con el 0. Ellos formarían el 300 y yo me pararía adelante para la foto. Pero la pelota pegaba en los palos, se iba arriba, la sacaba el arquero o a alguno de ellos los reemplazaban. Estuve cuatro partidos

sin convertir.

—¿Y?

—Como era muy complicado yo me puse debajo una remera blanca con el 300. Falaban dos minutos para terminar el partido con el Real Santa Cruz cuando metí un cabezazo tremendo. Fue una fiesta inolvidable...

—Tenés 35 años, ¿ya pensás en el retiro?

—Estoy haciendo el curso de técnico, pero por el momento voy a seguir. Al menos dos años más.

—¿Hasta el 2001?

—Exacto, hasta el 2001. No voy a parar hasta traer a Bolivia ese Balón de Oro. Ese es mi sueño y no voy a retirarme hasta conseguirlo. La edad no debería ser un problema porque yo me siento bárbaro.

Lately, Bolivian football has been celebrating Blooming's goals. It is not because every fan in Bolivia is a follower of the Santa Cruz team, but the reason for such an issue is that most of those goals have been converted by Víctor Hugo Antelo, the topmost scorer in activity worldwide. Up to April 30, Antelo had a record of 333 conquests in First Division local championships, and every Sunday, the whole country follows expectantly to see this figure increase. Antelo is a son of Bolivia and his countrymen are filled with pride at his record. Blooming's centreforward, born in Santa Cruz de la Sierra on November 2, 1964, is at the head of the IFFHS statistics (International Federation of Football History and Statistics), followed by Mexican Carlos Hermosillo. Tucho may not have the same press recognition as Ronaldo nor a banking account as Christian Vieri or Gabriel Batistuta's prestige, but he has earned a place in history quietly. Recently, Boca Juniors' powerful squad had to admit that Antelo's goals are not simply for local awards. Blooming defeated the Argentine side by 1-0 in the Toyota Libertadores Cup, with one of Tucho's superb goals.

Why Tucho?

My father gave me that nickname, but as he passed away shortly after, I never



El presidente de la Liga Profesional Boliviana, Guido Añez, entrega a Tucho el diploma de entrenador infanto-juvenil. Ahora está haciendo el curso de técnico de Primera División. Tucho receives his diploma as children-and-juveniles' coach from the hands of Guido Añez, president of the Bolivian Professional League. He is now a student in the course for First Division coaches.

found out why he had done so. I think that it was because that was the name of an Argentine footballer he admired a lot, Tucho Méndez.

Do you register your goals?

Certainly, indeed. I make my living with them. I've had the same copybook for the last 18 years and I update it after every match. I write down the date, name of rival, whether I scored with a header, during the game or with a penalty kick... The pages are rather yellowish, but my goal-scoring career is written on them. The 333 goals you mentioned were converted in the championship, but the 21 I scored in the Libertadores

Cup are not taken into account, nor the 19 I converted in Japan or the 62 I scored when I was playing for Universidad de Santa Cruz, in the Second Division.

Was the fact of reaching your record surprising?

Yes, because a Bolivian journalist sent the information to the IFFHS and they confirmed it. Some time later, in 1998, they invited me to visit them and presented me the Silver Ball. The Gold Ball was awarded to Austrian Tony Polster, who at that time had scored more goals than I. The next prize awarding ceremony will take place in 2001 and for the time being I am at the head of the table.

What is your degree of competence with him now?

Good, because at present, he's playing in a Second Division team and his goals don't count for statistics. I'm more concerned with Mexican Carlos Hermosillo's record, since he also has surpassed the 300. Every Sunday I'm informed whether he has converted any goals or not.

Many people underestimate your goals. It's not the same to convert them in Bolivia as in Spain,

Italy, England...

That's a serious mistake. Some people think that it's easier to play here, whereas it's not so. Ours must be one of the most difficult championships in the whole world, due to the special topography of the place. Everybody complains of the height, despite coming over once every two years. What can I myself say, when I have to go to La Paz, Potosí and other venues twenty times in the same season? I can assure you that I feel the same degree of impotence other foreign footballers experience when playing over 3,000 metres over sea-level. It's a miracle if the first side in the group has to play with the last one as visitor and manages to draw. They celebrate such a feat for a whole week.

Would you be the same striker were you to play in another tournament, for example in Europe?

I'd have a different training, a different salary, different working conditions and I'm sure I'd have a different performance if I had played in Italy, far better than here.

Is the National Team a pending subject?

Rather most unusual. Seven times I was the Championship's striker, but I was never summoned to play in it. In 1983 I played in America's Youth U-18 and I remember scoring two goals to Argentine Luis Islas. But I was never given a single chance in the senior team. Bambino Vieira was the only one who dared to call me for the last America Cup. I made my debut with the national shirt at the age of 34. Unbelievable!

What's the balance of Vieira's era?

He did not get the expected results, but it must be pointed out that he didn't have Xavier Azkargorta's luck, who, thanks to an 8-month strike, had all the footballers to work with and managed to

Biografía / Biography

Nacimiento / Born on: 2.11.1964 en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia

Puesto / Position: Centrodereanero

Clubes / Clubs: Oriente Petrolero (1983-1988) 144 goles; Real Santa Cruz (1989) 22 goles; Blooming (1990) 5 goles; Fujita, de Japón (1990) 19 goles; Blooming (1991) 16 goles; Bolívar (1992) 3 goles; San José (1993) 20 goles; Bolívar (1994) 12 goles; Real Santa Cruz (1995) 8 goles; The Strongest (1996) 14 goles; Blooming (1997-2000) 85 goles. Selección Nacional, 14 partidos y 3 goles.

Títulos / Titles: Campeón Boliviano 1992, 1994, 1998 y 1999.

Marca / Record: Entre el 17 de mayo y el 6 de septiembre de 1998 anotó 18 goles en 12 partidos consecutivos. / Between May 17 and September 6, 1998, he scored 18 goals in 12 consecutive matches.

qualify for the World Cup.

Did you always imagine yourself as a football-player?

Despite my being wholly aware that there wasn't much money for footballers in Bolivia, I always wanted to play football, though, just in case... I attended high school.

Two of my brothers are physicians because my mother insisted on us studying, but I had great faith in my possibilities. My idols were Italian Paolo Rossi and Argentinians Leopoldo Jacinto Luque, Mario Kempes and José Daniel Valencia. The latter was my teammate in San José de Oruro.

Don't you feel that you're lacking some experience abroad?

I was in Japan for a year and the truth is that I'm sorry of having come back, but life was very hard there. I was younger and not willing to sacrifice myself. It was a mistake.

What about Europe?

At my age it's not very easy. But the great problem of Bolivian football is that there aren't any businessmen to take you to Europe. Consider the case of Paraguay. It's a much smaller country than mine, but thanks to their middlemen they have people

En una práctica de Blooming. "Me siento perfecto físicamente -confiesa-, por eso pienso seguir jugando. Por eso y porque veo que hago goles". En 1991 fue goleador boliviano con 31 tantos. Training in Blooming. "I am perfectly physically fit", he admits, "that's why I plan to keep on playing. And also because I score goals". He was the Bolivian top scorer in 1991 with 31 points.



Antelo en familia, con sus hijos Víctor Hugo, Natalia y Paula en su casa de Santa Cruz de la Sierra. Antelo and family, with his children Víctor Hugo, Natalia and Paula in his house of Santa Cruz de la Sierra.

everywhere. My everlasting dream was to play in Real Madrid or Boca Juniors, the teams that are always up front. In 1985, coach Roberto Mariani came over to take me to Estudiantes de La Plata, but nobody knew me over there. Now, with TV, things are very different.

Is there any formula to score?

No, there isn't. It's partly intuition and you're born with it. Afterwards, you get to know a few little secrets, things you learn as the years go by. Of course, it's

fundamental for a centreforward to be good with your head... The player that does not score with headers can't be a nine, he is an eight or a ten. I've scored over 100 goals as headers...

Your number 300 goal was a real feat. Were you ready to celebrate it?

I had scored number 299 when I had an idea with other three Blooming teammates. One of them had a number 3 shirt under the club one and the other two had number 0. They would make up number 300 and I

would stand frontmost for the photo. But the ball hit the posts, went upwards, the goalkeeper saved it or some of my mates were replaced. Four matches passed without my converting one single goal...

So?

As it was terribly complicated I decided to wear a shirt with number 300 underneath. There were only two minutes to go before ending the match with Real Santa Cruz and I struck a tremendous header. It was an unforgettable celebration...

You're 35, are you already thinking of your retirement?

I'm taking up a coach course, but for the time being I'll go on playing. At least for two more years.

Up to 2001?

Exactly, up to 2001! I won't stop until I bring the Gold Ball to Bolivia. That's my dream and I won't retire until I get it. Age shouldn't be a problem, because I feel great!



(*) Claudio Martínez es redactor jefe de la Revista "El Gráfico" de Argentina.
(*) Claudio Martínez is the Managing Director of Argentina's magazine "El Gráfico".



75° Aniversario del Barcelona SC /

El Idolo Ecuatoriano

The Ecuadorian Idol

En Ecuador llaman al fenómeno "la fiebre amarilla". Es, sencillamente, la euforia que desata el Barcelona Sporting Club, fundado por ciudadanos catalanes residentes en Guayaquil el 1° de mayo de 1925. El club está inspirado, como su nombre lo indica, en el Fútbol Club Barcelona de España.

El "Idolo del Astillero" tiene un origen humildísimo, y hasta 1988, cuando se inauguró su fabuloso estadio, no tenía campo de juego propio. Jugaba en el de su eterno rival, Emelec, o bien en el estadio Modelo. Nadie discute en Ecuador su extraordinaria popularidad, al punto de que muchas encuestas revelan que en todas las ciudades del país -inclusive en Quito, donde hay otros grandes equipos- es el club con mayor número de simpatizantes.

El nacimiento de tanta simpatía data de 1949. El 31 de agosto de ese año derrotó por 3 a 2 al célebre Millonarios de Alfredo Di Stéfano, considerado entonces el me-



Barcelona subcampeón de América 1990. Barcelona, 1990 America's runner-up. Arriba / Standing: Jimmy Montanero, Carlos Luis Morales, Freddy Bravo, Wilson Macías, Manuel Uquillas, Julio Guzmán. **Abajo / Kneeling:** Carlos Muñoz, Jimmy Izquierdo, Johny Proaño, Mario Saralegui, Marcelo Trobbiani.

jor equipo del mundo.

Al calor de la sensacional victoria, la orquesta Costa Rica Swing Boys compuso un merengue que hizo furor. Decía: "Me van a matar de un pelotazo... / me van a matar de un solo bolazo... / por doquiera que yo voy solo me hablan del fútbol... / que Barcelona ganó... / que Millonarios perdió..."

El 29 de abril de 1971 lo-

gró otra hazaña que redobló su convocatoria, al vencer como visitante al gran Estudiantes de La Plata por 1 a 0. Era la primera vez que perdía en su reducto el cuadro argentino en todo su reinado copero.

No obstante, sus 13 campeonatos nacionales (supera por 2 a El Nacional y por 5 a Emelec) y las dos veces que se clasificó finalista de la Copa Libertadores representan hitos

excepcionales en su historial.

Dada su grandeza, Barcelona se vio históricamente obligado a contratar grandes figuras. Así descollaron en sus filas los brasileños Pepe Paes, Moacyr, Ephanor y Severino Vasconcelos; los argentinos Marcelo Trobbiani y Rubén Darío Insúa; el peruano Perico León; el chileno Carlos Caszely; el uruguayo Edison Saldívar; el boliviano Marco Etcheverry; el colombiano Anthony de Ávila y los ecuatorianos Alberto Spencer, Luciano Macías, Washington Muñoz, Carlos Luis Morales, Hólger Quiñónez.

El 27 de diciembre de 1987 se inauguró su extraordinario estadio "Monumental", con capacidad para 90.000 espectadores, el cual es uno de los máximos orgullos de la entidad y del balompié del Ecuador.

El Dr. Miguel Palacios es su actual presidente, y una ex gloria del club, Rubén Darío Insúa (lo llevó a la final de América en 1998) es el entrenador del equipo profesional.

Otro momento inolvidable: jugando la final de la Copa Libertadores de 1998 ante el Vasco da Gama. Another unforgettable scene, Barcelona at play in the 1998 Libertadores Cup against Vasco da Gama.



1° de mayo de 1925

Ciudadela Bellavista, Guayaquil, Ecuador

(593-4) 201644 y 202776 Fax: (593-4) 202844

www.angelfire.com/ak/barcelona

Dr. Miguel Palacios

"Monumental"

90 000

13 Títulos nacionales (1960, 1963, 1966, 1970, 1971, 1980, 1981, 1985, 1987, 1989, 1991, 1995, 1997)

2 Vicecampeonatos Copa Libertadores (1990, 1998)

n Ecuador, this phenomenon is known as "the yellow fever", and it is simply the euphoric passion awakened by the Barcelona Sporting Club, that was founded by the Catalanian residents of Guayaquil on May 1, 1925 as it can be seen, the club's name was inspired by Barcelona's Football Club of Spain.

The "Shipyard's Idol" has a very humble origin. Up to 1988, when it inaugurated its fabulous stadium, it had no field of play of its own. It played in Emelec's field, i.e. the pitch of its eternal rival or in the Model Stadium. In Ecuador, nobody questions its extraordinary popularity, to such extent that many surveys on the matter prove that it is the club with the largest number of fans, in the majority of Ecuador's cities, even in Quito, where other great sides play.

The origin of such a remarkable renown dates from 1949. On August 31 of that year, it had a 3-2 victory over Alfredo Di Stefano's famous Millonarios, that was then considered the best team worldwide.

Enwrapped in the heat of this splendid triumph, the Costa Rica Swing Boys composed a merengue that was a real hit. It ran thus: "I'm going to be killed by the throw of a ball.../ I'm



El estadio "Monumental", colosal escenario para 90.000 espectadores, en Guayaquil.
The "Monumental" Stadium, a gigantic coliseum for 90,000 spectators, in Guayaquil.

going to be killed with a single kick.../ wherever I go I hear football talks.../that Barcelona won.../and Millonarios lost..."

On April 29, 1971, it attained another feat which increased its popularity even more, when it defeated the great Estudiantes de La Plata by 1-0 as visitor. It was the first time the Argentine squad had lost a game in their own pitch during their Cup's realm.

Nevertheless, its 13 national championships (it surpasses El Nacional by 2 and Emelec by 5) and the

two occasions it qualified as a Libertadores Cup finalist represent memorable milestones in its historical record.

On account of its importance, Barcelona was historically forced to hire key figures. Hence, we find the following first-rate players in its line-ups: Brazilian Pepe Paes, Moacyr, Ephanor and Severino Vasconcelos; Argentinian Marcelo Trobbiani and Rubén Darío Insúa; Peruvian Perico León; Chilean Carlos Caszely; Uruguayan Edison Saldivia, Bolivian Marco Etcheverry, Colombian Anthony de Avila and Ecuadorean Alberto Spencer, Luciano Macías, Washington Muñoz, Carlos Luis Morales, Hólger Quinónez.

On December 27, 1987, its extraordinary

"Monumental" Stadium was inaugurated, with a 90,000 attendance capacity. It is indeed one of the most precious objects of pride of the institutions and Ecuadorean football.

Its present chairman is Dr. Miguel Palacios and Rubén Darío Insúa, a former glory of the club (responsible for having taken it to the América's final in 1998) is the professional team's coach.



Mural que engalana uno de los salones de la sede barcelonista.
Mural embellishing one of the halls of Barcelona's headquarters.

Uno de los últimos ídolos, el colombiano Anthony de Avila.
Colombian Anthony de Avila, one of the latest idols.



La Foto del Recuerdo

Durante décadas, cientos de futbolistas argentinos emigraron hacia Colombia, donde hicieron escuela. Esa tendencia es hoy exactamente a la inversa: son los cracks colombianos quienes brillan en los clubes argentinos. La lista es larga: Bermúdez, Oscar e Iván Córdoba (este último luego fue transferido a Italia), Serna, Angel, Grisales, Betancourt, etcétera. Sin embargo, el pionero de las estrellas de exportación fue, hace muchos años, un gran arquero: Efraín Sánchez, el "Caimán". De gran presencia física y con estilo volador, Sánchez fue contratado en 1949 por San Lorenzo de Almagro. Justamente defendiendo sus colores lo vemos atrapando un balón en cancha de Boca Juniors. En la foto de abajo, durante su etapa en Atlético Nacional, junto a sus amigos de Millonarios Luis Rubio, Elpidio Hernández y Francisco Zuloaga. El "Caimán" fue un gran animador de los sudamericanos en los años 50.



For many decades, hundreds of Argentine footballers emigrated to Colombia, where they imposed their style. Such a trend is at present totally reverted. The Colombian cracks are the ones that shine in the Argentine clubs. We have a long list of such players as follows: Bermúdez, Oscar and Iván Córdoba (the latter was afterwards transferred to Italy), Serna, Angel, Grisales, Betancourt, and so on. Nevertheless, many years ago, the pioneer of export stars was the famous goalkeeper Efraín Sánchez, the "Alligator". Of a splendid physique and a great aerial style, Sánchez was hired by San Lorenzo de Almagro in 1949. We see him here, defending San Lorenzo's colours, catching a ball in mid-air, in Boca Juniors pitch. In the photo below, we see him during his Atlético Nacional era, together with his friends of Millonarios Luis Rubio, Elpidio Hernández and Francisco Zuloaga. "Alligator" was a famous performer of the South American Championships of the '50s.



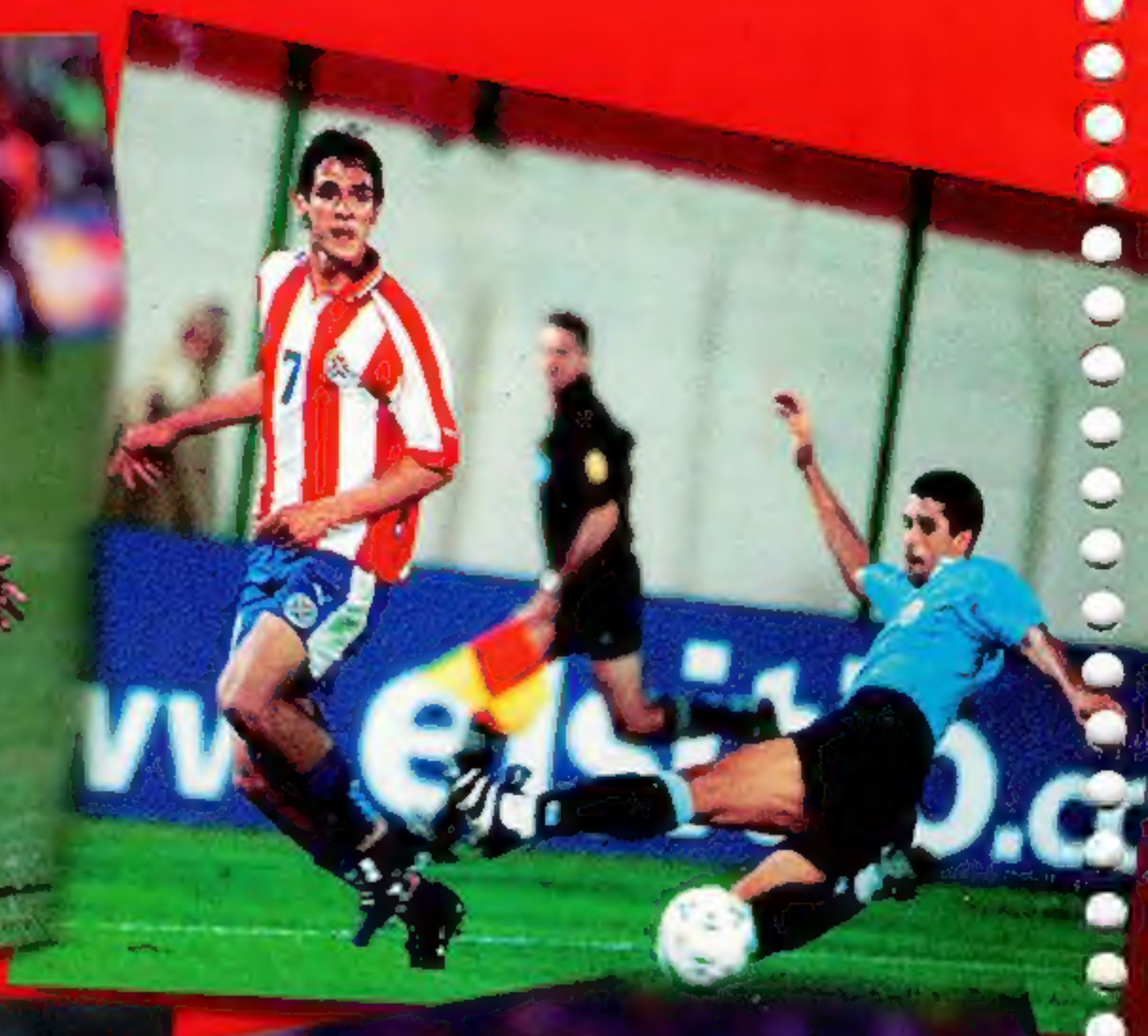
JAL Apoya las Actividades Tendientes
a que la Copa Mundial de Fútbol del
Año 2002 se Celebre en Japón.



JAL - LISTOS PARA SERVIR A UD. EN TODO EL MUNDO



Japan Airlines



TRATAMENTO, EDIÇÃO E MONTAGEM
MICHAEL SERRA

DIGITALIZAÇÃO
GIANCARLO ZAPELLONI

ARQUIVO HISTÓRICO DO
SÃO PAULO FUTEBOL CLUBE
2021



ONDE A MOEDA CAI DE PÉ



ONDE A MOEDA CAI DE PÉ